



سایا

دفترچه راهنمای مشتری  
و ضوابط گارانتی خودروی سایا

TBAOM1/14/4



به نام خدا

# سایپا

---

دفترچه راهنمای مشتری  
ویرایش پنجم (بهمن ۹۵)



گردآوری و تدوین: شرکت مهندسين مشاور خودرو



سازمان خدمات پس از فروش سایپا

## به منظور استفاده مطلوب از خدمات گارانتی، مطالعه دقیق مطالب این دفترچه به مالکین خودرو خانواده سایپا توصیه می گردد.



از آنجایی که انجام سرویس های ادواری مطابق با توصیه شرکت سازنده خودرو، تاثیر بسزایی در بهبود عملکرد خودرو و افزایش عمر مفید آن دارد، لذا انجام این سرویس ها (از جمله تعویض روغن و فیلتر روغن موتور) مطابق با جدول سرویس های ادواری خودرو (فصل گارانتی همین دفترچه) در شبکه نمایندگی های مجاز سایپا الزامی بوده و عدم انجام آن در موعد مقرر منجر به خروج خودرو از شرایط گارانتی خواهد شد. لذا ضروری است جهت استفاده از گارانتی خودرو، با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا، نسبت به انجام سرویس های مربوطه (با حداکثر اختلاف ۱۰۰۰ کیلومتر از سررسید پیمایش و یا یک ماه از سررسید زمانی مشخص شده در جدول سرویس های ادواری) اقدام نمایید.

مشتدوی گرامی، جهت تکمیل خدمات خودرویی خود، خرید و بهره مندی از سرویس های گوناگون همچون تعهد گارانتی خودرو، انواع خدمات اعدادی و... به سایت [saipayadak.org](http://saipayadak.org) مراجعه و یا با شماره تلفن های ضروری موجود در سایت تماس حاصل نمایید. لطفا هنگام مراجعه به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا، این کارت را همراه داشته باشید.

تلفن: ۶۱۶۱۶۱۶۱  
شماره: ۹۶۵۵۰  
سایت: [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)

**سایپا کارت طلایی**

نوع خودرو  
شماره شناسی  
نام مالک

جهت اطلاع از خدمات تحت پوشش خودرو و اعتبار آن، راهنمای مالک، "نویس گارانتی" و سایر مدارک تعهد گارانتی خودرو به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا مراجعه نمایید.

### سایپا کارت طلایی:

مشتري گرامی، ارائه خدمات پس از فروش مناسب و مطابق با نیازهای مشتریان از الویت های اصلی گروه خودروسازی سایپا می باشد. در این راستا بسته های خدمات ویژه و جذابی همچون امداد تکمیلی، گارانتی خودرو در برابر تصادفات و سرقت ها، خدمات در محل مشتری، افزایش دوره گارانتی خودرو پس از پایان گارانتی عادی و موارد دیگری توسط این گروه بصورت تخصصی و مشتری مدار تهیه گردیده است که جهت اطلاع از موارد موجود و آتی و همچنین مزایای این خدمات از شما دعوت می گردد به سایت شرکت سایپا [WWW.SAIPAYADAK.ORG](http://WWW.SAIPAYADAK.ORG) و یا به نمایندگی های مجاز این شرکت در سراسر کشور مراجعه نمایید

## پیشگفتار

با تشکر از حسن انتخاب شما و با تبریک جهت خرید خودرو جدید. قبل از رانندگی با خودروی خود، دفترچه راهنما را با دقت مطالعه نمایید. این دفترچه شامل اطلاعات مفید و ضروری در مورد رانندگی با خودرو بوده و تجهیزات خودرو را به شما معرفی خواهد کرد. این دفترچه همچنین نحوه نگهداری و مراقبت از خودرو و نیز سرویس آن را به شما خواهد آموخت. امیدواریم با آگاهی از نحوه رانندگی و آشنایی با تجهیزات خودرو، رانندگی راحت و آسوده ای را با ساینما تجربه نمایید.

## تاریخچه شرکت سایپا

شرکت سهامی ایرانی تولید اتومبیل های سیتروئن در سال ۱۳۴۵ در زمینی به مساحت ۲۴۰ هزار مترمربع و زیربنای ۲۰ هزار مترمربع با سرمایه اولیه ۱۶۰ میلیون ریال تاسیس شد و هم اکنون در زمینی به مساحت ۴۱۵ هزار مترمربع (کارخانه مرکزی) در حال فعالیت می باشد. این شرکت در بدو تاسیس، فعالیت خود را با ۳۰ نفر شروع نمود و پس از یک سال حدود ۶۰۰ نفر در شرکت مشغول به کار شدند که از این تعداد حدود ۱۵۰ نفر در خط مونتاژ فعالیت می نمودند.

در ۲۶ خرداد سال ۱۳۴۷ قبل از ورود نخستین تولیدات شرکت به بازار، مدیرعامل شرکت، کلمه SAIPAC (حروف اول عبارت: Societe Anonyme Iranienne de Production Automobile Citroen) و همچنین ثبت کلمه ژبان را برای انواع اتومبیل های تولیدی شرکت تقاضا نمود. در سال ۱۳۵۳ شرکت سهامی ایرانی تولید اتومبیل های سیتروئن پس از جلب موافقت شرکت رنو در فرانسه تصمیم گرفت خودروی رنو را در شرکت تولید نماید و در پی موافقت وزارت صنایع و معادن با درخواست شرکت و به جهت رفع عدم انطباق میان عنوان شرکت و نوع فعالیت مقرر گردید کلمه سیتروئن حذف و نام شرکت به شرکت سهامی ایرانی تولید اتومبیل (سایپا) تغییر یابد. تا قبل از سال ۱۳۶۴، آرم مورد استفاده شرکت سایپا آرم رنو و سیتروئن بود. با توجه به تغییر سیاست های تولیدی شرکت و ایجاد تنوع در تولید و برنامه هایی که در سال ۱۳۶۳ برای آینده شرکت تنظیم گردید، ضروری بود که آرم مستقل برای شرکت تهیه شود. پس از مطالعات بسیار هنرمند ارجمند استاد ممیز که طراحی آرم شرکت ها و سازمان های بزرگی چون هواپیمایی

ملی، شهرداری تهران و ... را برعهده داشتند نشان سایپا را با الهام از آجر کاری سنتی ایران در دوران سلاجقه که دارای توازن هندسی مثال زدنی در طراحی و اجرا می باشد، طراحی نمود. **تولیدات شرکت سایپا :**

- سال ۱۳۴۷ تولید انواع مدل های خودروی ژبان
- سال ۱۳۵۵ تولید انواع مدل های خودرو رنو ۵
- سال ۱۳۶۴ انتقال تولید خودروی وانت نیشان از شرکت زامیاد به شرکت سایپا
- سال ۱۳۷۱ تولید خودروی رنو ۲۱
- سال ۱۳۷۲ تولید خودروی پراید
- سال ۱۳۷۶ طراحی و تولید خودروی پراید (استیشن سفری)
- سال ۱۳۷۶ طراحی و ساخت اولین خودرو ایرانی به نام کاروان
- سال ۱۳۷۹ تولید خودروی زانتیا
- سال ۱۳۸۱ طراحی و تولید خودروی (سایپا ۱۴۱)
- سال ۱۳۸۴ تولید خودروی ریو
- سال ۱۳۸۶ طراحی و تولید خودروی ۱۳۲
- سال ۱۳۸۷ طراحی و تولید خودروی تمام ایرانی به نام تیا
- سال ۱۳۸۹ طراحی و تولید خودروهای جدید خانواده سایپا (پلت فرم X100)

**روغن سایپا**  
توصیه میشود از روغن سایپا در  
محصول خانواده سایپا استفاده شود



|    |                                                                                    |                       |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| ۱  |                                                                                    | مقدمه                 |
| ۲  |   | خودرو در یک نگاه      |
| ۳  |   | معرفی خودرو و تجهیزات |
| ۴  |   | رانندگی با خودرو      |
| ۵  |   | نکات رانندگی          |
| ۶  |   | فوریت های فنی         |
| ۷  |   | دوگانه سوز            |
| ۸  |   | نگهداری خودرو         |
| ۹  |   | مشخصات خودرو          |
| ۱۰ |   | گارانتی خودرو         |
| ۱۱ |   | فهرست نمایندگی ها     |
| ۱۲ |  | فهرست موضوعات         |



امروزه خودرو به عنوان یکی از ارکان حمل و نقل و نیز منبع امرار معاش تعداد زیادی از مردم، نقش عمده ای را در زندگی فردی و اجتماعی افراد دارا می باشد.

از طرفی به دلیل قیمت نسبتاً بالا و نیز به عنوان وسیله ای برای انجام سایر جرایم مورد توجه سارقین و سایر تبهکاران قرار گرفته است. بطوریکه سرقت خودرو به یکی از جرایم عمده تبدیل شده است. جهت مقابله با این جرم و ارتقاء امنیت عمومی رده های تخصصی در پلیس آگاهی ایجاد گردیده و با برنامه ریزی و اقدامات مناسب توفیقات مهمی در این راستا حاصل شده است. بطوری که در حد بالایی از خودروهای مسروقه کشف می گردد. لیکن از آنجا که پدیده های مجرمانه از جمله سرقت خودرو هنگامی می تواند به وقوع بپیوندد که فرصت ارتکاب جرم برای سارق مهیا گردد؛ از این رو علاج واقعه قبل از وقوع یعنی از بین بردن فرصت وقوع این جرم، بهترین و کم هزینه ترین گزینه (راه حل) خواهد بود. توصیه های پیشگیری از سرقت خودرو در سطح فردی برای رعایت رانندگان در قسمت های هشدارهای نیروی انتظامی به اطلاع می رسد. امید است با رعایت موارد مذکور شاهد کاهش وقوع این جرم و افزایش امنیت عمومی باشیم.

## فصل ۱- مقدمه

- ۸ ..... نحوه استفاده از دفترچه راهنمای مشتری
- ۸ ..... آب بندی خودرو



مقدمه

## نحوه استفاده از دفترچه راهنمای مشتری

هدف از تهیه این دفترچه، فراهم آوردن شرایطی می باشد که امکان استفاده هرچه بهتر و راحت تر از خودرو را بوجود می آورد. این دفترچه در موارد مختلفی به عنوان یک منبع کمکی به حساب می آید.

توصیه می شود تمامی موارد قید شده در این دفترچه را به دقت مطالعه نمایید، از این رو جهت جلوگیری از بروز آسیب دیدگی ها و جراحات جدی در هنگام تصادف یا رانندگی، بایستی موارد احتیاطی و هشدارهایی را که در کل این دفترچه قید شده است به دقت مورد مطالعه قرار دهید.

تصاویر موجود در دفترچه شما را در استفاده هرچه بهتر از خودرو یاری خواهد داد. با مطالعه این دفترچه مشخصات فنی، موارد مهم ایمنی و نیز نحوه رانندگی در شرایط مختلف به شما راننده محترم یاد آوری خواهد شد.

در ضمن با موارد مختلفی از اخطارها، نکات احتیاطی و قابل توجه روبرو خواهید شد که بایستی به دقت مورد مطالعه قرار داده و تمامی توصیه ها و مراحل قید شده را دنبال نمایید.

## آب بندی خودرو

برای آب بندی خودرو اقدام خاصی ضرورت نداشته و با رعایت چند مورد ایمنی و احتیاط به خصوص در ۱۰۰۰ کیلومتر اول می توانید نحوه کار و شرایط اقتصادی خودرو را بهبود بخشیده و عمر آن را طولانی سازید. بدین منظور توجه داشته باشید که:

- در حین رانندگی موتور را تحت فشار قرار ندهید.
- برای مدت طولانی در یک سرعت ثابت رانندگی نکنید. تغییر در سرعت موتور باعث بهبود شرایط آب بندی موتور خواهد شد.
- از ترمزهای ناگهانی به جز در موارد اضطراری بپرهیزید.

- هنگام روشن کردن خودرو و شروع به حرکت از گاز دادن بیش از حد خودداری کنید.

## توجه

کلمه توجه، شرایطی که باعث آسیب دیدگی خودرو می شود را یادآوری می کند.

## احتیاط

کلمه احتیاط، مواردی که باعث بروز جراحات به سرنشینان و آسیب های وارده به خودرو می گردد را یادآوری می کند.

## هشدار

کلمه هشدار، مواردی که باعث بروز آسیب دیدگی ها و جراحات جدی و یا حتی منجر به مرگ می شود را یادآوری می کند.

## نکات زیست محیطی

نکات زیست محیطی نکاتی هستند که بر محیط زیست تاثیر گذارند.

۱- اصل پنجاهم قانون اساسی

در جمهوری اسلامی ایران حفاظت محیط زیست که نسل امروز و نسل های بعد باید در آن حیات اجتماعی رو به رشدی داشته باشد، وظیفه عمومی تلقی می گردد. از این رو فعالیت های اقتصادی و غیر آن که با آلودگی محیط زیست یا تخریب غیر قابل جبران آن ملازمه پیدا کند ممنوع است.

## فصل ۲- خودرو در یک نگاه



- ۱۰ ..... نمای داخلی و بیرونی خودرو
- ۱۱ ..... نمای کلی داشبورد

نمای داخلی و بیرونی خودرو

۱- آینه بغل

۲- پشت سری

۳- صندلی

۴- چراغ های عقب

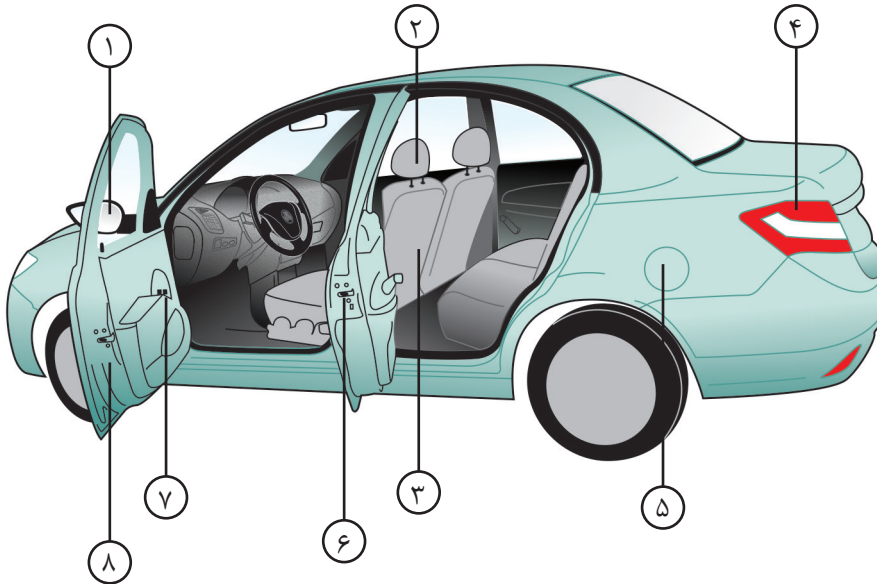
۵- درب باک

۶- قفل ایمنی کودک (درب عقب)

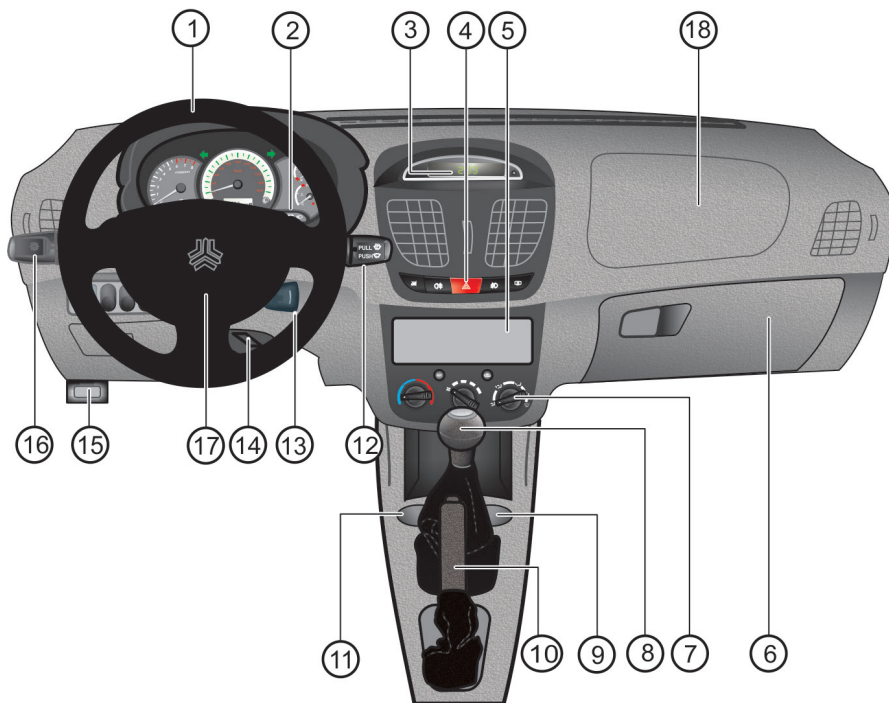
۷- سویچ شیشه بالابر برقی

۸- درب خودرو

۲



OWM01



OWM02

## نمای کلی داشبورد

- ۱- غربلیک فرمان (همراه با کلیدهای کنترل سیستم صوتی \*)
- ۲- بوق
- ۳- ساعت دیجیتال
- ۴- کلید فلاشر
- ۵- سیستم صوتی
- ۶- جعبه داشبورد
- ۷- کلیدهای تنظیم گرمایش و تهویه
- ۸- دسته دنده
- ۹- جا لیوانی
- ۱۰- اهرم ترمز دستی
- ۱۱- زیر سیگاری
- ۱۲- اهرم شیشه شوی و برف پاک کن
- ۱۳- سویچ استارت
- ۱۴- اهرم تنظیم موقعیت فرمان
- ۱۵- اهرم درب موتور
- ۱۶- دسته راهنما
- ۱۷- کیسه هوای راننده
- ۱۸- کیسه هوای شاگرد (سرنشین جلو) \*

\* مطابق با مدل خودرو



### هشدارهای پلیسی جهت پیشگیری از سرقت خودرو

- از پارک کردن خودرو در اماکن فوق العاده کم تردد و فاقد دید و روشنایی کافی اجتناب ورزید.
- هنگام ترک خودرو از بسته بودن درب ها و بالا بودن شیشه ها اطمینان حاصل نمایید.
- حتی الامکان به ویژه در شب ها از پارکینگ های خصوصی و عمومی استفاده کنید.
- توقف های طولانی مدت در معابر به مصلحت نیست؛ لیکن اگر ناچارید حتماً از تجهیزات ایمنی تاخیری همچون قفل، زنجیر، دزدگیر، سویچ مخفی، قفل عصایی، قفل پدال و ... استفاده کنید.
- در هنگام توقف کوتاه مدت و لحظه ای (مانند هنگام خرید روزنامه)، از رها کردن خودرو با درهای باز و سویچ روشن جداً خودداری کنید.
- به هنگام سوخت گیری در پمپ بنزین، خودرو را خاموش کرده و سویچ را بردارید.

### نکته:

به خاطر داشته باشید هیچکدام از این وسایل جنبه تضمینی ندارند و صرفاً از سرقت سریع و راحت خودرو پیشگیری می کنند، در نتیجه ضریب ایمنی خودرو را افزایش می دهند.

## فصل ۳- معرفی خودرو و تجهیزات



|                        |    |
|------------------------|----|
| سیستم ضد سرقت و کلیدها | ۱۴ |
| قفل درب ها             | ۱۷ |
| پنجره ها               | ۱۸ |
| صندلی ها               | ۲۰ |
| کمربند ایمنی           | ۲۲ |
| کیسه هوا               | ۲۷ |
| درب صندوق عقب          | ۳۲ |
| درب موتور              | ۳۳ |
| درب باک                | ۳۴ |
| غریلک فرمان            | ۳۵ |
| آینه ها                | ۳۶ |
| تجهیزات داخلی          | ۳۷ |
| سیستم گرمایش و تهویه   | ۴۱ |



OWM03

غیرمعارف به همان نسبت زمان لازم برای باز شدن قفل سیستم توسط کلید معرفی شده به صورت تصاعدی افزایش خواهد یافت.

- چشمک زدن شکل  در هنگام بسته بودن سویچ نشان دهنده فعال بودن سیستم ضدسرقت (ایموبیلایزر) می باشد.

- فرستنده الکترونیکی نصب شده بر روی سویچ خودروی شما از مهمترین اجزای این سیستم می باشد. توجه فرمایید که کلید در معرض دماهای بالای ۸۵ درجه سانتیگراد، فشار، ضربه یا میدان مغناطیسی شدید قرار نگیرد. در غیر این صورت کلید خودروی شما معیوب شده و سیستم اجازه روشن شدن موتور را نمی دهد.

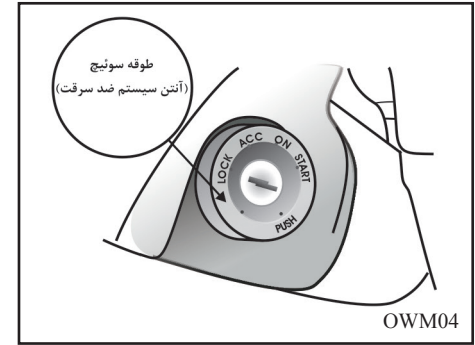
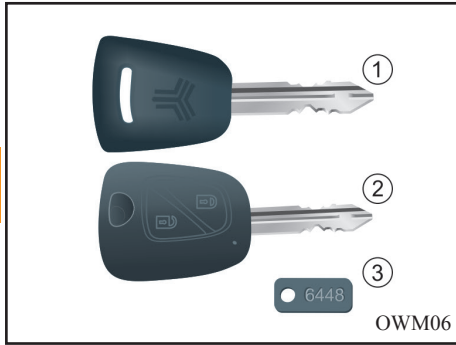
کرده و در صورت درست بودن این کد، فرمان روشن شدن موتور را به واحد الکترونیکی موتور (ECU) ارسال می نماید.

### ⚠ احتیاط

در صورتی که خودرو را با کلیدی به غیر از کلید اصلی معرفی شده برای آن (کلیدهای معرفی نشده و یا کلیدهای معمولی)، استارت بزنید سیستم مذکور اجازه روشن شدن موتور را نخواهد داد و سیستم در این حالت به مدت یک دقیقه قفل می شود که برای روشن کردن موتور با کلید معرفی شده در این شرایط لازم است به مدت یک دقیقه صبر نمایید. شایان ذکر است با هر بار استفاده از کلیدهای

خودروی شما به سیستم ضد سرقت الکترونیکی موتور مجهز می باشد که احتمال سرقت خودرو را کاهش می دهد. این سیستم مجهز به یک فرستنده الکترونیکی است که بر روی سویچ خودرو نصب شده است و آنتن گیرنده این سیستم که بر روی طوقه سویچ قرار دارد با واحد الکترونیکی سیستم ضدسرقت (ICU) در ارتباط می باشد. اگر کلید خودروی خود را در طوقه سویچ بگذارید و کلید را در موقعیت ON قرار دهید، آنتن سیستم ضدسرقت سیگنال-هایی را از فرستنده (سویچ) دریافت می کند و سپس آن را به واحد کنترل الکترونیکی ایموبیلایزر (ICU) ارسال می نماید. واحد الکترونیکی ضدسرقت، کد سویچ شما را چک

## سیستم ضد سرقت (ایموبلایزر) و کلیدها



### کلیدها

با خودروی شما کلیدهای زیر ارائه می‌شود:

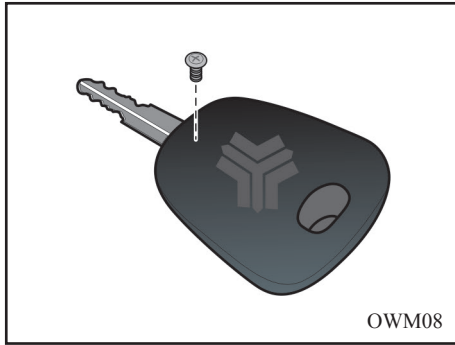
- ۱- یک عدد سوئیچ معمولی
- ۲- یک عدد سوئیچ به همراه ریموت کنترل
- ۳- پلاک شماره شناسایی سوئیچ

در صورت گم شدن سوئیچ خودرو، برای معرفی سوئیچ جدید بر روی خودروی خود به نمایندگی‌های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه نمایید. شایان ذکر است که برای معرفی سوئیچ جدید به سوئیچ یدک آن و کارت گارانتی نیاز می‌باشد. لذا با توجه به این موضوع ضروری است که دقت لازم در حفظ و نگهداری سوئیچ یدک و کارت همراه را لحاظ نمایید.

هنگام روشن کردن موتور وقتی که کلید را روی موقعیت ON قرار می‌دهید کمی صبر کنید سپس استارت بزنید. این سیستم هیچ تاثیری بر روی باز شدن درب های خودرو ندارد و تنها در هنگام روشن شدن خودرو فعال است.

### ⚠ توجه

در صورت هر گونه تغییر یا دستکاری بر روی سیستم که باعث ایجاد عیب در قسمت های دیگر خودرو شود، سیستم های معیوب جزو گارانتی نمی باشد.



### تعویض باتری ریموت کنترل

اگر لامپ نشانگر روی ریموت کنترل چشمک نزند و یا روشن نشود، لازم است نسبت به بررسی و تعویض باتری اقدام گردد.

۱- با استفاده از یک پیچ گوشتی، پیچ را باز و قاب پشت ریموت کنترل را جدا نمایید.

۲- باتری را مطابق تصویر خارج و جایگزین آن نمایید و مطمئن شوید به درستی در محل خود قرار گیرد.

۳- قاب را در جای خود قرار دهید و پیچ آن را ببندید.

### ⚠ احتیاط

جهت جلوگیری از آسیب دیدن فرستنده داخل کلید، آن را در معرض رطوبت، درجه حرارت زیاد، نور آفتاب یا ضربه قرار ندهید.

### ریموت کنترل

۱- قفل و باز کردن درب ها توسط ریموت کنترل با فشردن کلید بر روی ریموت، در صورت قفل بودن درب ها فرمان باز شدن توسط واحد کنترل صادر می گردد. با فشردن کلید بر روی ریموت، در صورت باز بودن درب ها فرمان قفل شدن توسط واحد کنترل صادر می گردد.

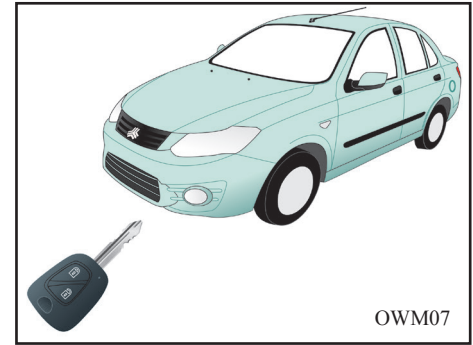
۲- موقعیت یاب خودرو

در صورت قفل بودن درب ها و فشردن کلید به مدت ۲ ثانیه، فلاشرها با فرکانس ۳ هرتز و تعداد ۲۷ بار خاموش و روشن می شوند.

۳ صندوق پران  
با فشردن دکمه صندوق پران بر روی ریموت و نگه داشتن آن به مدت ۲ ثانیه، فرمان باز شدن درب صندوق صادر می گردد.

۴ غیر فعال نمودن قفل نرم افزاری صفحه کلید ریموت

با فشردن هم زمان دکمه های و به مدت ۵ ثانیه، کلیه عملکردهای ریموت غیر فعال و جهت فعال نمودن می بایست مجدداً دکمه های مذکور به مدت ۵ ثانیه نگه داشته شود.



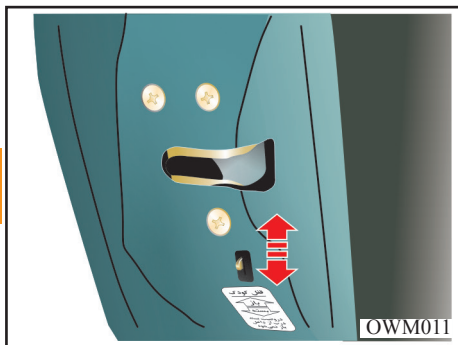
### عملکرد ریموت کنترل

- ۱- قفل و باز کردن دربها توسط ریموت کنترل
- ۲- موقعیت یاب خودرو
- ۳ صندوق پران
- ۴- قفل نرم افزاری صفحه کلید ریموت

### ⚠ توجه

در صورتی که یکی از درب ها باز مانده باشد، فرمان قفل توسط ریموت بی اثر می باشد.  
در صورتی که درب خودرو بسته باشد و فرمان توسط ریموت صادر گردد، اگر در مدت  $15 \pm 2$  ثانیه درب خودرو باز نشود فرمان قفل به صورت خودکار صادر می گردد.

## قفل درب ها



### قفل ایمنی کودک

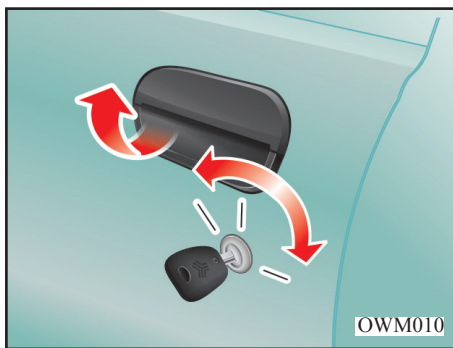
این قفل ها، در درب های عقب خودرو قرار گرفته اند و از باز شدن درب های عقب از داخل توسط کودکان جلوگیری می کنند.

- برای قفل کردن، قبل از بستن درب ها زائده قفل را در موقعیت پایین (Lock) قرار دهید.

جهت باز کردن درب عقب به هنگام فعال بودن قفل ایمنی کودک، درب را از بیرون باز کنید.

### ⚠ هشدار

هنگام ترک خودرو، کودکان را تنها داخل خودرو نگذارید، زیرا داخل خودرو بسیار گرم شده و باعث بروز خطرات و آسیب دیدگی های جدی به افراد داخل آن می شود.



### قفل کردن و باز کردن درب با کلید

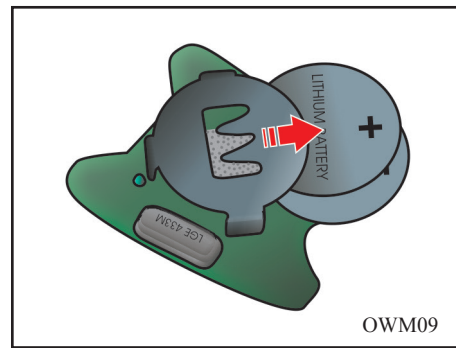
- می توان از کلید برای قفل و باز کردن هر دو درب جلو استفاده نمود.

- جهت باز کردن درب سمت راننده، کلید را در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت و جهت قفل کردن در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.

- پس از باز شدن قفل، جهت باز کردن درب، دستگیره درب را بکشید.

### ⚠ توجه

همیشه در هنگام ترک خودرو، سویچ موتور را برداشته، ترمز دستی را کشیده و تمامی درب ها و پنجره ها را ببندید.

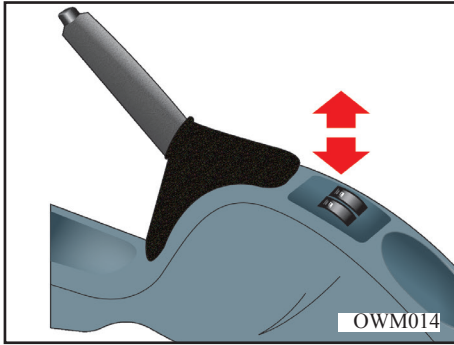


### ⚠ احتیاط

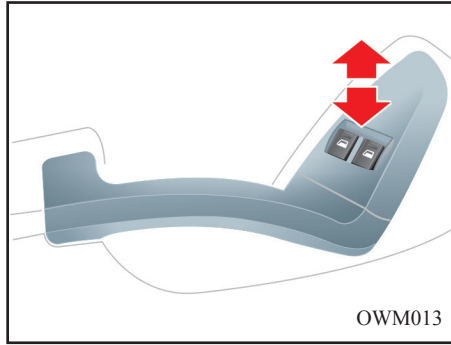
از باتری عدسی مدل CR2016 استفاده نمایید.

### ⚠ هشدار

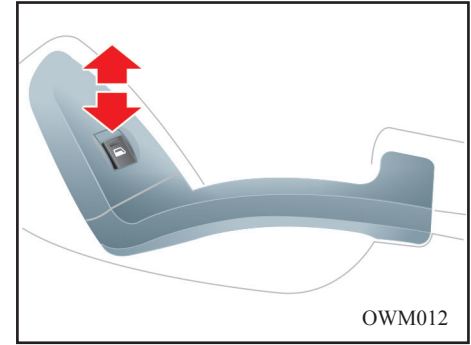
حتی المقدور باتری مستعمل استفاده نکنید و به خاطر داشته باشید، حتی هنگام خالی بودن باتری، سیستم قفل مرکزی با استفاده از کلید عمل می نماید. در هنگام تعویض باتری مراقب باشید تراشه الکترونیکی سیستم ضد سرقت از محل خود خارج نشود و یا آسیب نبیند.



OWM014



OWM013



OWM012

### \* کلید های شیشه بالابر برقی عقب روی کنسول وسط

با استفاده از کلید های روی کنسول وسط شیشه های عقب تحت کنترل قرار می گیرند. جهت بالا و پایین بردن شیشه درب های عقب از دکمه های مخصوص مطابق شکل استفاده نمایید.

### کلید های شیشه بالابر برقی روی درب سمت راننده

با استفاده از کلید های روی درب سمت راننده شیشه های جلو تحت کنترل قرار می گیرند. جهت بالا و پایین بردن شیشه درب های جلو از دکمه های مخصوص مطابق شکل استفاده نمایید. دکمه سمت راست مخصوص بالا و پایین بردن شیشه سمت راست و دکمه سمت چپ مخصوص بالا و پایین بردن شیشه سمت چپ می باشد.

### ⚠ هشدار

ماندن انگشت دست و سر میان شیشه مجهز به شیشه بالابر برقی در حال بسته شدن می تواند جراحات جدی ایجاد کند.

### کلید شیشه بالابر برقی روی درب سمت سرنشین جلو

جهت پایین آوردن شیشه، قسمت جلویی کلید را به سمت پایین فشار دهید. جهت بالا بردن شیشه، قسمت جلویی کلید را به سمت بالا بکشید.

### ⚠ توجه

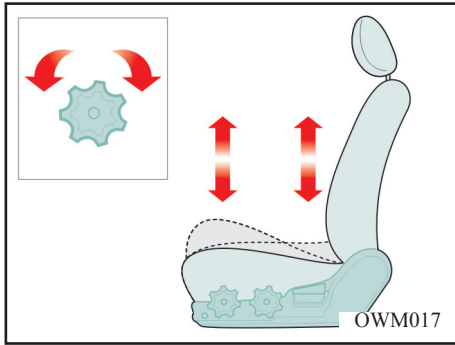
در صورت وجود لرزش ناشی از باد، هنگام باز بودن یکی از شیشه ها، شیشه مقابل را جهت تعدیل این حالت کمی به سمت پایین بکشید.

\* مطابق با مدل خودرو

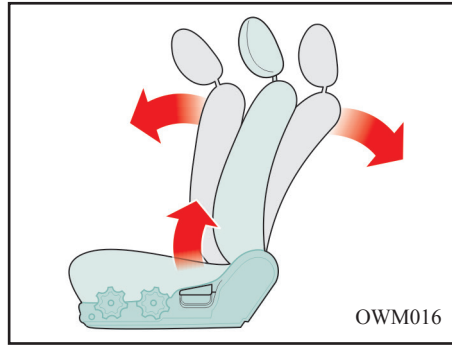
### نکات ایمنی در پیشگیری از سرقت خودرو

همواره نکات زیر را هنگامی که خودرو را حتی برای چند دقیقه ترک می کنید رعایت نمایید:

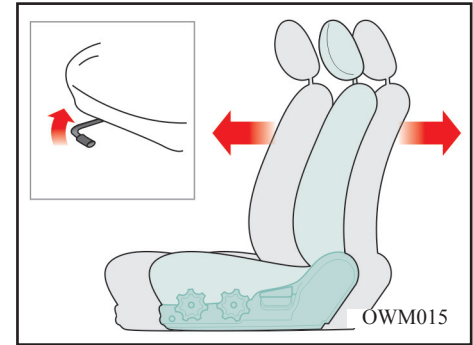
- ۱- پنجره را کاملاً ببندید.
  - ۲- اشیاء قیمتی را با خود بردارید یا در صندوق عقب پنهان کنید.
  - ۳- سوییچ را در داخل خودرو جا نگذارید.
  - ۴- فرمان را قفل کنید. (با کمی چرخاندن، فرمان قفل می شود).
  - ۵- همه درب ها را قفل کنید.
- علاوه بر رعایت نکات بالا، خود شما هم می توانید تدابیری بیاندیشید که امکان سرقت خودرو خود را کاهش دهید.
- مواظب باشید
- از پارک کردن خودرو در مکان های خلوت خودداری نمایید.
  - خودرو را در مکان های تاریک پارک نکنید.
  - هرگز اسناد و مدارک خودرو را در داخل خودرو جا نگذارید.
  - جهت آگاهی بیشتر به هشدارهای نیروی انتظامی که در این دفترچه اعلام شده توجه نمایید.



OWM017



OWM016



OWM015

### تنظیم ارتفاع کفی صندلی راننده

به منظور تغییر ارتفاع صندلی در قسمت ابتدا و انتهای کفی صندلی، دو دستگیره تنظیم واقع در کنار صندلی را بچرخانید.

- برای پایین بردن صندلی، دستگیره را در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید.

- برای بالا آوردن صندلی، دستگیره را جهت عقربه های ساعت بچرخانید.

### تنظیم پشتی صندلی های جلو

۱- برای تنظیم زاویه پشتی صندلی جلو، کمی به جلو خم شده و دستگیره تنظیم را که در قسمت بیرونی صندلی واقع شده است، به طرف بالا بکشید.

۲- پشتی صندلی را در زاویه دلخواه تنظیم کنید.

۳- دستگیره را رها کرده و از قرارگیری پشتی صندلی در محل مورد دلخواه خود، اطمینان حاصل کنید.

(جهت قفل شدن موقعیت پشتی صندلی، دستگیره تنظیم بایستی در موقعیت اولیه خود قرار گیرد)

### صندلی جلو

#### جلو و عقب بردن صندلی

۱- اهرم تنظیم صندلی را که در زیر لبه جلویی صندلی قرار دارد به سمت بالا کشیده و نگهدارید.

۲- صندلی را به اندازه دلخواه خود، حرکت دهید.

۳- اهرم را رها کرده و از قفل شدن صندلی در موقعیت خود، اطمینان حاصل فرمایید.



## هشدار ⚠

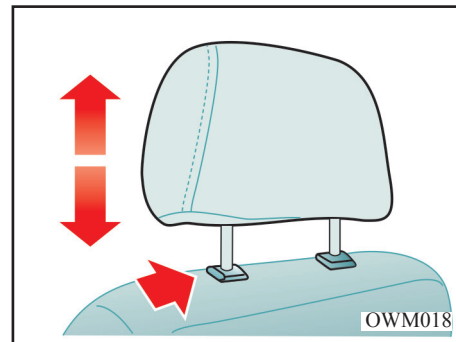
- از تنظیم کردن صندلی راننده و یا پشتی آن در هنگام رانندگی، اجتناب ورزید. انجام این عمل باعث کاهش قدرت کنترل در حین رانندگی شده و ممکن است بروز صدمات و آسیب دیدگی گردد.

- از قرار دادن اشیاء بر روی صندلی که باعث تغییر موقعیت عادی صندلی یا پشتی آن می-شود، اجتناب نمایید. این اشیاء ممکن است با جلوگیری از قفل شدن صندلی در هنگام بروز تصادفات یا ترمزهای ناگهانی، موجب صدمات جدی یا حتی مرگ گردند.

- همیشه در حین رانندگی، پشتی صندلی را در حالت عمودی قرار دهید. همچنین کمر بند ایمنی را به نحوی که از روی قسمت پایین کمر بگذرد، ببندید.

- در صورتی که کودکی روی صندلی جلویی سرنشین قرار گرفته باشد، پشتی صندلی بایستی در موقعیت کاملاً عمودی قرار گیرد.

- هیچگاه در حین حرکت خودرو، صندلی جلو را خوابانید زیرا باعث لغزش شخص از قسمت پایین کمر بند ایمنی شده و باعث بروز آسیب دیدگی ها و جراحات خواهد شد. در صورتی که پشتی صندلی خوابیده باشد، بر اثر تصادفات



## تنظیم پشت سری

برای بلند کردن پشت سری، آن را به سمت بالا بکشید. جهت پایین بردن پشت سری، اهرم سمت چپ پایه آن را فشار داده و پشت سری را تا ارتفاع مناسب پایین ببرید.

برای برداشتن پشت سری، آن را تا حد امکان به سمت بالا کشیده، اهرم را در همین حالت فشار دهید تا پشت سری خارج شود.

## احتیاط ⚠

از قرار دادن اشیاء در زیر صندلی های جلو اجتناب نمایید. این اشیاء ممکن است در عملکرد حرکتی صندلی ها اختلال ایجاد کرده و یا با غلتیدن به زیر پای راننده، باعث ایجاد اشکال در استفاده از پدال های ترمز، کلاچ و گاز شوند.

امکان لغزش از زیر کمر بند وجود دارد. در این شرایط کمر بند ایمنی از سرنشین صندلی جلو محافظت نکرده و نیروی فشاری موجود در کمر بند باعث آسیب دیدن نواحی شکم و در برخی موارد منجر به مرگ خواهد شد. لذا، هنگام حرکت خودرو، پشتی صندلی های جلو را به حالت عادی برگردانید.

- هرگز کمر بند ایمنی را از زیر بازو و یا دور گردن خود عبور ندهید.

- هر کمر بند ایمنی برای استفاده یک نفر طراحی شده، هرگز از یک کمر بند ایمنی برای چند نفر استفاده نکنید.

## ⚠ هشدار

- کمربندهای ایمنی را به طور متناوب مورد بازدید قرار دهید. بدین ترتیب که کمربندها را کاملاً بیرون کشیده و تسمه آن را از لحاظ فرسودگی، بریدگی، سوختگی و هرگونه آسیب دیدگی بررسی نمایید. از عملکرد جمع کن کمربند ها مطمئن شوید. قفل ها را امتحان نمایید تا از نظر عملکرد معیوب نباشند. در صورت وجود هر یک از ایرادهای فوق، لازم است کمربند تعویض گردد.

- بعد از تصادف، احتمال آسیب دیدن و یا قفل شدن مجموعه کمربندها وجود دارد. لذا بعد از هر بار تصادف مجموعه کمربندها، جمع کن کمربندها، قلاب ها و قسمت های آسیب دیده را مورد بازدید قرار دهید و در صورت نیاز به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه نمایید.

## ⚠ احتیاط

هنگام بستن درب های خودرو دقت نمایید قسمتی از کمربند لای درب نماند زیرا وارد آمدن هر گونه آسیبی به تسمه و یا قفل کمربند ایمنی، باعث کاهش کارایی آن در تصادفات می گردد.

\* مطابق با مدل خودرو

## کمربندهای ایمنی

کمربند ایمنی پیش کشنده \*

مکانیزم کمربند، سرنشین را به سمت پشتی صندلی می کشد. پس از قفل شدن کمربند پیش کشنده، مقدار خلاصی تسمه به حداقل مقدار خود می رسد و حرکت سرنشینان به سمت جلو در تصادفات را محدود می نماید و بدین ترتیب موجب افزایش عملکرد کمربند ایمنی گردد.

در صورت بروز تصادف و یا ترمز ناگهانی و شدید، کمربند ایمنی سرنشین را محکم نگه داشته و از پرتاب سرنشین به جلو و بیرون خودرو جلوگیری می کند. بنا به دلایل فوق است که بستن کمربند ایمنی برای سرنشینان جلو و عقب خودرو به خصوص زنان باردار و کودکان، ضروری می باشد.

## ⚠ توجه

پس از گذشت ۱۰ سال از عمر خودرو، لازم است کیسه هوای راننده و سرنشین و کمربند پیش کشنده (مطابق با مدل خودرو) تعویض گردند.

سیستم پیش کشنده کمربند ایمنی فقط در تصادفاتی که باعث پرتاب شدن شدید سرنشین به سمت جلو می شود عمل می نماید.

## ⚠ توجه

جهت افزایش کارایی سیستم پیش کشنده کمربند، به نکات زیر توجه نمایید.

۱- لازم است کمربند به نحو صحیح بسته شود.  
۲- لازم است تسمه کمربند ایمنی در مکان صحیح خود تنظیم شود.

- سیستم پیش کشنده کمربند ایمنی باید پس از هر بار عمل کردن تعویض گردد.

- جهت حفظ موارد ایمنی از مبادرت به تعمیر یا تعویض این سیستم شخصا یا توسط افراد متفرقه خودداری کنید و در صورت نیاز به یکی از نمایندگی های مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.

## ⚠ هشدار

سیستم پیش کشنده در ضربات ناشی از تصادفات حتی در صورتی که شخصی روی صندلی نباشد فعال می گردد.

فعال شدن سیستم پیش کشنده، همراه با صدای بلند و متصاعد شدن دود داخل اتاق خواهد بود که این دود بی خطر است.

- علی رغم بی خطر بودن گاز متصاعد شده، احتمال بروز حساسیت پوستی وجود دارد و نباید برای مدت طولانی استنشام شود. لذا پس از بروز تصادف دست و صورت خود را بشویید.

## هشدار ⚠️

دقت نمایید تسمه کمر بند ایمنی تاب نداشته و گیر نکرده باشد. در صورت عدم امکان آزاد کردن آن سریعاً به نزدیکترین نمایندگی مجاز شرکت سایپا پدک مراجعه نمایید.

۳

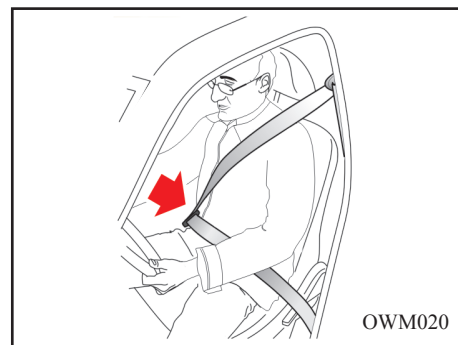
### استفاده از کمر بند برای بانوان باردار

استفاده از کمر بند ایمنی برای بانوان باردار، مگر در صورت داشتن دستورات خاص از سوی پزشک معالج، الزامی است. قسمتی از کمر بند که زیر شکم بسته می شود، لازم است کاملاً به نرمی و در پائین ترین قسمت ممکن قرار گیرد. بانوان باردار دقت نمایند که کمر بند را نباید از روی شکم و یا از بالای شکم عبور دهند.



قفل داخل جمع کن کمر بندها در حین رانندگی عادی، فعال نمی باشد و امکان حرکت سر نشینان به میزان کم باعث راحتی آن ها هنگام رانندگی می گردد.

در صورت ترمز گیری و یا دور زدن شدید و تصادفات جمع کن کمر بندهای ایمنی به طور خودکار قفل می شود. کمر بند قسمت وسط صندلی عقب بدلیل نداشتن جمع کن، همواره به حالت قفل است. این قسمت از صندلی عقب مناسبترین محل جهت نصب صندلی کودک است.



### روش استفاده صحیح از کمر بند ایمنی به شرح زیر است

- پشتی صندلی در موقعیت عمودی باشد.
- سر نشینان به صورت طبیعی نشسته باشند (نخوابیده و یا خم نشده باشند).
- قسمت گذرنده کمر بند از زیر شکم باید کاملاً راحت و در پایین ترین محل خود قرار گرفته باشد.
- قسمت گذرنده از روی شانه باید راحت بوده و کاملاً از روی قفسه سینه رد شود.
- نشستن سر نشینان روی صندلی نباید بصورت مایل باشد.

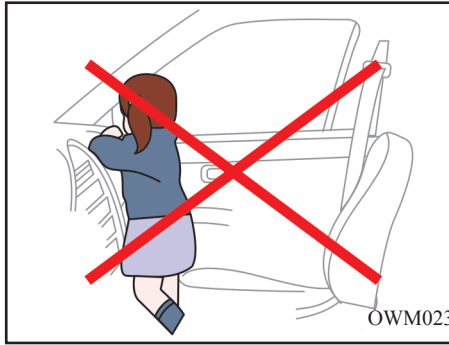
جهت یادآوری بستن کمر بند ایمنی راننده، چراغ



هشدار دهنده تعبیه شده است. تمامی کمر بندهای خودرو دارای تسمه گذرنده از روی شانه و زیر شکم (سه نقطه ای) می باشند.

### توصیه های ایمنی

- تسمه کمر بند گذرنده از روی شانه نباید با گردن و صورت کودک تماس داشته باشد.
- استفاده نادرست از کمر بند ایمنی می تواند به کودک صدمات جدی وارد آورد.
- نشستن کودکان روی صندلی عقب نسبت به صندلی جلو از ایمنی بیشتری برخوردار است.
- ضمناً کودک باید توسط صندلی کودک یا کمر بند ایمنی کاملاً محافظت گردد. در صورتی که صندلی ایمنی کودک بطور صحیح نصب و استفاده نشود امکان آسیب دیدن وی در تصادف وجود دارد. قبل از خریدن صندلی کودک دقت کنید در خودروی شما قابل نصب باشد.
- هنگام نصب صندلی کودک به توصیه های شرکت سازنده در این خصوص، توجه نمایید.



### ⚠ احتیاط

روکش صندلی ها و کمر بندهای ایمنی خودرو در طول روزهای گرم به شدت داغ می شود و می تواند موجب آسیب دیدن کودک گردد. لذا قبل از قرار دادن کودک در صندلی، روکش صندلی و قفل ها و قسمت های فلزی نزدیک وی را بررسی کنید.

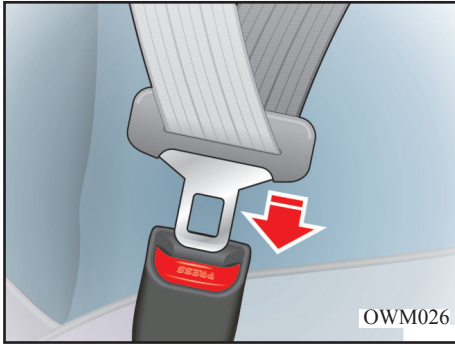
اگر با بستن کمر بند، تسمه گذرنده از شانه، گردن و یا صورت کودک را آزار می دهد، وی را به وسط صندلی عقب نزدیکتر نمایید. در صورتی که مشکل برطرف نگردید لازم است همچنان از صندلی کودک استفاده شود.

استفاده از کمر بندهای ایمنی برای کودکان برای حفاظت کودکان در سنین مختلف باید از تجهیزات ایمنی مناسب استفاده کرد. هرگز اجازه ندهید کودکان در خودروی در حال حرکت بایستند و یا زانو بزنند. هرگز از یک کمر بند ایمنی برای دو کودک و یا یک کودک به همراه یک فرد بزرگسال استفاده نکنید.

### ⚠ هشدار

از نشاندن کودک بر روی پاهای خود، هنگام حرکت خودرو خودداری نمایید. زیرا در صورت بروز کوچکترین تصادف، امکان کنترل کودک وجود ندارد.

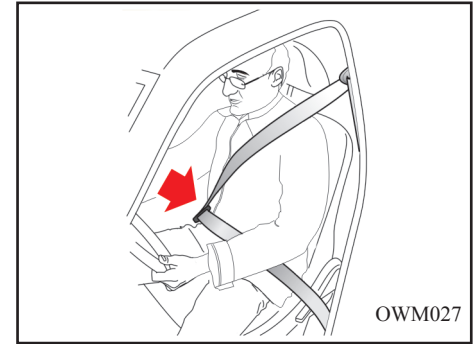
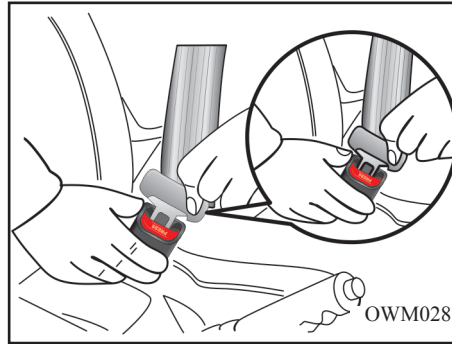
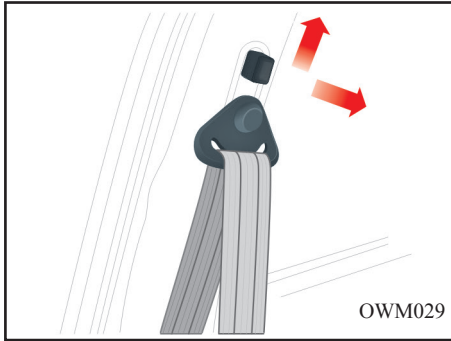
## نحوه استفاده صحیح از کمربندهای ایمنی



۳- زبانه را داخل محفظه قفل نمایید تا صدای کلیک قفل شدن آن شنیده شود.

**طریقه بستن کمربند ایمنی صندلی جلو**  
۱- زبانه قفل کمربند را با دست بکشید.  
۲- تسمه کمربند را به آرامی از داخل جمع کن کمربند به بیرون بکشید.

**چراغ هشدار دهنده کمربند ایمنی**  
پس از بازکردن سوییچ استارت این چراغ در صورت باز بودن کمربند ایمنی روشن می گردد.



#### تنظیم کننده قسمت گذرنده از شانه

قلاب تنظیم شونده قسمت شانه کمربند را متناسب با موقعیت خود تنظیم کنید. برای تنظیم موقعیت پایه نگهدارنده، دکمه را به سمت داخل فشار داده و پایه نگهدارنده را به سمت بالا یا پایین حرکت دهید. پس از تنظیم، از قفل شدن قلاب اطمینان حاصل کنید.

#### آزاد کردن کمربند ایمنی

دکمه روی قفل را فشار دهید.

۴- تسمه گذرنده از زیر شکم را طوری تنظیم نمائید که در پایین‌ترین محل ممکن قرار گیرد تا هنگام بروز تصادف، از لغزش شخص از زیر کمربند جلوگیری شود. کمربند را از سمت شانه به بالا بکشید تا با بدن فاصله نداشته باشد. جمع کن کمربند بصورت خودکار نیروی کششی اعمال می کند. جهت ایمنی بیشتر کمربند را از بدن دور ننمایید.

### هشدار ⚠

در خودروهای مجهز به کیسه هوا، بستن کمربند ایمنی برای کلیه سرنشینان الزامی است زیرا باعث کاهش احتمال آسیب دیدگی - های شدید در تصادفات می شود.

- کمربند ایمنی هنگام بروز تصادفات، راننده را از کیسه هوا دور نگه می دارد.

- کیسه های هوا فقط در تصادفات شدید از جلو عمل می کنند و در اصابت های پی در پی در تصادفات بین چند خودرو الزامی بر عمل کردن آنها نخواهد بود.

- هنگام گیر کردن خودرو در سیل (نظیر وارد شدن آب داخل خودرو)، هرگز قبل از جدا کردن سرباطری، به منظور آزاد کردن قفل فرمان سویچ را باز نکنید. این کار ممکن است موجب عمل کردن کیسه هوا و آسیب دیدن سرنشین گردد. لذا خودرو را جهت تعمیر به نزدیکترین نمایندگی مجاز شرکت سایپا یک منتقل نمایید.

صورتی که خودروی شما تا حدی صدمه ببیند که حتی قابل استفاده نباشد، الزامی بر عمل کردن کیسه هوا در این شرایط نیست.

به خاطر داشته باشید کیسه های هوا فقط در مواردی که شدت تصادف از روبرو به حدی است که سرنشین به طرف کیسه هوا و یا با انحراف ناچیزی به چپ یا راست به سمت آن پرتاب شود، عمل می کنند.

### اهمیت استفاده از کمربند ایمنی

چهار دلیل بسیار مهم در الزام بستن کمربند ایمنی به همراه کیسه هوا قابل توجه است.

۱- نگهداشتن سرنشین در یک وضعیت، تا از پرتاب شدن او به سمت کیسه هوا جلوگیری شود.

۲- حفاظت از سرنشین در واژگون شدن، تصادف های جانبی و از عقب که کیسه هوا در آنها عمل نمی کند.

۳- جلوگیری از آسیب دیدن سرنشین در تصادف های جزئی از جلو که در آنها کیسه هوا عمل نمی کند.

۴- جلوگیری از پرتاب شدن سرنشین به بیرون از خودرو در تصادفات.

### تجهیزات ایمنی تکمیلی - کیسه هوا و وظیفه کیسه هوا در خودرو

خودرو مجهز به تجهیزات ایمنی تکمیلی است (SRS) که شامل کیسه هوای راننده و کیسه هوای سرنشین جلو می باشد. در برخی مدل ها خودرو فقط مجهز به یک کیسه هوای راننده است. کیسه هوا به منظور افزایش ایمنی سرنشینان خودرو می باشد. لازم به تذکر است که کیسه هوا جایگزین کمربند ایمنی نیست.

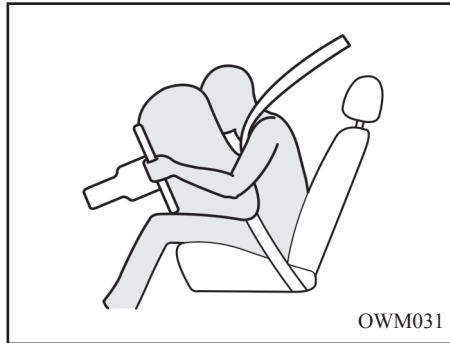
سیستم کیسه هوا یک سیستم ایمنی مکمل است و در واقع مسافر بایستی برای جلوگیری از صدمات احتمالی حتماً کمربند ایمنی خود را بسته نگه داشته و باعث عملکرد مناسب کیسه هوا شود. بستن کمربند ایمنی بسیار خطرناک می باشد و نقش کیسه هوا فقط نقش کمک به عملکرد کمربند می باشد و بدون کمربند، سیستم کیسه هوا می تواند خطر آفرین باشد.

### عمل نکردن کیسه هوا در برخی از تصادفات

در بسیاری از تصادفات نظیر برخوردهای جانبی یا از عقب، واژگون شدن، اصابت های دوم و یا سوم در تصادف های بین چند خودرو و یا تصادف با سرعت های پایین، کیسه های هوا نمی توانند نقش حفاظتی ایفا کند. لذا در



OWM032



OWM031



OWM030

مشخص می کنند. ضمناً عمل کردن کیسه های هوا به عوامل دیگری چون سرعت خودرو، زاویه برخورد، استحکام خودروها و یا اجسامی که خودرو به آنها برخورد می کند، بستگی دارد. کیسه های هوا در فاصله زمانی ۰/۱ ثانیه فعال و غیرفعال می شوند.

این فاصله زمانی بین فعال و غیرفعال شدن کیسه هوا، در کنترل خودرو توسط راننده تاثیر خواهد داشت. این مساله در تصادفاتی حائز اهمیت است که پس از اصابت، خودرو همچنان در حال حرکت است و راننده کنترل محدودی بر فرمان، ترمزها، سرعت و گیربکس دارد.

شده و می تواند باعث عمل نکردن و یا عملکرد نابهنگام کیسه هوا شود.

**طریقه عملکرد سیستم کیسه هوا**  
کیسه هوای راننده در وسط غربیلک فرمان و کیسه هوای سرنشین جلو، در بالای داشبورد قرار گرفته است.

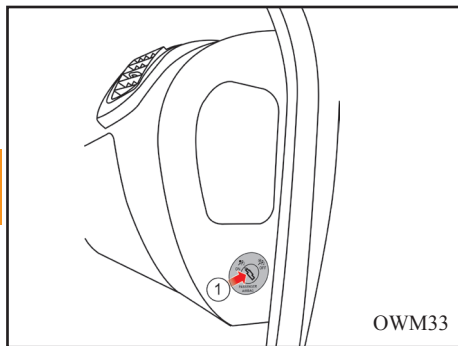
در صورت تصادف از جلو، کیسه های هوا به منظور محافظت از سرنشینان جلوی خودرو، عمل می کنند. هیچ علائمی مبنی بر اینکه کیسه های هوا در چه سرعتی عمل می کنند وجود ندارد. عملکرد کیسه هوا که بخشی از تجهیزات ایمنی تکمیلی (SRS) است، به شدت و جهت تصادف بستگی دارد. این دو فاکتور مهم، ارسال سیگنال عمل کردن کیسه هوا را

**چراغ هشداردهنده کیسه هوا**

این چراغ با هر بار قراردادن سویچ موتور در موقعیت ON باید به مدت ۵ ثانیه چشمک بزند و در این مدت سیستم را کنترل می نماید. در صورت وجود خطا چراغ هشدار دهنده به طور ثابت روشن می ماند و یا چشمک می زند.

**هشدار**

در صورتی که چراغ هشدار دهنده کیسه هوا در هنگام روشن شدن خودرو چشمک نزند، و یا به صورت ثابت روشن بماند، وجود خطا در سیستم را نشان می دهد که باید سریعاً به نزدیک ترین نمایندگی مجاز سایپا مراجعه شود. زیرا در عملکرد سیستم کیسه هوا اختلال ایجاد



**غیر فعال نمودن کیسه هوای سرنشین جلو**  
برای اینکه بتوانید صندلی کودک را (با رعایت استاندارد ها و قوانین) در روی صندلی سرنشین جلو نصب کنید، الزاماً باید کیسه هوای سرنشین را غیر فعال کنید. برای غیر فعال کردن کیسه هوا، زمانی که خودرو خاموش است کلید  را فشار داده و بچرخانید تا در موقعیت OFF قرار گیرد. در این وضعیت با روشن کردن خودرو چراغ هشدار دهنده  کیسه هوا پس از ۵ ثانیه چشمک زدن اولیه، یک ثانیه خاموش شده و سپس به صورت دائم روشن خواهد ماند.

### توجه

پس از گذشت ۱۰ سال از عمر خودرو، لازم است کیسه هوای راننده و سرنشین و کمربند پیش کشنده (در صورت وجود) تعویض گردند.

### هشدار

- از قراردادن اشیاء روی محفظه کیسه هوا و پایین کیسه هوا و خودتان خودداری کنید. زیرا پس از عمل کردن کیسه هوا و پرتاب شدن این اشیاء احتمال آسیب دیدگی شدید وجود دارد.

### هشدار

هرگونه تعمیر و یا تعویض دسته سیم، کانکتورها و دیگر قطعاتی که به نحوی به کیسه هوا و واحد کنترل کیسه هوا مربوط می شوند، بایستی توسط نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک صورت پذیرد.

لذا مشاهده صحنه فعال شدن کیسه هوا تقریباً غیرممکن است. اولین صحنه ای که مشاهده می شود کیسه هوای عمل کرده ای است که پس از تصادف بیرون از محفظه خود قرار گرفته است. لازم به ذکر است عملکرد کیسه هوا می تواند باعث خراش، کبودی و شکستگی استخوان ها گردد.

در برخی موارد به خصوص اگر راننده صندلی خود را نزدیک غربلیک فرمان تنظیم کرده باشد، عمل کردن کیسه هوا منجر به صدمات بسیار خطرناکی می گردد.

در خودروی مجهز به کیسه هوا، حتی امکان صندلی را در دورترین فاصله ممکن نسبت به غربلیک فرمان تنظیم نمایید. این کار از آسیب های شدید و یا مرگ در تصادفات جلوگیری می کند.

## ⚠ هشدار

- هرگز در غربلیک فرمان و سایر قسمت های تجهیزات ایمنی تکمیلی تغییری ایجاد نکنید.  
- هرگز در اجزاء و سیم کشی سیستم تغییر ایجاد نکنید. این امر باعث عمل کردن غیرمنتظره کیسه هوا و آسیب رسیدن به اطرافیان می شود. ضمناً این کار باعث غیرفعال شدن کیسه هوا و در نتیجه عمل نکردن به موقع آن می گردد.

## صدا و دود متصاعد شده

عمل کردن کیسه های هوا، صدای شدید و دود متصاعد شده ناشی از انفجار در داخل اتاق را به دنبال خواهد داشت. لذا پس از عمل کردن کیسه های هوا، تنفس در خودرو بسیار مشکل خواهد بود زیرا علاوه بر بسته بودن کمربند ایمنی و باز شدن کیسه هوا، دود و غبار ناشی از انفجار این امر را مشکل ساخته است.

توصیه می شود پس از تصادف و عمل کردن کیسه های هوا جهت ایجاد آسایش بیشتر و امکان تنفس، درب ها و پنجره ها را هر چه سریعتر باز کنید.

## ⚠ هشدار

پس از عمل کردن کیسه های هوا مجموعه غربلیک فرمان و داشبورد بدلیل انفجار صورت گرفته بسیار داغ هستند و در صورت لمس آنها امکان سوختگی وجود دارد. لذا از تماس با قسمت های داخلی نگهدارنده کیسه های هوا خودداری کنید.



## فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو \*

به محض برداشتن صندلی کودک از روی صندلی سرنشین جلو، مجدداً کیسه هوا را برای محافظت از سرنشین جلو فعال نمایید (با چرخاندن قفل و قرار دادن آن در وضعیت ON). در این وضعیت چراغ  می بایست خاموش گردد.

## کیسه هوا

علیرغم تمامی توصیه های احتیاطی، احتمال آسیب دیدن بازوها و بدن در تمامی موارد توسط کیسه هوا وجود دارد (به سبب موقعیت و ماهیت سیستم و شخص) هرگز با قراردادن دست های خود در وسط غریبک فرمان رانندگی نکنید.

اطمینان حاصل نمایید که سرنشین جلو پاهای خود را بر روی داشبورد در حین حرکت خودرو نگذاشته باشد.

### ⚠️ هشدار

چنانچه سویچ موتور در موقعیت ON قرار گرفت و چراغ هشدار دهنده  به مدت ۵ ثانیه چشمک نزد سیستم دارای ایراد می باشد. در این حالت می بایست به نزدیک ترین نمایندگی مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه شود.



**چراغ هشدار دهنده کیسه هوا** وظیفه چراغ هشدار دهنده کیسه هوا در خودرو، اعلام بروز عیب در سیستم ایمنی تکمیلی (SRS) است.

**تعمیر سیستم تجهیزات ایمنی تکمیلی** سیستم تجهیزات ایمنی تکمیلی در خودرو به جز در موارد زیر نیاز به تعمیر ندارد:

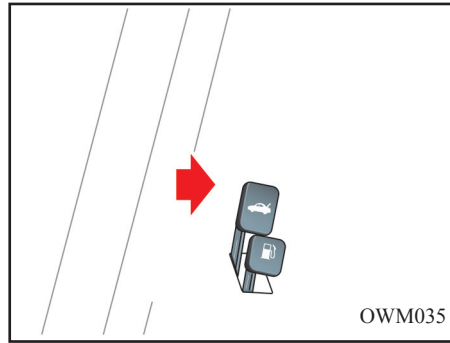
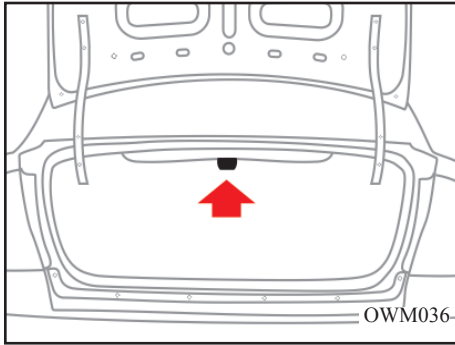
- در صورتی که کیسه هوا عمل کند، باید تعویض گردد. هرگز شخصا این کار را انجام ندهید و به یکی از نمایندگی های مجاز شرکت سایپادک مراجعه نمایید.

- اگر چراغ هشدار دهنده کیسه هوا روشن شد، سیستم را هر چه سریعتر بوسیله نمایندگی مجاز شرکت سایپادک مورد بررسی قرار دهید. سیستم های کیسه هوا می بایست پس از هر بار عمل کردن و یا گذشتن ۱۰ سال از عمر خودرو توسط پرسنل آموزش دیده عوامل مجاز تعویض گردند.

**اهمیت نشستن صحیح سرنشین روی صندلی** کیسه هوای سمت سرنشین جلو از کیسه هوای راننده بزرگتر است و با نیروی بیشتری عمل می کند. در صورتی که سرنشین جلو در موقعیت صحیح روی صندلی قرار نگرفته باشد و کمربند ایمنی بسته نشده باشد، امکان صدمه دیدن بسیار شدید و یا مرگ، وجود دارد. لازم است صندلی کنار راننده نیز تا حد امکان در عقب ترین موقعیت خود باشد.

### ⚠️ هشدار

ترمزهای شدید قبل از تصادف برای سرنشین جلو که کمربند ایمنی بسته نشده است، خطرناک بوده زیرا ممکن است بر اثر این ترمزگیری به سمت کیسه هوا پرتاب گردد. بنابراین در صورتی که کمربند ایمنی سرنشین جلو بسته نشده باشد و کیسه هوا عمل کند، امکان آسیب دیدگی وی وجود دارد. بدلیل وجود کیسه هوا، از نصب صندلی کودک بر روی صندلی جلو خودداری کنید (بجز موارد خاص و با رعایت استانداردها و قوانین با غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین). در صورت عملکرد کیسه هوای جلو امکان بروز صدمات جبران ناپذیری برای کودک وجود دارد.



### چراغ داخل صندوق عقب

این چراغ هنگام باز بودن درب صندوق عقب روشن می شود و تا بستن مجدد آن روشن می ماند.

### توجه

هنگام بستن درب صندوق دقت کنید درب کاملاً بسته باشد، در غیر این صورت بسته نشدن صحیح درب موجب روشن ماندن چراغ و نهایتاً دشارژ باتری می شود.

### باز کننده درب صندوق عقب

این اهرم در گوشه سمت چپ صندلی راننده قرار دارد. برای باز شدن درب صندوق، اهرم را بالا بکشید.

اگر مجبور به رانندگی با درب صندوق عقب باز هستید، با باز نگهداشتن پنجره ها جریان هوا را به داخل اتاق هدایت کنید.

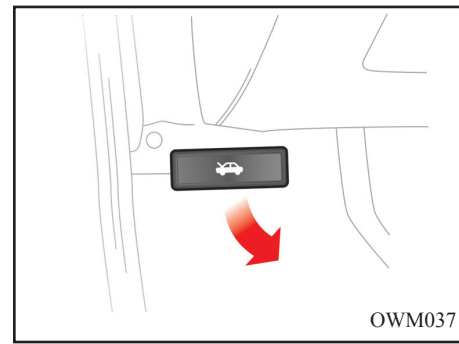
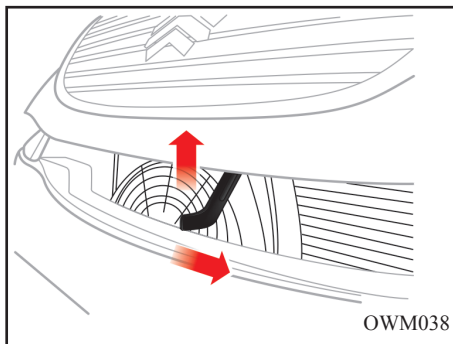
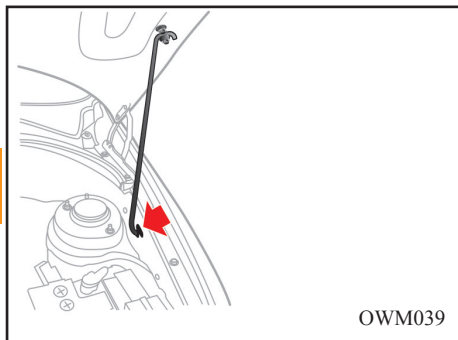
### درب صندوق عقب

- برای باز کردن درب صندوق عقب کلید را داخل قفل، در جهت ساعتگرد بچرخانید تا صدای کلیک شنیده شود.

- برای بستن درب صندوق عقب آن را با دو دست به سمت پائین فشار دهید تا صدای قفل شدن آن شنیده شود.

- از محکم بستن درب صندوق عقب بپرهیزید.  
- پس از بستن درب صندوق عقب، یک بار با دست آنرا به سمت بالا بکشید تا از بسته بودن آن مطمئن شوید.

- در صورت باز بودن درب صندوق عقب در حین حرکت گازهای خروجی اگزوز به داخل اتاق خودرو وارد شده و خطرناک خواهند بود.



### ⚠ احتیاط

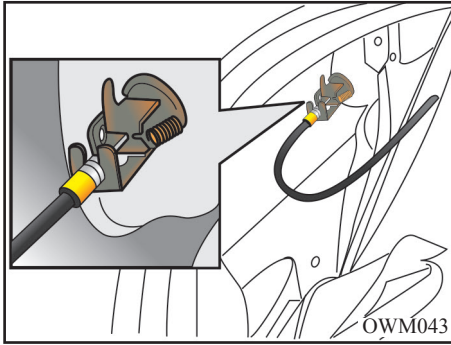
قبل از بستن درب موتور، دقت کنید کلیه قطعات تعویض شده و ابزار از داخل محفظه خارج شده باشد و از قطعات مربوط به داخل موتور، قطعه ای بیرون نمانده باشد.

### بستن درب موتور

- قبل از بستن درب موتور میله نگهدارنده را در خار نگهدارنده اش روی درب موتور جا بزنید تا از صدای لقی آن در حین حرکت خودرو جلوگیری گردد.  
- درب موتور را به آرامی پایین بیاورید و تقریباً از فاصله ۲۰ تا ۲۵ سانتیمتری رها کنید. پس از بسته شدن، لبه جلوی درب موتور را به طرف بالا بکشید تا از قفل بودن آن مطمئن شوید.  
- هرگز درب موتور را محکم نبندید.

### باز کردن درب موتور

۱- برای باز کردن درب موتور، دستگیره مربوط به آن را که در قسمت زیر داشبورد، سمت چپ قرار دارد، به طرف خود بکشید.  
۲- به قسمت جلوی خودرو رفته و درب موتور را به سمت بالا بکشید. سپس قفل دوم را که در وسط درب موتور و زیر آن واقع شده را توسط اهرم نشان داده شده در شکل بالا آزاد کنید.  
۳- درب موتور را بلند کرده و سر آزاد میله نگهدارنده را در شیار مربوطه روی بدنه خودرو قرار دهید.



**باز کردن درب باک**  
 اهرم مربوط به باز کردن درب باک را که در گوشه سمت چپ صندلی راننده قرار دارد، بالا بکشید.

**باز کردن درپوش باک**  
 - برای باز کردن درپوش، آن را در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید.  
 - برای بستن درپوش، آن را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک که نشان دهنده بسته شدن صحیح درپوش است، شنیده شود.

۱- درپوش باک

۲- جهت باز کردن

۳- جهت بستن

### روش اضطراری باز کردن درب باک

چنانچه به هر دلیلی باز کردن درب باک توسط اهرم داخلی امکان پذیر نباشد، با کنار زدن لبه بالایی موکت جانبی سمت چپ صندوق عقب و فشردن اهرمی که در قسمت بالایی قفل تعبیه شده است درب باک باز خواهد شد.

### هشدار

اگر در پوش باک نیاز به تعویض داشته باشد دقت کنید از قطعه استاندارد استفاده گردد. استفاده از درپوش متفرقه در خودرو منجر به اختلال در عملکرد سیستم سوخت رسانی و کنترل آلودگی خواهد شد.

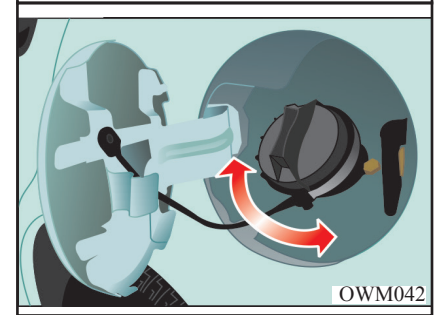
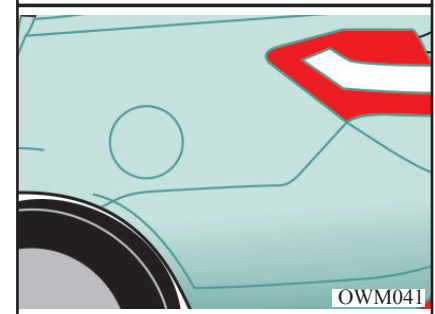
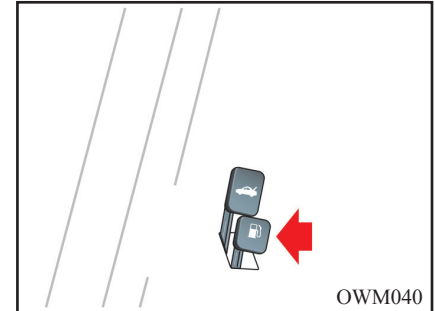
در صورتی که در هوای سرد به دلیل یخ زدگی، در باک بنزین به راحتی باز نشود، در پوش را به آرامی فشار داده و با وارد کردن ضربات آرام، آن را باز نمایید.

### هشدار

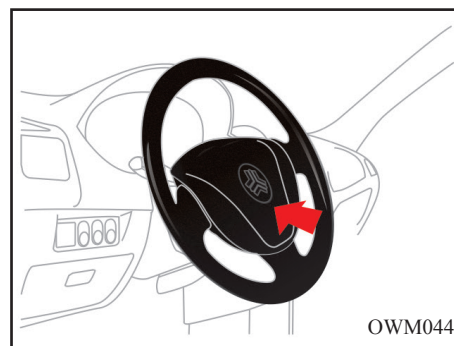
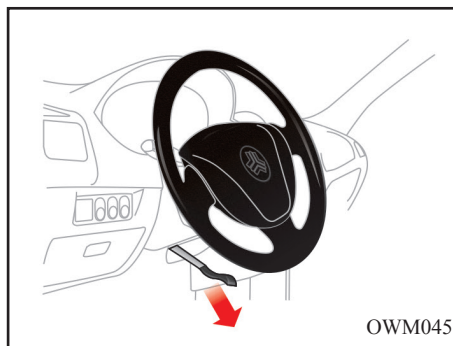
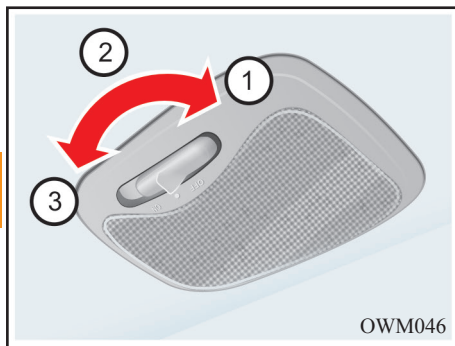
با توجه به احتمال وجود فشار در محفظه باک، در پوش داخلی را با احتیاط و به آرامی باز کنید. در حالی که از درپوش باک، بنزین بیرون می ریزد و یا صدای فش فش شنیده می شود، تا هنگام برطرف شدن این حالت از باز کردن درپوش خودداری نمایید. در صورت عدم توجه، احتمال خروج بخارات بنزین با فشار وجود دارد که بسیار خطرناک خواهد بود.

بخارات بنزین خطرناک و قابل اشتعال است لذا هنگام سوخت گیری موتور را خاموش کرده و از نزدیک کردن جرقه، شعله یا سیگار به گلولی باک خودداری نمایید.

همواره از محکم و صحیح بسته شدن درپوش باک بنزین اطمینان حاصل کنید.



## غریبک فرمان و بوق



- به خاطر داشته باشید، قرار دادن آینه در حالت شب، وضوح دید عقب را کاهش می دهد.  
- دقت داشته باشید اشیاء موجود بر روی صندلی عقب، مانع دید شما نشوند.

### چراغ سقفی

چراغ سقفی که در قسمت وسط سقف قرار دارد، دارای سه حالت زیر است:

۱: (OFF) چراغ حتی زمانی که درب باز باشد، خاموش می ماند.

۲: (O) با باز و بسته شدن درب به ترتیب روشن و خاموش میگردد

۳: (ON) چراغ حتی در حالیکه دربها بسته باشند روشن می ماند.

### اهرم تنظیم موقعیت فرمان

زاویه فرمان خودرو را متناسب با وضعیت بدن خود، تنظیم کنید. برای این کار ابتدا باید صندلی خود را تنظیم و اطمینان یابید که عقربه ها و چراغ های هشدار دهنده صفحه نمایش جلو داشبورد به وضوح قابل رویت هستند. سپس فرمان خودرو را در بهترین وضعیت تنظیم کنید. برای تغییر زاویه غریبک فرمان، دستگیره مخصوص را که در زیر فرمان قرار دارد به پایین کشیده نگهدارید.

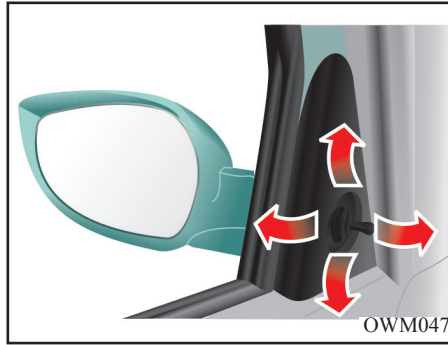
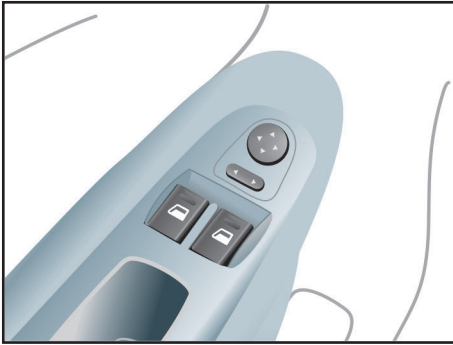
در همین حال غریبک فرمان را در زاویه دلخواه تنظیم کرده و سپس دستگیره مخصوص را به سمت بالا فشار دهید. جهت حصول اطمینان، غریبک فرمان را چند بار به بالا و پایین حرکت دهید تا چنانچه قفل نشده کاملاً قفل گردد.

### بوق

برای به صدا در آوردن بوق کافی است آن قسمت از غریبک فرمان را که تصویر بوق روی آن می باشد، فشار دهید.

### ⚠️ خطرات

هرگز فرمان خودرو را در هنگام حرکت خودرو تنظیم ننمایید، این عمل فوق العاده خطرناک است.



### نوع برقی\*

کلید کنترل از دور آینه های بغل واقع بر روی در راننده به شما اجازه تنظیم موقعیت آینه های بغل چپ و راست را می دهد. برای تنظیم موقعیت هر یک از آینه ها، کلید انتخاب آینه (۱) را به طرف راست R یا چپ L برای انتخاب آینه سمت راست یا سمت چپ حرکت دهید، سپس برای تغییر موقعیت آینه انتخابی به بالا، پایین، چپ یا راست، نقطه مربوطه بر روی کلید را فشار دهید.

پس از تنظیم، اهرم را در موقعیت خنثی (وسط) قرار دهید تا از تنظیم ناخواسته در اثر برخورد دست، جلوگیری شود.

\* مطابق با مدل خودرو

### تنظیم آینه

جهت تنظیم آینه بغل از اهرم دستی که در قسمت جلوی قاب شیشه جانبی تعبیه شده است (مطابق شکل) استفاده نمایید. باتوجه به مدل خودرو تنظیم آینه به صورت برقی نیز می باشد.

### ⚠ توجه

هرگز یخ را از روی آینه با شدت پاک نکنید زیرا باعث آسیب دیدن سطح آینه می شود. در صورتی که یخ زدگی مانع حرکت آینه گردد، با اعمال نیرو اصرار به تنظیم آن نداشته باشید. در این مواقع می توان از اسپری های مخصوص ذوب کردن یخ و یا از تکه اسفنج یا پارچه نرم به همراه آب گرم استفاده نمود.

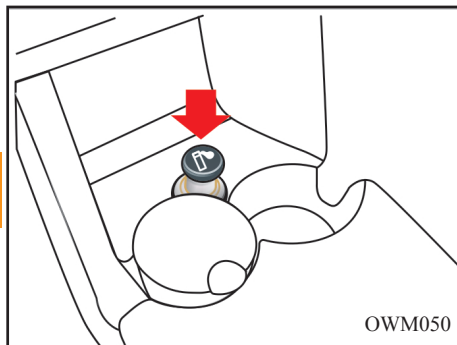
### آینه های بغل

خودرو دارای دو آینه جانبی، یکی در سمت راست و دیگری در سمت چپ می باشد. این آینه ها را می توان با استفاده از اهرم مربوطه تنظیم کرد. می توان آینه ها را هنگام کارواش، به عقب خم کرد تا از آسیب دیدن آینه ها جلوگیری گردد.

### ⚠ احتیاط

- آینه های جانبی خودرو محدب می باشد. لذا اشیاء نزدیکتر از فاصله ای هستند که در آینه به نظر می رسند.

- هنگام تغییر مسیر دادن، از آینه وسط داخل خودرو استفاده کنید و یا با نگاه کردن مستقیم فاصله خود را با خودرو جانبی تخمین بزنید.



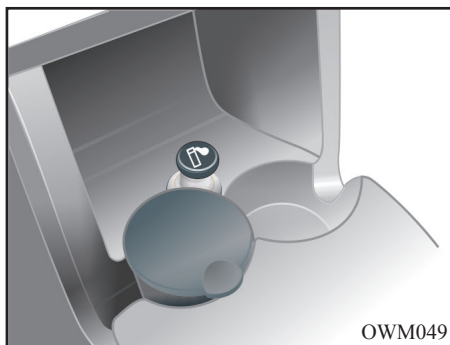
۳

### فندک

برای روشن کردن فندک کافی است آن را به داخل فشار داده و رها کنید. هنگامی که کاملاً گرم شود بطور خودکار جهت استفاده بیرون می آید. در صورتی که موتور خاموش باشد، لازمست جهت استفاده از فندک، سویچ را در موقعیت ACC قرار دهید.

### ⚠ توجه

- هرگز از بیرون زدن فندک هنگامی که گرم شده است، جلوگیری نمایید.  
- از انواع فندک استاندارد استفاده کنید. استفاده از وسایل غیر استاندارد مانند، جاروبرقی یا قهوه ساز ممکن است موجب آسیب دیدن و یا اختلال در مدار برقی گردد.  
- در صورتی که فندک پس از ۳۰ ثانیه بطور خودکار بیرون نیاید به منظور جلوگیری از گرم شدن بیش از حد، آن را با دست بیرون بیاورید.

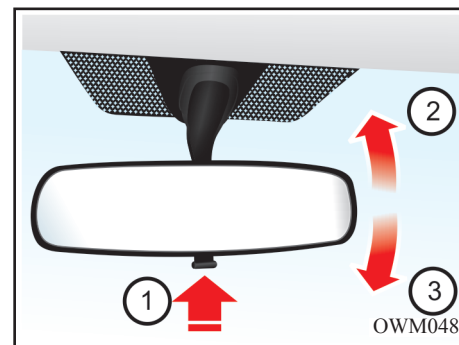


### کنسول وسط

از این قسمت جهت نگهداری وسایل کوچک و یا به عنوان جالیوانی استفاده نمایید.

### ⚠ هشدار

- از قراردادن لیوان حاوی مایعات داغ، بدون درپوش در جا لیوانی، هنگامی که در حین حرکت هستید، خودداری کنید.  
- به منظور جلوگیری از آسیب دیدن بر اثر ترمزگیری شدید و یا تصادفات، از قراردادن بطری، شیشه یا کنسرو در داخل جالیوانی یا کنسول وسط، در حین حرکت، خودداری نمایید.

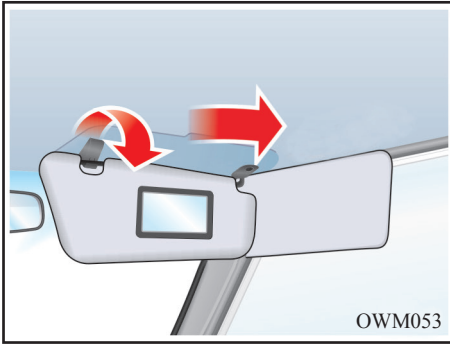


### آینه داخل خودرو (حالت شب / روز)

پس از تنظیم صندلی و فرمان آینه ها را طوری تنظیم کنید که از شیشه عقب دید کافی داشته باشید.

برای کاهش انعکاس نور چراغ خودروهای عقبی، اهرم تنظیم را به سمت خود کشیده تا در وضعیت شب قرار گیرد.

- ۱- اهرم تنظیم حالت شب و روز
- ۲- حالت شب
- ۳- حالت روز



### آفتابگیرها

جهت استفاده از آفتابگیر، آن را به سمت پایین بکشید.

به منظور استفاده از آفتابگیر برای شیشه کناری، آن را به سمت پایین کشیده و از داخل پایه نگهدارنده خارج نمایید. سپس آن را به سمت شیشه بچرخانید.

### آینه آفتابگیر

برای استفاده از این آینه، آفتابگیر را پایین بیاورید.

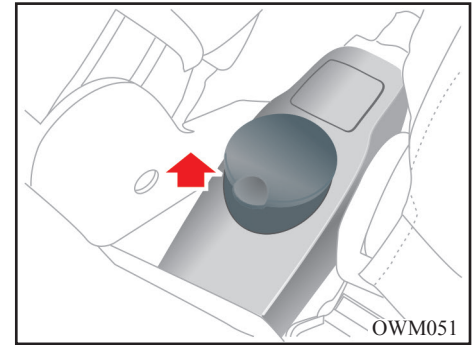


### جعبه داشبورد

برای باز کردن درب جعبه داشبورد، دستگیره آن را به سمت خود بکشید.

### ⚠ احتیاط

جهت جلوگیری از آسیب دیدگی هنگام بروز تصادف و یا ترمزگیری شدید، همواره هنگام رانندگی درب جعبه داشبورد را ببندید.



### جاسیگاری

جاسیگاری قابلیت جابجایی دارد و به صورت دلخواه میتوان آن را در قسمت جلویی یا عقبی کنسول وسط نصب نمود. در صورت عدم استفاده از جاسیگاری می توان از محل مورد نظر به عنوان جالیوانی استفاده نمود.

### ⚠ هشدار

- از جاسیگاری به جای سطل زباله استفاده نکنید.  
- انداختن سیگار یا کبریت روشن داخل جاسیگاری حاوی برخی زباله های مشتعل شونده ممکن است منجر به آتش سوزی گردد.

### دمای محیط بیرون

دماسنج محدوده دمایی  $80^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$  - را نشان می دهد. دمای بالاتر از  $80^{\circ}\text{C}$  علامت -- و در دمای کمتر از  $40^{\circ}\text{C}$  علامت --- بر روی صفحه نمایش نشان داده خواهد شد.

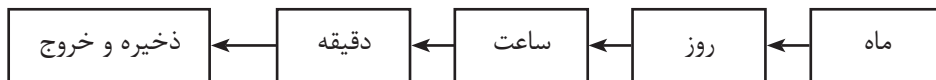
۳

### تاریخ

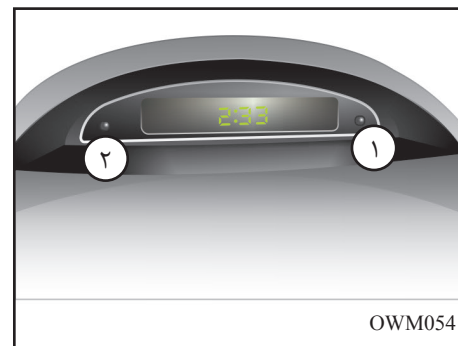
محدوده سال از ۰۰ تا ۹۹، محدوده ماه از ۰۱ تا ۱۲ و محدوده روز از ۰۱ تا حداکثر ۳۱ بوده و پیش فرض نمایش، تاریخ ۹۱/۰۱/۰۱ می باشد.

### تنظیم تاریخ و ساعت

دکمه (۱) را به مدت ۵ ثانیه فشار دهید تا به منوی تنظیمات وارد شوید. اطلاعاتی که در حال چشمک زدن هستند قابل تغییر می باشند. با هر بار فشردن و رها کردن دکمه (۱)، محل چشمک زن با توالی زیر تغییر خواهد کرد:



با فشردن دکمه (۲) اطلاعات فوق تغییر می یابند. اگر دکمه را فشار داده و نگه دارید، ارقام با سرعت افزایش یافته و با رسیدن به آخرین عدد، دوباره به عدد اول باز می گردند. در صورتی که به مدت ۱۰ ثانیه هیچ کلیدی فشرده نشود، صفحه نمایش از حالت چشمک زن خارج شده و مقادیر جدید نشان داده خواهند شد.

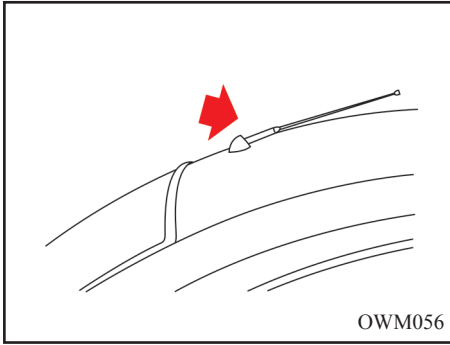


### صفحه نمایش

در صفحه نمایش ساعت، تاریخ و دمای محیط بیرون نمایش داده می شود که در ادامه به نحوه نمایش این اطلاعات و تنظیم آنها اشاره شده است.

### ساعت

نمایش ساعت از ۱۲ شب تا ۱۲ ظهر با علامت AM و از ۱۲ ظهر تا ۱۲ شب با علامت PM بوده و پیش فرض نمایش ساعت، ۱:۰۰ AM می باشد.



### آنتن

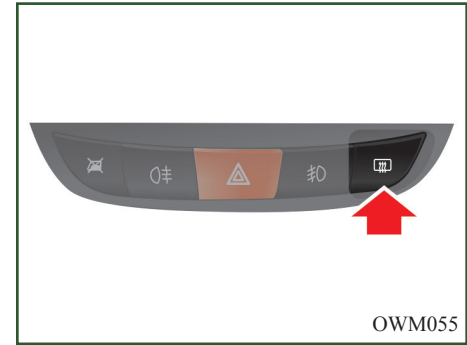
خودرو دارای سیستم صوتی است و مجهز به آنتن نیز می باشد. می توان هنگام شستن خودرو آنتن را به بالا و پایین حرکت داد و یا از روی خودرو باز کرد.

### ⚠ احتیاط

جهت جلوگیری از صدمه دیدن آنتن هنگام شستشوی خودرو، آن را از روی خودرو باز کنید.

### ⚠ توجه

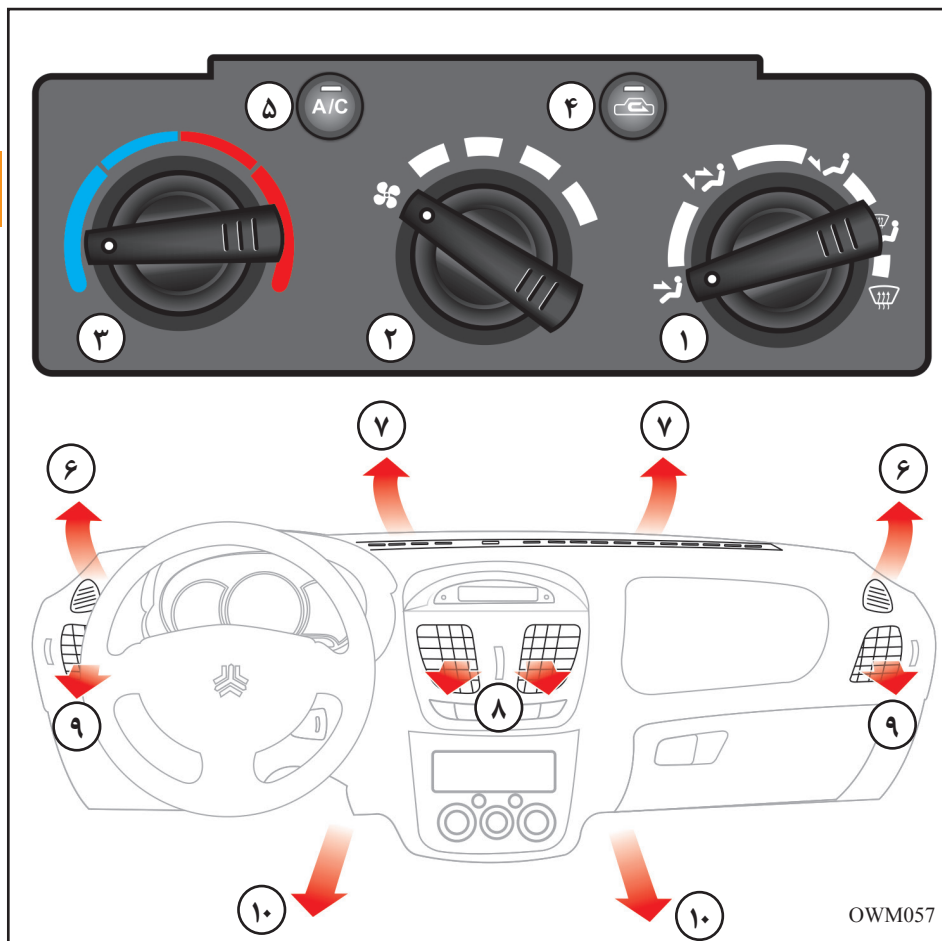
- هرگز از اشیاء زبر و تیز جهت پاک کردن شیشه عقب استفاده نکنید، زیرا باعث صدمه دیدن گرمکن شیشه عقب می شود.  
- برای جلوگیری از دشارژ شدن باتری، از گرمکن شیشه عقب فقط در مواقعی که موتور روشن است استفاده کنید.



### گرمکن شیشه عقب

گرمکن شیشه عقب با ایجاد گرما، بخار و لایه نازک یخ سطح داخل و خارج شیشه را پاک می کند.  
جهت استفاده از گرمکن شیشه عقب، سوییچ باید در موقعیت ON قرار بگیرد.

چراغ مربوط به گرمکن شیشه عقب در صفحه کیلومتر شمار نیز تا زمانی که گرمکن روشن است، روشن می ماند.  
در صورتی که برف روی شیشه عقب انباشته شده است، برف ها را از روی شیشه به آرامی پاک کنید.



۱- کلید تنظیم توزیع جریان هوا

۲- کلید تنظیم سرعت دمنده

۳- کلید کنترل درجه حرارت هوا

۴- دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق

۵- دکمه فعال کردن سیستم تهویه مطبوع

۶- دریچه برطرف کردن بخار شیشه جانبی

۷- دریچه برطرف کردن بخار شیشه جلو

۸- دریچه های هوای مرکزی

۹- دریچه هوای جانبی

۱۰- دریچه هوای زیر پا

## ۱ - کلید تنظیم توزیع جریان هوا

هوا از طریق دریچه های متفاوتی جریان می یابد. با تنظیم کلید مربوطه می توان هوا را از دریچه های دلخواه به شرحی که توضیح داده خواهد شد به جریان در آورد.

## ۲ - کلید تنظیم سرعت دمنده

با چرخاندن این دکمه می توانید گردش دمنده را به روی سرعت دلخواه به روش زیر تنظیم نمایید.



حالت خاموش بودن دمنده (علامت ■)

گردش دمنده با سرعت متوسط (علامت ■)

گردش دمنده با سرعت زیاد (علامت ■)

گردش دمنده با سرعت خیلی زیاد (علامت ■)

## ۳ - کلید کنترل درجه حرارت هوا

با چرخاندن این کلید به طرف راست برای هوای گرم و به طرف چپ برای هوای سرد، درجه حرارت و بروود دلخواه خود را تنظیم و انتخاب نمایید.

## توجه



۴- دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق  با استفاده از دکمه مربوطه مطابق شکل می توانید نحوه گردش هوای ورودی را تنظیم نمایید.

## گردش هوای داخل اتاق

در حالت فشرده بودن دکمه، از ورود هوای خارج به داخل خودرو ممنعت شده و فقط هوای داخل اتاق در جریان و گردش می باشد.

## ورود هوای خارج به داخل اتاق

در حالت غیرفعال بودن دکمه، هوای تازه از فضای خارج وارد خودرو می شود.

## ۵- دکمه فعال کردن سیستم تهویه مطبوع



مطابق شکل دکمه را فشار دهید و کلید تنظیم دمنده را در موقعیت ۱ یا ۲ یا حداکثر قرار دهید. برای خاموش کردن دستگاه تهویه مطبوع، دکمه را مجدداً فشار دهید.

## سیستم گرمایش و تهویه

چنانچه سطح شیشه جلو را بخار پوشانده است، لازم است که کلید تنظیم توزیع جریان هوا را روی موقعیت  قرار دهید.

۴- اگر تمایل دارید که هوای گرم و خشک بدون رطوبت در خودرو جریان داشته باشد، دستگاه تهویه مطبوع را روشن کنید.

## جهت روشن کردن کولر به ترتیب زیر عمل نمایید:

- ۱- کلید کنترل درجه حرارت هوا را روی موقعیت توصیه شده قرار دهید.
- ۲- دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را روی  تنظیم نمایید.
- ۳- موتور را روشن کرده و سپس کلید  را فشار دهید.
- ۴- کلید تنظیم توزیع جریان هوا را بر روی  قرار دهید.
- ۵- کلید سرعت دمنده را روی موقعیت توصیه شده قرار دهید.

## خشک کردن و از بین بردن رطوبت شیشه جلو و بغل با استفاده از دستگاه تهویه:

برای اینکه در هوای سرد و خنک، رطوبت شیشه جلوی خودرو خشک شود، لازم است که از

توصیه شده قرار دهید.

دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را روی  تنظیم نمایید.

کلید تنظیم توزیع جریان هوا را روی  قرار دهید. کلید سرعت دمنده را روی موقعیت حداقل قرار دهید.

نکته:

در صورتیکه خودرو، در معرض نور مستقیم خورشید متوقف شده باشد، قبل از بکار انداختن تهویه مطبوع، باید شیشه ها را باز کنید تا هوای گرم از خودرو خارج شود.

برای کاهش رطوبت شیشه های داخل خودرو در روزهای بارانی از سیستم تهویه مطبوع استفاده نمایید.

## جهت روشن کردن بخاری به ترتیب زیر عمل نمایید:

- ۱- کلید کنترل درجه حرارت هوا را روی موقعیت توصیه شده قرار دهید.
- ۲- دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را روی  تنظیم نمایید.
- ۳- کلید تنظیم توزیع جریان هوا را روی  قرار دهید.

## ۸- موقعیت تهویه

در این حالت، باد مستقیماً به صورت شما می وزد.

## ۹ و ۱۰- تهویه دوطرفه

در این حالت باد به زیر پا و صورت شما می وزد. غیر از مواقعی که اهرم کنترل هوای گرم در آخرین حد خودرو در طرف چپ قرار دارد، معمولاً بادی که به طرف زیر پا می وزد، گرم تر از بادی است که به صورت شما می وزد.

## ۱۰- حالت گرمکن زیر پا

در این حالت قسمت اعظم هوا به زیر پا وزیده و مقدار بسیار کمی از آن به شیشه جلو و شیشه های کناری می وزد.

## ۶ و ۱۰- حالت گرمکن شیشه جلو و زیر پا

در این حالت قسمت اعظم هوای گرم به شیشه جلو و زیر پا وزیده و مقدار بسیار کمی از آن به شیشه های کناری می وزد.

## ۶ و ۷- حالت گرمکن شیشه جلو

در این حالت قسمت اعظم هوای گرم به شیشه جلو وزیده و مقدار کمی از آن به شیشه های کناری و زیر پا می وزد.

## روش تهویه هوای داخل خودرو

کلید کنترل درجه حرارت هوا را روی موقعیت

دستگاه تهویه به شرح زیر استفاده نمایید.  
۱- کلید کنترل درجه حرارت را روی مناسب ترین موقعیت تنظیم کنید.

۲- دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را روی موقعیت  قرار دهید.

۳- موتور را روشن کرده و دستگاه تهویه را بکار اندازید.

۴- درجه دلخواه جریان هوا و سرعت دمنده را انتخاب و تنظیم نمایید.

طرز کار شیشه گرمکن جلو با استفاده از دستگاه تهویه:

۱- کلید کنترل درجه حرارت هوا را روی موقعیت توصیه شده قرار دهید.

۲- دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را روی  قرار دهید.

۳- کلید تنظیم توزیع جریان هوا را روی موقعیت  قرار دهید.

نکته:

اگر می خواهید که زیر پا نیز گرم باشد، کلید کنترل جریان هوا را روی  بگذارید.

۴- کلید تنظیم توزیع سرعت دمنده را روی موقعیت توصیه شده تنظیم نمایید. (کم یا متوسط)

اگر می خواهید که هوا از بیرون به داخل اتاق وارد نشود، دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را روی موقعیت  تنظیم کنید.





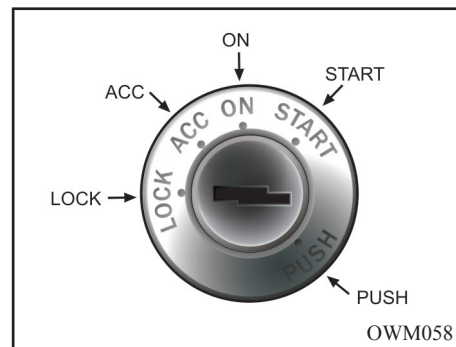
## هشدارهای پلیسی جهت پیشگیری از سرقت خودرو

- به خاطر داشته باشید هر لحظه غفلت صاحب خودرو یک فرصت برای مجرمین و سارقین محسوب می شود. از اینرو توصیه می شود در هر شرایط هوشیاری خود را حفظ کنید و به ویژه در صحنه های ساختگی تصادف برای سرقت، اغفال نشوید.
- هنگام توقف در پارکینگ های عمومی فاقد نگهبان، همچون پارکینگ های مترو حتماً از تجهیزات ایمنی استفاده کنید.
- برای مقابله با تعقیب کنندگان احتمالی بلافاصله محل پارک خودرو را ترک نکنید. بهتر است لحظاتی تامل نموده و در اطراف خودرو حضور داشته باشید.
- در توقفگاه های طولانی مدت (مانند رفتن به اماکن تفریحی ، فروشگاه های زنجیره ای و مطب پزشکان) هر از چند گاهی به خودرو خود سرکشی نمایید.
- هنگام رفتن به مراکز درمانی، بیمارستان ها، داروخانه ها و یا انتقال مصدومین به درمانگاه ها از قفل بودن درب ها و بکارگیری تجهیزات لازم اطمینان حاصل کنید و در صورت امکان فردی را جهت مراقبت در محل بگمارد.
- هنگام رفتن به میهمانی و نقاط نا آشنا با هوشیاری بیشتری عمل نموده و موارد حفاظتی را بیش از پیش رعایت کنید.

## فصل ۴ - رانندگی با خودرو



|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| ۴۸ | ..... سوئیچ موتور                   |
| ۴۹ | ..... روشن کردن خودرو               |
| ۵۰ | ..... گیربکس                        |
| ۵۱ | ..... سیستم ترمز                    |
| ۵۵ | ..... فرمان هیدرولیک                |
| ۵۶ | ..... صفحه کیلومتر شمار             |
| ۵۷ | ..... چراغ های نشانگر و هشدار دهنده |
| ۶۰ | ..... چراغ ها                       |
| ۶۱ | ..... قفل کودک شیشه عقب             |
| ۶۲ | ..... برف پاک کن و شیشه شوی         |



### سوئیچ استارت

همانطور که در شکل ملاحظه می نمایید علائم روی سوئیچ به شرح زیر می باشند:

**LOCK** - حالت قفل فرمان

**ACC** - استفاده از بعضی تجهیزات مثل رادیو، فندک و ساعت

**ON** - در این وضعیت کلیه علائم روشن بوده و صحت کار آنها را می توانید کنترل کنید.

**START** - حالت استارت موتور - پس از روشن شدن موتور سوئیچ را رها کنید.

**PUSH** - پس از خاموش کردن موتور، سوئیچ را فشار داده، سپس خارج نمائید.

نکاتی که باید قبل از روشن کردن موتور در نظر گرفت:

- مطمئن باشید که ترمز دستی کشیده شده است.

- دسته دنده را در حالت خلاص قرار دهید.

- پدال کلاچ را تا آخر فشار دهید تا از گردش چرخ دنده های گیربکس هنگام استارت زدن جلوگیری شود.

### وضعیت استارت

در این وضعیت موتور روشن می شود و در صورتی که سوئیچ را رها کنید به وضعیت ON باز می گردد. در صورتی که کلید در مغزی سوئیچ نمی چرخد، احتمالاً به علت فشار روی میل فرمان است. در این حالت جهت آزاد کردن فرمان، آن را کمی به راست یا چپ گردانده سپس کلید را بچرخانید. جهت قرار دادن سوئیچ موتور روی وضعیت LOCK، سوئیچ را در موقعیت ACC به داخل فشار داده سپس به سمت وضعیت LOCK بچرخانید.

### هشدار

هرگز سوئیچ موتور را در حال حرکت در موقعیت LOCK یا ACC قرار ندهید.

### روشن کردن خودرو

۱- مطمئن شوید که ترمز دستی بالا باشد.

۲- پدال کلاچ را تا آخر فشار داده و دسته دنده را در حالت خلاص قرار دهید.  
هنگام روشن کردن موتور، پدال کلاچ را تا آخر فشار دهید.

۳- با چرخاندن سوئیچ به سمت وضعیت START، استارت بزنید و تا زمان روشن شدن موتور (حداکثر ۱۰ ثانیه) در همان وضعیت نگهدارید.

در هوای بسیار سرد زیر ۱۸ درجه سانتیگراد، یا هنگامی که موتور به مدت چند روز روشن نشده است، لازم است موتور به اندازه کافی گرم شود. این کار را بدون فشردن پدال گاز انجام دهید. به منظور روشن کردن خودرو بدون در نظر گرفتن گرم یا سرد بودن موتور، از فشردن پدال گاز خودداری کنید.

### احتیاط

بیش از ده ثانیه متوالی نباید استارت بزنید، حداقل ده ثانیه صبر کرده و دوباره استارت بزنید. بعد از روشن شدن موتور سوئیچ را رها کنید.

## توجه ⚠️

هرگز بیش از ۱۰ ثانیه سویچ را در وضعیت START نگه ندارید.

اگر پس از استارت زدن موتور روشن نشود و یا خاموش گردد، استارت زدن مجدد را ۵ تا ۱۰ ثانیه بعد تکرار کنید.

استفاده نادرست از استارت خودرو ممکن است باعث صدمه دیدن آن بشود.

صدای بیش از اندازه موتور (از ناحیه سوپاپ ها) ممکن است به دلیل عدم کارکرد موتور پس از مدت طولانی باشد.

این صدا باید پس از اینکه دمای موتور به حد استاندارد رسید قطع شود، در غیر این صورت جهت رفع صدای موتور، به نمایندگیهای مجاز شرکت سایپا پدک مراجعه کنید.



## روشن کردن موتور در حالت گرم

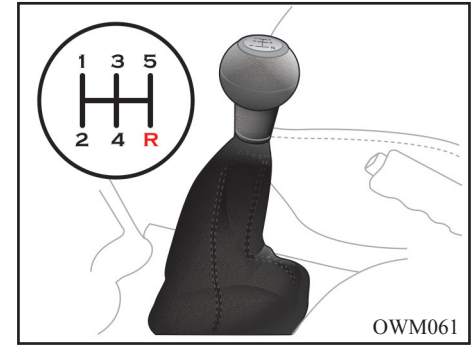
وقتی موتور گرم است و به طور طبیعی (پس از چند مرتبه استارت زدن بدون فشار دادن پدال گاز) روشن نمی شود، اقدامات زیر را انجام دهید. قبل از استارت زدن مجدد به مدت یک دقیقه صبر کنید و مطمئن باشید ترمز دستی بالا باشد.

- ۱- دسته دنده را در وضعیت خلاص قرار دهید. هنگام استارت زدن پدال کلاچ را فشار دهید.
- ۲- در حالیکه پدال گاز را تا نیمه فشرده اید استارت بزنید. (بیش از ۱۰ ثانیه سویچ را در وضعیت START نگه ندارید).
- ۳- پس از روشن شدن موتور به مدت ۱۰ ثانیه صبر کنید تا موتور در دور آرام کار کند سپس حرکت نمایید.

## روشن کردن موتور در حالت خفه

این شرایط ممکن است به علت خفگی موتور (وجود سوخت بیش از حد در داخل سیلندر) روی بدهد. در چنین حالتی اقدامات زیر را انجام دهید.

- ۱- مطمئن شوید ترمز دستی بالا باشد.
- ۲- دسته دنده را در وضعیت خلاص قرار دهید. پدال کلاچ را در هنگام راه اندازی موتور پایین نگه دارید.
- ۳- پدال گاز را تا آخر فشار داده، در همان حالت نگه دارید.
- ۴- در حالیکه پدال گاز را تا انتها فشرده اید، استارت زده و سویچ را در همان وضعیت (حداکثر ۱۰ ثانیه) نگه دارید تا سوخت اضافی از داخل موتور تخلیه شود.



### نحوه تعویض دنده

نحوه تعویض دنده و موقعیت قرار گرفتن دسته دنده در هر یک از دنده های خودرو، مطابق شکل می باشد.

سرعت در زمان تعویض دنده، به شرح زیر می باشد:

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| دنده ۱ به ۲: | ۲۵-۳۰ کیلومتر در ساعت  |
| دنده ۲ به ۳: | ۴۰-۵۰ کیلومتر در ساعت  |
| دنده ۳ به ۴: | ۷۰-۸۰ کیلومتر در ساعت  |
| دنده ۴ به ۵: | ۹۰-۱۰۰ کیلومتر در ساعت |

توصیه می گردد به منظور عمر بیشتر قطعات موتور و گیربکس، این سرعت ها را رعایت نمایید.

### تعویض دنده معکوس

وقتی مجبور هستید در ترافیک سنگین سرعت خودرو را کاهش دهید و یا در سربالایی ها رانندگی کنید، قبل از آنکه به موتور فشار آید، از دنده معکوس مناسب استفاده نمایید. دنده معکوس احتمال ریب زدن موتور را کاهش داده و برای افزایش سرعت، شتاب بهتری به خودرو می دهد.

### نکات احتیاط هنگام رانندگی

- از دسته دنده به عنوان تکیه گاه دست استفاده نکنید. فشاری که دست شما بر روی دسته دنده وارد می کند موجب فرسایش زود هنگام مکانیزم تعویض دنده می شود.

- از پدال کلاچ به عنوان تکیه گاه پا استفاده نکنید، این عمل باعث فرسایش زود هنگام سیستم کلاچ خودرو می شود.

- از نیم کلاچ برای نگاه داشتن خودرو در جاده های شیب دار استفاده نکنید. این عمل باعث فرسایش کلاچ می گردد. برای این کار همیشه از ترمز دستی استفاده کنید.

- از رانندگی طولانی با دنده سنگین خودداری کنید. حرکت با دنده سنگین سبب مصرف سوخت و تولید صدای بیشتر می شود. هرچه سریعتر دنده را سبک کنید. این کار باعث می شود تا به موتور فشار نیاید.

### توجه ⚠

صرفاً هنگامی، دنده را در موقعیت دنده عقب (R) قرار دهید که خودرو کاملاً متوقف شده باشد.

برای جلوگیری از ساییدگی و فرسایش زود هنگام سیستم کلاچ، هرگز از پدال کلاچ بعنوان تکیه گاه پا استفاده نکنید.

همچنین از نیم کلاچ جهت نگهداشتن خودرو در سطوح شیبدار (مثلاً پشت چراغ راهنما و غیره) استفاده نکنید.

### عملکرد گیربکس

تعویض دنده ها با پنج دنده مطابق شکل فوق صورت می گیرد.

پدال کلاچ را تا انتها فشار دهید و پس از تعویض دنده آن را به آرامی رها نمایید.

نوعی سیستم ایمنی در خودرو تعبیه شده است تا از تغییر غیر عمدی دنده ۵ به دنده عقب (R) جلوگیری کند. لذا دسته دنده به موقعیت خلاص بر می گردد و سپس در موقعیت دنده عقب قرار می گیرد.

## سیستم ترمز

می شود، دارد. این صدا عادی بوده و ناشی از وجود مشکل در سیستم ترمز ABS نمی باشد. ۲- بعد از استارت زدن و حرکت نمودن، هنگامی که سرعت خودرو به ۱۰ کیلومتر در ساعت می رسد، عیب یابی داخلی سیستم ضد قفل فعال شده و برای زمان کوتاهی موتور پمپ هیدرولیک را به منظور چک نمودن عملکرد آن روشن می نماید. این عمل سبب ایجاد صدایی می شود که بوسیله سیستم ترمز ABS تولید شده و کاملاً عادی می باشد.

۳- هنگام ترمزگیری معمولی در چرخهای عقب گاهی صدایی شنیده می شود که این صدا بوسیله سیستم EBD (Electronic Brake Force Distribution) ایجاد می گردد. این صدا عادی است و نیازی به تعویض مدولاتور در ترمز ABS نیست.

۴- هنگامی که موتور روشن می شود، چراغ خطر ABS حدود سه ثانیه روشن شده و در این زمان ECU خود را چک و عیب یابی نموده و در صورتیکه هیچ خطایی پیدا نشود، چراغ خطر خاموش می شود. اگر چراغ خطر ABS در هنگام رانندگی روشن شود یا چراغ خطر خاموش نشود، بدین معنی است که ABS احتیاج به بازرسی دارد.

سازید، مثلاً هنگامی که بطور ناگهانی با یک مانع روبرو می شوید. در این حالت اغلب تمامی یا برخی از چرخ ها قفل شده که شما می بایست بطور دائم پای خود را روی پدال ترمز بفشارید و در نظر داشته باشید که خودرو شما قابل هدایت می باشد. (توجه داشته باشید در صورتی که خودرو در اثر تغییر مسیر سریع به سمت کنار کشیده شود سیستم ترمز ABS تأثیری بر روی کنترل خودرو نخواهد داشت)

 هشدار

گاهاً برخی رانندگان نا آشنا با احساس ضربان ترمز زیر پای خود تصور کرده که خودرو دچار مشکل شده است و پدال ترمز را رها می کنند، در حالی که این امر یک مسئله عادی در ترمزهای ABS می باشد.

### نکاتی قابل توجه در خودرو مجهز به سیستم ترمز ABS:

۱- هنگام فعال شدن ABS دلیل عمل کردن شیرها و موتور پمپ هیدرولیک ممکن است صدایی شنیده شود که مقدار صدا بستگی به مقدار فشار ترمزی که در هر چرخ ایجاد

### سیستم ترمز ضد قفل ABS \* (Anti Lock Braking System)

سیستم ترمز ABS مانع از قفل شدن چرخ ها هنگام ترمزگیری می گردد. این سیستم از دو قسمت اصلی سنسور سرعت چرخ و مجموعه مدولاتور/پردازشگر تشکیل شده است.

از مزایای اصلی سیستم ABS در خودرو می توان به فرمانپذیری خودرو حین ترمزگیری اشاره نمود. (همراه با قفل شدن چرخ های خودرو حین ترمزگیری، راننده قادر به هدایت و مانور نمی باشد، در حالی که در خودروی مجهز به ترمز ABS چرخ ها قفل نشده و راننده قادر به هدایت و مانور می باشد)

### نکات قابل توجه در ترمزگیری با خودروی مجهز به ABS

۱- ترمزگیری آرام برای کنترل سرعت، در این گونه ترمزگیری قصد دارید که سرعت خودرو را کاهش دهید، مثلاً هنگامی که قصد دارید مسافری را سوار یا پیاده نمایید. در این حالت معمولاً چرخ ها قفل نشده و شما با یک ترمزگیری عادی می توانید به منظور خود برسید.

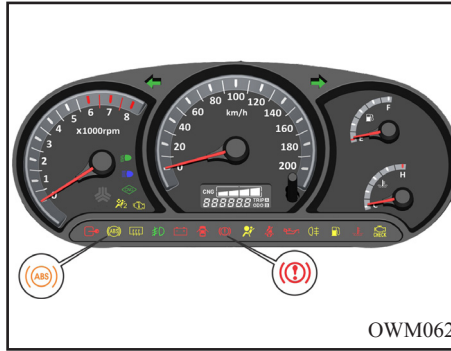
۲- ترمزگیری شدید اضطراری، در این گونه ترمزگیری قصد دارید که سرعت خودرو را سریعاً کاهش داده و یا در کوتاه ترین مسافت متوقف مطابق با مدل خودرو \*

اگر این چراغ همواره روشن بماند بدین معنی است که سیستم ضد قفل ترمز (ABS) کار نمی کند. در چنین مواقعی سیستم ترمز معمولی در خودرو، عمل ترمزگیری را انجام می دهد. برای رفع مشکل فوق باید با نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک تماس بگیرید.

**چراغ اخطار ترمز دستی، سطح روغن ترمز و EBD:**

سیستم EBD در خودرو سایپا مجهز به سیستم ABS، وظیفه شیر تقسیم ترمز در مدل معمولی را دارد که همان تقسیم نیروی ترمز بین چرخ های جلو و عقب را انجام می دهد. این چراغ اخطار به سه دلیل زیر روشن می شود:

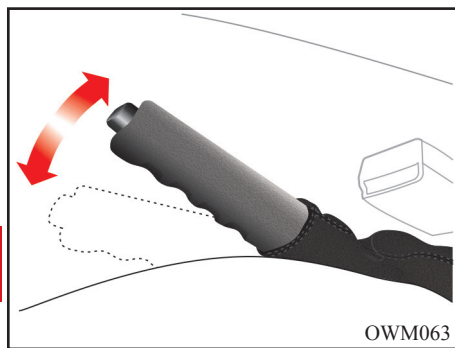
- اهرم ترمز دستی کشیده شده یا کاملاً آزاد نشده باشد (عیب یابی: ترمز دستی را بطور کامل آزاد نمایید).
- پایین بودن سطح روغن ترمز در مخزن سیلندر اصلی (عیب یابی: پس از باز نمودن درب موتور میزان سطح روغن ترمز را در مخزن بررسی و در صورت نیاز روغن ترمز اضافه نمایید).
- وجود اشکال در سیستم EBD (عیب یابی:



**چراغ اخطار سیستم ترمز ضد قفل (ABS)**

هنگام قرار گرفتن سویچ در وضعیت ON چراغ اخطار ABS حدود ۳ ثانیه روشن می شود و در صورت عدم وجود خطا در سیستم، خاموش می شود. اگر چراغ اخطار ABS همچنان روشن بماند یا در هنگام رانندگی روشن شود، بدین معنی است که سیستم ترمز ABS احتیاج به بازرسی دارد. در چنین حالتی سیستم ترمز معمولی خودرو به طور عادی کار می کند، اما لازم است در اولین زمان ممکن جهت رفع ایراد سیستم ترمز به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه نمایید. رانندگی با خودرو در چنین حالتی می تواند منجر به حادثه گردد.

۵- سیستم ABS سبب افزایش ایمنی خودرو می گردد. با این وجود، سیستمی نیست که بتواند خطای راننده را هنگام رانندگی برطرف نموده و یا در وضعیت ترافیک، تغییری ایجاد نماید. بنابراین، راننده باید با دقت رانندگی نموده و ضمن حفظ فاصله مناسب با خودروی جلویی، با سرعت متناسب با شرایط جاده رانندگی نماید. ۶- در مواقع بروز مشکل در عملکرد سیستم ترمز ABS، به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه شود.



### ترمز دستی

برای استفاده از ترمزدستی، در حالی که پدال ترمز را فشار می‌دهید، اهرم ترمز دستی را محکم به سمت بالا بکشید.

### ⚠ احتیاط

هرگز در حالتی که اهرم ترمزدستی بالا است رانندگی نکنید، این کار باعث ساییدگی زود هنگام لنت های ترمز عقب می شود. جهت آزاد کردن اهرم ترمزدستی ابتدا آن را کمی به سمت بالا بکشید سپس دکمه انتهای آن را فشار داده و اهرم را به آرامی بخوابانید.

### سیستم ترمز مجهز به بوستر:

سیستم ترمز مجهز به بوستر است. اما تنها هنگامی که موتور روشن باشد، فعال است. بدون استفاده از این سیستم برای توقف خودرو نیاز به فشار بیشتری بر روی پدال ترمز است و در این حالت خودرو در مسافت طولانی تر متوقف می شود. همیشه به نکات زیر توجه داشته باشید: هرگاه با دنده خلاص و موتور خاموش بکسل می کنید، بسیار مراقب باشید. اگر هنگام رانندگی، به هر دلیلی موتور خاموش شد، با رعایت موارد ایمنی خودرو را به نزدیک ترین مکان مناسب برای توقف هدایت کنید. از ترمز کردن بی مورد خودداری کنید، چون باعث از بین رفتن نیروی کمکی باقیمانده در بوستر ترمز می شود.

### ⚠ هشدار

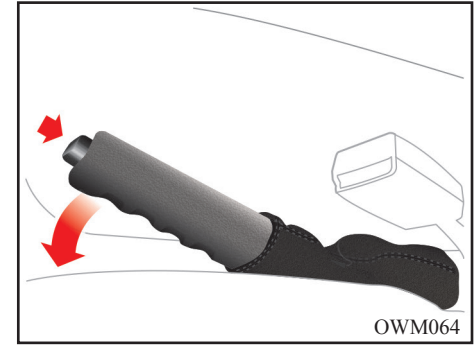
چنانچه موتور خاموش باشد، سیستم ترمز کمکی عمل نمی کند و فشار بیشتری باید بر پدال وارد شود. در چنین شرایطی، فاصله توقف خودرو افزایش خواهد یافت. قبل از حرکت خودرو کلیه تدابیر احتیاطی را مورد توجه قرار دهید.

در صورتی که هیچ یک از موارد اول و دوم باعث برطرف شدن عیب نگردید، سیستم EBD خودرو شما کار نمی کند، در این حالت خودرو را متوقف نموده و با نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک تماس بگیرید).

### علائم وجود عیب در سیستم ترمز ABS

در صورت مشاهده هر یک از عیوب ذیل باید به تعمیرگاه های مجاز مراجعه گردد:  
قفل شدن چرخ و ترمزگیری ناقص  
بد عمل کردن ABS و EBD  
افت عملکرد ABS  
فعال نشدن ABS (چراغ خطر ABS روشن می گردد).

EBD ترمز است. در این صورت از رانندگی با خودرو خودداری نموده و جهت رفع ایراد سیستم ترمز با نمایندگیهای مجاز شرکت سایپا یدک تماس بگیرید. جهت کسب اطلاع بیشتر، به بخش سیستم ترمز این دفترچه راهنما مراجعه نمایید.



در صورتی که پس از آزاد کردن اهرم ترمز دستی چراغ مربوطه همچنان روشن بود، احتمال بروز عیب در سیستم ترمز وجود دارد و باید مورد توجه قرار گیرد. در این شرایط خودرو را متوقف کنید و اگر این امر امکان پذیر نبود، با احتیاط تا اولین نمایندگی مجاز شرکت سایپادک حرکت نمایید.

(هنگام قرار گرفتن سویچ در وضعیت ON، این چراغ باید روشن شود و با پایین بردن اهرم ترمز دستی خاموش گردد. چنانچه پس از پایین بردن اهرم ترمز دستی چراغ همچنان روشن بماند یا در هنگام رانندگی روشن شود، نشان دهنده پایین بودن سطح روغن ترمز یا ایراد در سیستم

### ⚠ احتیاط

هرگز هنگام ترک خودرو فقط به ترمز دستی اکتفا نکنید. پس از کشیدن اهرم ترمز دستی، اهرم تعویض دنده را در دنده یک یا دنده عقب قرار دهید.

همواره پس از روشن کردن موتور به چراغ ترمز دقت کنید. در صورتی که اهرم ترمزدستی پس از روشن شدن موتور کاملاً پایین نباشد این چراغ روشن می شود. لذا قبل از حرکت از پایین بودن اهرم و خاموش شدن چراغ مربوطه اطمینان حاصل کنید.

## توجه ⚠

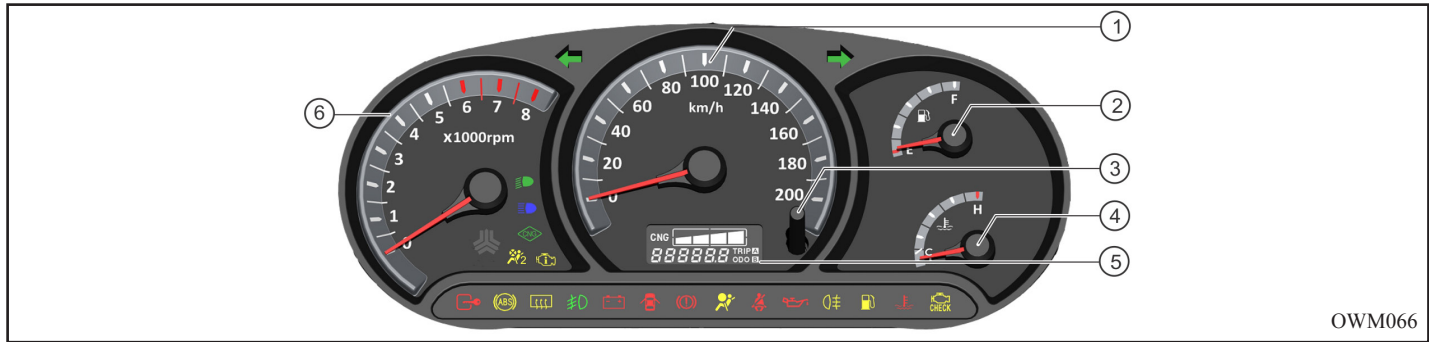
- هرگز هنگام توقف خودرو، در حالی که موتور روشن است، غریپلک فرمان را بیش از ۵ ثانیه در موقعیت کاملاً چپ یا راست نگه ندارید. این کار باعث آسیب دیدن پمپ هیدرولیک فرمان می شود.

- در صورت پاره شدن تسمه هیدرولیک فرمان و یا معیوب بودن پمپ، نیروی لازم جهت فرمان پذیری به میزان قابل توجهی افزایش می یابد. هنگامی که خودرو به مدت طولانی در هوای سرد (با دمای زیر ۱۰- درجه سانتی گراد) متوقف باشد، لزجت (ویسکوزیته) روغن هیدرولیک به دلیل سرما افزایش یافته لذا پس از روشن کردن موتور، ممکن است عملکرد سیستم هیدرولیک فرمان برای مدت کوتاهی به تاخیر بیفتد که این امری طبیعی است. در این شرایط لازم است خودرو را در دور آرام گرم کنید.

## فرمان هیدرولیک

فرمان هیدرولیک با استفاده از توان موتور، جهت فرمان پذیری بهتر خودرو به کار می رود. در حالت خاموش بودن موتور و یا از کار افتادن سیستم فرمان هیدرولیک، فرمان پذیری خودرو بطور عادی امکان پذیر است ولی نیاز به اعمال نیروی بیشتری دارد.

اگر هنگام کارکرد عادی موتور فرمان پذیری به سختی انجام می شود و نیاز به اعمال نیروی بیشتر دارد، به یکی از نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه نمایید.



OWM066

۴

۱- سرعت سنج

۲- نشانگر سطح بنزین

۳- دکمه صفرکن مسافت سنج

۴- نشانگر درجه حرارت موتور

۵- نشانگر دیجیتالی کیلومتر شمار و مسافت سنج

۶- دور سنج موتور

درجه بنزین

هنگام بسته بودن سوئیچ، عقربه بر روی صفر قرار می گیرد و با باز شدن سوئیچ سطح سوخت مخزن را نشان می دهد.

هنگامیکه سطح بنزین در مخزن سوخت پایین بیاید (حدود ۷ لیتر) چراغ هشدار دهنده سوخت روشن می شود. در این صورت در اسرع وقت سوختگیری کنید. حجم مخزن سوخت ۴۱ لیتر است.

دور سنج موتور

دور سنج موتور، دور موتور در هر دقیقه را نمایش می دهد. برای جلوگیری از آسیب به موتور، هرگز اجازه ندهید که عقربه دور سنج به مدت طولانی در محدوده قرمز باقی بماند.

سرعت سنج

نشان دهنده سرعت خودرو بر حسب کیلومتر در ساعت است.

مسافت سنج

برای تعیین مسافت طی شده در یک مسیر مشخص بکار می رود.

دکمه صفر کننده مسافت سنج

برای صفر کردن ارقام مسافت سنج، دکمه را بفشارید.

کیلومتر شمار

کل مسافت طی شده توسط خودرو را نشان می دهد.

## چراغ های نشانگر و هشدار دهنده

  **هشدار دهنده فلاشر:** این چراغ هنگامی روشن می شود که کلید فلاشر روشن باشد.

 **کمبود سطح سوخت:** هنگامیکه مقدار بنزین در باک به حدود ۷ لیتر برسد، این چراغ روشن می شود و بیانگر آن است که بزودی سوخت تمام خواهد شد.

 **باز بودن درب ها:** اگر موتور روشن بوده و هر یک از درب های خودرو باز باشند، نشانگر باز بودن درب ها روشن خواهد شد.

 **کمربند ایمنی:** با روشن بودن موتور، علامت هشدار دهنده کمربندهای ایمنی روشن خواهد ماند تا به راننده و سرنشین جلو خودرو استفاده از کمربند ایمنی را یادآوری نماید. در صورت بستن کمربند ایمنی راننده، چراغ هشدار خاموش می گردد.

 **چراغ اخطار سیستم ترمز ضد قفل (ABS):** هنگام قرار گرفتن سویچ در وضعیت ON چراغ اخطار ABS حدود ۳ ثانیه روشن می شود و در صورت عدم وجود خطا در سیستم، خاموش می شود. اگر چراغ اخطار ABS همچنان روشن بماند یا در هنگام رانندگی روشن

به محض روشن شدن موتور، چراغ روغن باید خاموش گردد.

 **شارژ باتری:** روشن شدن این چراغ نشانگر وجود عیب در سیستم برقی و یا موتور می باشد. در هنگام حرکت خودرو در صورت روشن شدن این چراغ، در صورت عدم وجود عیب در سیستم برقی و یا پاره نبودن تسمه دینام، مراتب را به یکی از نمایندگی های مجاز سایپادک اطلاع دهید.

**توجه:**

هنگام باز بودن سویچ در وضعیت ON چراغ روشن شده و با روشن شدن موتور باید خاموش گردد.

 **نور پایین چراغ های جلو:** این چراغ به هنگام روشن بودن چراغ های اصلی روشن می گردد.

 **نور بالای چراغ های جلو:** این چراغ به هنگام روشن بودن چراغ های اصلی جلو، در موقعیت نور بالا روشن می گردد.

 **شیشه گرمکن عقب:** این چراغ هنگامی روشن می شود که شیشه گرمکن عقب در حال کار کردن باشد.

 **ترمز دستی:** هنگام قرار گرفتن سویچ در وضعیت ON، این چراغ باید روشن شود و با پایین بردن اهرم ترمز دستی خاموش گردد. چنانچه پس از پایین بردن اهرم ترمز دستی چراغ همچنان روشن بماند یا در هنگام رانندگی روشن شود، نشان دهنده پایین بودن سطح روغن ترمز یا ایراد در سیستم EBD ترمز است. در این صورت از رانندگی با خودرو خودداری نموده و جهت رفع ایراد سیستم ترمز با نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک تماس بگیرید. جهت کسب اطلاع بیشتر، به بخش سیستم ترمز این دفترچه راهنما مراجعه نمایید.

 **فشار روغن موتور:** روشن شدن این چراغ نشان دهنده پایین بودن فشار روغن موتور می باشد. هنگام حرکت، در صورت روشن شدن این چراغ، سریعاً خودرو را متوقف کرده و سپس خاموش نمایید. سطح روغن را بازدید نموده و در صورت نیاز روغن اضافه نمایید. در صورت خاموش نشدن چراغ فشار روغن، با یکی از نمایندگی های مجاز سایپادک تماس بگیرید.

**توجه:**

هنگام باز بودن سویچ در وضعیت ON چراغ روغن روشن می شود.

سایپا ییدک مراجعه نمایید.

### ⚠ احتیاط

- رانندگی طولانی مدت با وجود روشن بودن چراغ عیب یاب موجب آسیب دیدن خودرو و همچنین افزایش مصرف سوخت خواهد شد.  
- در صورتی که این چراغ چشمک بزند، احتمال معیوب بودن کاتالیز و در نتیجه کاهش توان موتور وجود دارد.  
- جهت بازدید سیستم به یکی از نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه نمایید.

### ⚠ توجه

گاهی عدم بستن صحیح درب باک موجب روشن شدن چراغ عیب یاب می گردد. لذا در این حالت از بسته بودن صحیح درب باک نیز اطمینان حاصل کنید.

**چراغ هشداردهنده کیسه هوا:** این چراغ با هر بار قراردادن سویچ موتور در موقعیت ON باید به مدت ۵ ثانیه چشمک بزند و در این مدت سیستم را کنترل می نماید. در صورت وجود خطا چراغ هشدار دهنده به طور

ثابت روشن می ماند و در غیر این صورت چراغ خاموش می گردد. در صورتیکه چراغ هشدار دهنده کمتر از ۵ ثانیه چشمک بزند و یا به صورت ثابت روشن بماند وجود خطا در سیستم را نشان می دهد که باید سریعاً به نزدیکترین نمایندگی مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه شود. چرا که در عملکرد سیستم کیسه هوا اختلال ایجاد شده و می تواند باعث عمل نکردن و یا عملکرد نابهنگام کیسه هوا شود.

**چراغ هشداردهنده غیر فعال بودن کیسه هوای سرنشین جلو:** این چراغ با هر بار قراردادن سویچ موتور در موقعیت ON باید به مدت ۵ ثانیه چشمک بزند و در این مدت سیستم را کنترل می نماید در صورتی که کلید غیر فعال نمودن کیسه هوای سرنشین  OFF باشد این چراغ روشن می ماند.

### ⚠ هشدار

چنانچه سویچ موتور در موقعیت ON قرار گرفت و چراغ هشدار دهنده  به مدت ۵ ثانیه چشمک نزد سیستم دارای ایرادی می باشد. در این حالت می بایست به نزدیک ترین نمایندگی مجاز شرکت سایپا مراجعه شود.

شود، بدین معنی است که سیستم ترمز ABS احتیاج به بازرسی دارد. در چنین حالتی سیستم ترمز معمولی خودرو بطور عادی کار می کند، اما لازم است در اولین زمان ممکن جهت رفع ایراد سیستم ترمز به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک مراجعه نمایید. رانندگی با خودرو در چنین حالتی می تواند منجر به حادثه گردد.

**سیستم ضد سرقت:** در صورت چشمک زدن این چراغ سیستم ضدسرقت خودرو فعال می باشد.

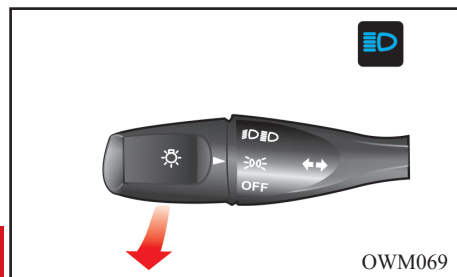
**مه شکن عقب:** این چراغ، به هنگام روشن بودن چراغ های مه شکن عقب روشن می گردد.

**مه شکن جلو:** این چراغ، به هنگام روشن بودن چراغ های مه شکن جلو روشن می گردد.

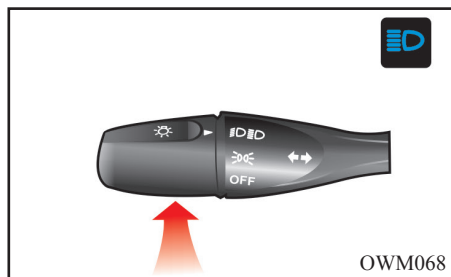
**چراغ عیب یاب موتور:** این چراغ یکی از اجزای سیستم عیب یابی خودرو است.

در صورتی که این چراغ در حین رانندگی روشن شود، ایرادی در یکی از قسمت های سیستم الکتریکی موتور بوجود آمده است. در این وضعیت خودرو قادر به حرکت می باشد ولی برای بازدید موتور به یکی از نمایندگی های مجاز شرکت

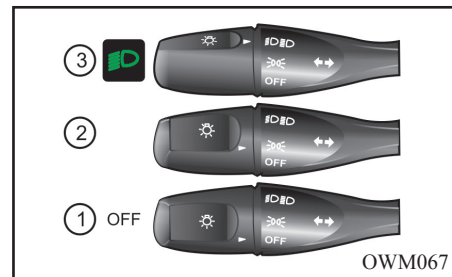
## چراغ ها



OWM069



OWM068



OWM067

### نور بالای اخطار دهنده

برای روشن کردن لحظه ای نور بالای چراغ های جلو، مطابق شکل بالا بطور آرام اهرم چراغ ها را به طرف خود بکشید، سپس اهرم را رها کنید. اهرم خود به خود به حالت اول بر می گردد. برای استفاده از نور بالای اخطار دهنده لزومی به روشن بودن کلید چراغ ها نمی باشد.



OWM071

### چراغ مه شکن عقب

جهت روشن کردن چراغ مه شکن عقب در مواقع ضروری ابتدا چراغ های اصلی خودرو را روشن نموده و سپس دکمه نشان داده شده را در شکل بالا فشار دهید.

### نور بالای چراغ ها

چنانچه در حالتی که اهرم چراغها در حالت نور پایین می باشد آن را مطابق شکل بالا به سمت جلو حرکت دهید. نور بالای چراغ های جلو روشن و در همین حال چراغ نشانگر نور بالا که به رنگ آبی می باشد، در صفحه علائم روشن خواهد شد.

### توجه

استفاده از چراغ مه شکن فقط در مواقع ضروری نظیر مه و گرد و غبار، توصیه می گردد. در سایر موارد باعث کاهش دید و آزار رانندگان خودروهای عقب می شود.

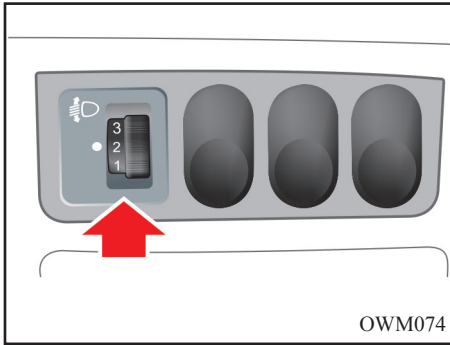


OWM070

### چراغ مه شکن جلو\*

جهت روشن کردن چراغ مه شکن جلو در مواقع ضروری ابتدا چراغ های خطر در شب را روشن نموده و سپس دکمه نشان داده شده در شکل بالا را فشار دهید.

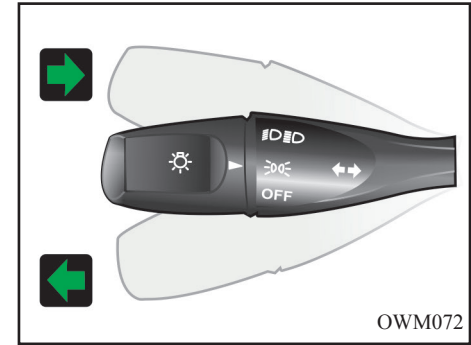
\*مطابق با مدل خودرو



OWM074



OWM073



OWM072

### چراغ های راهنما

جهت روشن کردن چراغ های راهنما سویچ موتور باید در موقعیت ON باشد. مطابق با شکل بالا هنگام گردش به راست، اهرم چراغ ها را به سمت بالا و هنگام گردش به چپ، آن را به سمت پایین فشار دهید. اهرم راهنما دارای دو حرکت به شرح ذیل می باشد:

**حرکت اول-** مرحله اول که مخصوص تغییر مسیر از یک باند به باند دیگر و یا در زمان سبقت می باشد، استفاده می گردد.

**حرکت دوم -** مرحله دوم که اهرم به طور کامل حرکت می کند مخصوص گردش به سمت راست و یا چپ بوده که با گردش کامل فرمان، اهرم به جای اولیه خود بر می گردد.

### فلاشر

در صورت روشن شدن چراغ فلاشر، چراغ های راهنمای چپ و راست همزمان روشن و خاموش می شوند و بعنوان چراغ هشدار دهنده برای راننده ای است که در حال نزدیک شدن و سبقت گرفتن از خودروی شما می باشد. برای روشن کردن فلاشر کلید مربوط به آن را که در وسط کنسول قرار دارد، فشار دهید. این کلید در کلیه موقعیت های سویچ عمل می کند.

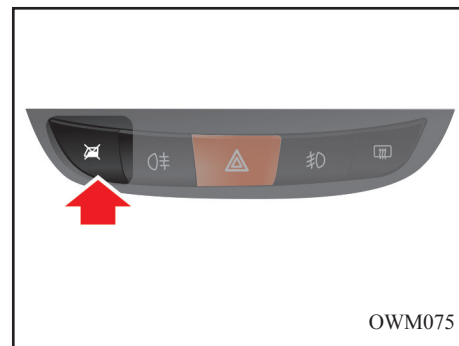
برای خاموش کردن چراغ های فلاشر، کلید را مجدداً فشار دهید.

### کلید تنظیم ارتفاع نور چراغ های جلو

این کلید جهت تنظیم چراغ های جلو بوده و به طوری که نور آن مانع دید رانندگان خودروهای مقابل در شب یا روز، نشوند.

تشریح کلید تنظیم نور چراغ های جلو: به منظور تنظیم نور چراغ های جلو در راستای عمودی، مطابق جدول ذیل عمل نمایید.

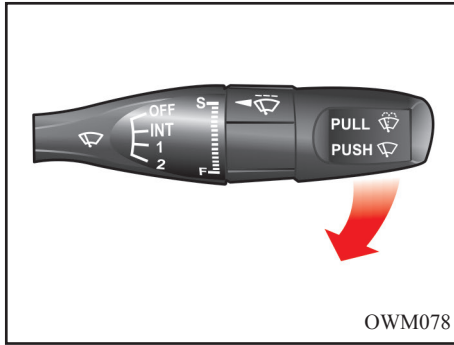
| موقعیت | بار روی خودرو |               |                 |
|--------|---------------|---------------|-----------------|
|        | صندلی های جلو | صندلی های عقب | صندوق           |
| ۰      | ۱ یا ۲ نفر    | -             | -               |
| ۱      | ۲ نفر         | ۳ نفر         | -               |
| ۲      | ۲ نفر         | ۳ نفر         | ۳۵ کیلوگرم      |
| ۳      | ۱ نفر         | -             | حداکثر بار مجاز |



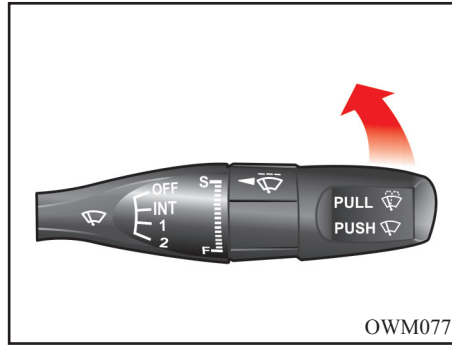
کلید قفل کودک شیشه بالابر عقب \*

این کلید جهت قفل کردن شیشه های عقب می باشد.

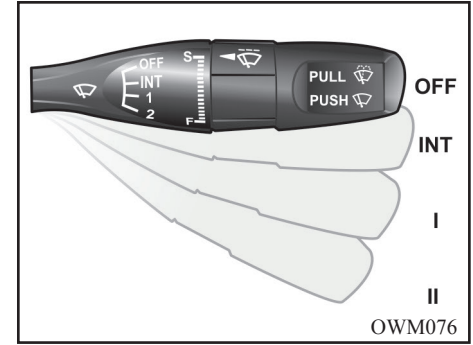
\*مطابق با مدل خودرو



OWM078



OWM077



OWM076

### شستشوی شیشه

جهت شستشوی شیشه جلو، سویچ را در وضعیت ON گذاشته و یا موتور را روشن کنید. سپس اهرم برف پاک کن را مطابق شکل به طرف خود کشیده و در همان حالت نگه دارید. مایع شستشو در این هنگام بر روی شیشه جلو پاشیده می شود.

### ⚠ احتیاط

برای جلوگیری از آسیب دیدن پمپ شیشه شوی، دقت کنید که هنگام خالی بودن مخزن شیشه شوی، از بکار انداختن آن خودداری نمایید.

### حرکت تکی برف پاک کن (تنها یک رفت و برگشت)

برای یک بار حرکت تیغه های برف پاک کن و یا یک لحظه، اهرم برف پاک کن را مطابق شکل حرکت دهید.

### ⚠ احتیاط

برای جلوگیری از آسیب دیدن بازوهای برف پاک کن، هیچگاه آنها را با دست حرکت ندهید. از نزدیک کردن بنزین، نفت، تینر و سایر حلال های دیگر به تیغه های برف پاک کن خودداری نمایید.

### برف پاک کن شیشه جلو

برای روشن کردن برف پاک کن، لازم است که سویچ موتور در وضعیت ON قرار گرفته و سپس اهرم برف پاک کن مطابق شکل به شرح زیر عمل می نماید:

OFF- مرحله خاموش بودن برف پاک کن

INT- دور اتوماتیک برف پاک کن

I- دور کند برف پاک کن

II- دور تند برف پاک کن

## فصل ۵- نکات رانندگی



|    |       |                               |
|----|-------|-------------------------------|
| ۶۴ | ..... | مشخصات لازم سوخت خودرو        |
| ۶۵ | ..... | سیستم کنترل آلودگی            |
| ۶۶ | ..... | نکات قابل توجه قبل از رانندگی |
| ۶۷ | ..... | استفاده اقتصادی از خودرو      |
| ۶۸ | ..... | رانندگی در شرایط خاص          |
| ۷۱ | ..... | برچسب های خودرو               |

## مشخصات لازم سوخت خودرو

در این خودرو لازم است از بنزین با استاندارد یورو ۴ استفاده شود. در صورت استفاده از بنزین بدون سرب این خودرو بهترین عملکرد را خواهد داشت. بنزین بدون سرب باعث کاهش آلایندگی های خروجی از اگزوز گردیده و مانع ایجاد رسوب سر شمع می شود.

## توجه

هرگز از بنزین سرب دار استفاده نکنید. استفاده از بنزین سرب دار باعث آسیب دیدن کاتالیست می شود. تنها در صورتی از مکمل های بنزین جهت پاک کردن سیستم سوخت رسانی استفاده نمایید که نوع آن به تایید شرکت سایپا پدک رسیده باشد. بنزین حاوی سرب به سنسور اکسیژن در سیستم کنترل موتور آسیب جدی رسانده و مانع عملکرد صحیح سیستم کنترل آلایندگی های خودرو می شود.

## سیستم کنترل آلایندگی ها \*

سیستم کاتالیست این خودرو از نوع  $CCC^1$  متصل به منیفولد اگزوز می باشد. هرگونه ایجاد تغییر در خودرو توسط مالک می تواند بر عملکرد، ایمنی و عمر خودرو تاثیر داشته و موجب نقض قوانین کنترل آلودگی محیط زیست گردد. علاوه بر این، هر گونه آسیب دیدگی یا نقص در عملکرد خودرو که در اثر تغییرات بکار رفته توسط مشتری صورت پذیرفته باشد، مشمول خدمات گارانتی نخواهد گردید.

## اقدامات احتیاطی موتور

گازهای خروجی از اگزوز، حاوی مونوکسید کربن است. این گاز بیرنگ و بی بو بوده و در صورت استشمام بسیار خطرناک می باشد. - گاز مونوکسید کربن همراه با سایر گازهای خروجی از اگزوز می باشد.

لذا در صورت استشمام هر نوع گاز و دود در داخل اتاق خودرو، سریعاً به نزدیکترین تعمیرگاه مجاز شرکت سایپا پدک مراجعه نمایید. در صورت عدم دسترسی به تعمیرگاه هرگز با خودرویی که دود و گازهای خروجی به داخل اتاق آن نشت می کند، به رانندگی ادامه ندهید. در صورت اجبار به رانندگی کلیه شیشه های خودرو باید پایین باشد.

- هرگز در مکان های بسته (پارکینگ سرپوشیده) خودرو را روشن رها ننمایید. دقت نمایید حداکثر زمانی که موتور در این مکان ها روشن می ماند جهت حرکت دادن خودرو و خارج شدن از پارکینگ باشد.

- در صورتی که در محیط باز خودرو با موتور روشن متوقف است، دکمه تنظیم گردش هوای داخل اتاق را در وضعیت ورود هوای خارج به داخل قرار دهید. در صورت استشمام بوی دود فوراً موتور را خاموش نمایید.

- هرگز داخل خودرویی که به مدت طولانی با موتور روشن متوقف است ننشینید.

## نکات زیست محیطی

در صورت خروج دود غیرطبیعی از اگزوز، در اولین فرصت جهت عیب یابی و تنظیم موتور به تعمیرگاه های مجاز مراجعه نمایید زیرا خروج دود غیرعادی آلودگی بیشتر هوا را به دنبال خواهد داشت.

مصرف سوخت خودرو را کنترل نموده و آن را با میزان مصرف بهینه اعلام شده توسط سازنده خودرو مقایسه کنید و در صورت وجود تفاوت قابل ملاحظه به تعمیرگاه های مجاز مراجعه نمایید.

## سیستم کنترل آلودگی

این خودرو مجهز به سیستم کنترل آلاینده ها توسط کاتالیست می باشد. به منظور نگهداری و اطمینان از عملکرد صحیح قطعه مذکور موارد ذیل می بایست همواره مد نظر قرار گیرد:

- طول عمر مفید کاتالیست در شرایط کارکرد استاندارد ۱۰۰ هزار کیلومتر می باشد.
- در صورت بروز نقص عملکردی موتور و یا پس از طی کارکرد ۱۰۰ هزار کیلومتر قطعه مذکور می بایست در نمایندگی های مجاز شرکت سایپا تعویض گردد.
- بازدهی های دوره ای هر ۱۰ هزار کیلومتر از گازهای خروجی خودرو می بایست صورت پذیرد و در صورتی که میزان گازهای آلاینده از حد استاندارد تجاوز نماید، پس از اطمینان عملکرد صحیح دیگر قطعات موثر نسبت به تعویض کاتالیست در نمایندگی های مجاز سایپا اقدام گردد.

گارانتی خودرو خواهد شد.

## نکات زیست محیطی

### کاتالیست

اکثر خودروهای مدرن امروزی، مجهز به مبدل های کاتالیتیکی سه راهه (Three - Way Catalytic Converter) می باشند. مفهوم سه راهه، اشاره به سه آلاینده اساسی تولید شده توسط موتور خودروها شامل مونوکسید کربن، اکسیدهای نیتروژن و هیدروکربن هاست که توسط این مبدل ها مورد پالایش قرار می گیرند. این مبدل ها با استفاده از عناصر خاص و ساختار ویژه خود گازهای آلاینده اصلی خودرو را به دی اکسید کربن، نیتروژن و آب تبدیل می کنند که خطر چندانی برای محیط زیست ندارند.

باید توجه داشت که حذف و یا عدم تعویض به موقع کاتالیست علاوه بر ایجاد آلودگی در محیط زیست موجب اختلال در عملکرد مناسب خودرو نیز می گردد.

## اقدامات احتیاطی مربوط به کاتالیست

در صورتی که خودرو شما مجهز به سیستم کنترل آلاینده ها توسط کاتالیست از نوع CCC باشد، متصل به منیفولد اگزوز می باشد.

لذا اقدامات احتیاطی زیر را مد نظر قرار دهید:

- فقط از بنزین بدون سرب استفاده کنید.
- هرگز بر روی مواد قابل اشتعال (نظیر علف خشک، کاغذ، برگ خشک، مواد سوختنی و ... ) توقف و یا رانندگی نکنید زیرا کاتالیست بسیار داغ بوده و احتمال آتش سوزی وجود دارد.
- در صورت مشاهده هر نشانه ای مبنی بر عدم عملکرد صحیح موتور نظیر لرزش موتور یا مشاهده کاهش توان موتور، به رانندگی با خودرو ادامه ندهید.
- از گاز دادن در حالت درجا به مدت طولانی خودداری نمایید.
- در اجزاء موتور و سیستم کنترل آلاینده ها هیچگونه تغییری ندهید.
- کلیه تغییرات و تنظیمات باید توسط متخصصین تعمیرگاه های مجاز شرکت سایپا یدک انجام گردد.
- عدم رعایت اقدامات احتیاطی ذکر شده منجر به صدمه دیدن کاتالیست و باطل شدن شرایط

### قبل از رانندگی

- قبل از نشستن در خودرو به موارد زیر دقت شود:
- از تمیز بودن سطوح بیرونی شیشه های عقب و جلو، آینه ها و سطح چراغ ها اطمینان حاصل کنید.
- وضعیت لاستیک ها را بازدید کنید.
- قسمت زیر خودرو را از نظر هر گونه نشستی بازدید کنید.

در صورتی که تصمیم به حرکت با دنده عقب دارید مطمئن شوید مانعی پشت خودرو نباشد.

### بازدیدهای مهم

قبل از شروع به حرکت با خودرو سطح روغن موتور، روغن ترمز و سطح مایع مخزن شیشه شوی و آب رادیاتور را طبق معیار مناسب بازدید نمایید. جزئیات هر کدام در بخش تعمیر و نگهداری مطرح شده است.

### قبل از استارت زدن

- مطمئن شوید کلیه دربها بسته و قفل هستند.
- صندلی خود را تنظیم نمایید.
- آینه های بغل و آینه وسط را تنظیم کنید.
- از صحت عملکرد کلیه چراغ ها اطمینان حاصل کنید.
- نشانگرهای صفحه کیلومتر شمار را بررسی کنید.

با قراردادن سویچ در حالت ON، مطمئن شوید کلیه چراغ های هشدار دهنده صحیح عمل می کنند.

اهرم ترمزدستی را کاملاً پایین ببرید و مطمئن شوید چراغ مربوط به آن در صفحه کیلومترشمار، خاموش شده است. به منظور حفظ ایمنی بیشتر قبل از حرکت اطمینان حاصل نمایید که به کلیه قسمت ها و تجهیزات خودرو آشنا شده اید.

### رانندگی پس از مصرف دارو

رانندگی پس از مصرف برخی از داروها بسیار خطرناک است. در صورت مصرف دائم دارو حتماً با پزشک در مورد رانندگی پس از مصرف دارو مشورت نمایید.

### نکات زیست محیطی

از مسافرت های غیر ضروری با خودرو شخصی تکرار نشین خودداری نمایید.

از حمل بار اضافی به وسیله خودرو پرهیز کنید زیرا هر ۱۰۰ کیلوگرم بار اضافی بطور متوسط مصرف سوخت را یک لیتر در هر ۱۰۰ کیلومتر بالا می برد.

محوطه پارک اتومبیل خود را کنترل کنید تا از نشتی روغن و مایعات دیگر بموقع مطلع شوید. با بوق زدن غیر ضروری آلودگی صوتی ایجاد نکنید.

## استفاده اقتصادی از خودرو

روی پدال ترمز تکیه ندهید. این کار باعث ساییدگی زودرس لنت های ترمز و افزایش مصرف سوخت می شود.

- تنظیم نبودن زاویه چرخ ها باعث ساییدگی زودرس لاستیک ها و افت توان موتور و نهایتاً مصرف سوخت بیشتر می شود.

- باز بودن پنجره ها در سرعت های بالا، باعث افزایش مصرف سوخت می شود.

- وزش باد در جهت مخالف رانندگی باعث افزایش مصرف سوخت می شود. در چنین شرایطی بهتر است با سرعت کمتری حرکت نمایید.

### توجه ⚠

بهینه ترین مصرف سوخت در محدوده سرعتی ۸۰ تا ۹۰ کیلومتر در ساعت و دور موتور کمتر از ۳۰۰۰ حاصل می گردد.

- از استفاده غیرضروری سیستم تهویه مطبوع خودداری کنید.

- هنگام رانندگی در جاده های ناهموار از سرعت خودرو بکاهید.

- به منظور افزایش عمر لاستیک ها و کاهش مصرف سوخت، فشار باد لاستیک ها را همواره در حد استاندارد نگه دارید.

- فاصله ایمنی تا خودروی جلویی را حفظ کنید تا از ترمزگیری های شدید و در نتیجه ساییدگی لاستیک ها و لنت های ترمز جلوگیری شود و نیز در مصرف بنزین اضافی برای شتابگیری مجدد صرفه جویی گردد.

- استفاده از باربندهای غیر استاندارد و وجود بار اضافه غیر ضروری (وسایل اضافی و غیر ضروری) در خودرو باعث افزایش مصرف سوخت می شود.

- پایین بودن شیشه های جانبی (مخصوصاً در سرعت های بالا) باعث افزایش مصرف سوخت می شود.

- عدم انجام سرویس های ادواری (تعویض به موقع قطعات مصرفی مانند فیلتر هوا، شمع ها، وایرها و فیلتر سوخت) باعث کاهش رانندمان موتور و افزایش مصرف سوخت می گردد.

- هنگام رانندگی پای خود را برای استراحت

## توصیه هایی در خصوص کارکرد اقتصادی خودرو

میزان مصرف سوخت درج شده بر روی برچسب مصرف سوخت براساس شرایط استاندارد یورو ۲ و یورو ۴ (متناسب با مدل خودرو) می باشد که مطابق سیکل رانندگی (ترکیبی شهر و جاده) به دست آمده است. لذا در صورت رانندگی در شرایط غیر استاندارد میزان مصرف سوخت افزایش خواهد یافت.

میزان مصرف بنزین به نحوه رانندگی، زمان و مکان رانندگی بستگی دارد.

جهت استفاده اقتصادی تر از خودرو و صرفه جویی در مصرف سوخت توصیه های زیر را رعایت نمایید:

- از رانندگی پر شتاب پرهیز کنید.
- سیستم های الکتریکی پرمصرف
- برای گرم کردن موتور در حالت درجا، زمان طولانی صرف ننمایید.
- هنگام حرکت از حالت سکون، به آرامی شتاب بگیرید.
- از تنظیم بودن موتور خودروی خود همواره اطمینان حاصل نمایید و از جدول زمانبندی سرویس های دوره ای پیروی نمایید. این کار باعث افزایش عمر قطعات خودرو خواهد شد.

## ⚠ هشدار

### حرکت با موتور خاموش

هرگز در سراسیمگی ها و یا در هر موقعیتی که خودرو در حال حرکت است، موتور را خاموش ننمایید.

سیستم تقویتی هیدرولیک فرمان و ترمز هنگام خاموش بودن موتور، عمل نخواهد کرد.

لذا در سراسیمگی ها بهتر است با استفاده از دنده سنگین از اثر ترمزی موتور استفاده نمایید.

### رانندگی در شرایط خاص

هنگام رانندگی در شرایط خطرناک نظیر برف، یخ، گل و لای و ماسه و موارد مشابه به توصیه های زیر توجه کنید:

- با احتیاط رانندگی کنید و ضمن حفظ فاصله ایمنی با خودروی جلو، مسافت ترمزگیری را بیشتر کنید.

- از ترمزگیری یا دورزدن های ناگهانی خودداری نمایید.

- هنگام شروع حرکت در برف، گل یا ماسه از دنده ۲ استفاده کرده و به آرامی پدال گاز را بفشارید تا از درجا چرخیدن چرخ های جلو، جلوگیری شود. در صورت نیاز می توان از

## ⚠ هشدار

استفاده از دنده معکوس روی سطح لغزنده خطرناک است. این کار باعث تغییر ناگهانی سرعت چرخ ها و سرخوردن خودرو می گردد.

### در آوردن خودرو از گل و لای و برف

در صورت گیر کردن خودرو در برف، گل و ماسه، به منظور بیرون آوردن آن بطور مکرر دنده را بین دنده ۱ و دنده عقب تغییر دهید و به آرامی پدال گاز را بفشارید.

زیاد گاز ندهید. اگر پس از انجام موارد فوق هنوز خودرو در گل یا برف گیر کرده بود، از یک یدک کش جهت بیرون آوردن آن استفاده نمایید. در غیر این صورت بدلیل بالا رفتن دمای موتور، به موتور و گیربکس آسیب می رسد.

### 🚗 نکات زیست محیطی

در صورت توقف خودرو بیش از ۳ دقیقه، خودرو را خاموش نمایید زیرا میزان مصرف بنزین در این حالت معادل طی نمودن یک کیلومتر مسافت می باشد.

برای رسیدن به سرعت مطلوب، پدال گاز را تا نیمه فشار دهید زیرا سرعت گرفتن پراگاز، مصرف بنزین را بصورت آنی افزایش می دهد. سرعت مابین ۶۰ الی ۹۰ کیلومتر در ساعت مطمئن و اقتصادی است. با افزایش سرعت مصرف سوخت و آلودگی به شدت افزایش می یابد. استفاده از قطعاتی مانند سرآگزوزهای غیر استاندارد که به عنوان مانعی بر سر گازهای خروجی آگزوز عمل می نماید، باعث بروز اشکال در نحوه احتراق موتور خودرو و در نتیجه سبب افزایش مصرف سوخت خواهد شد.

## رانندگی در شرایط خاص

آب را حتماً به آهستگی انجام دهید.  
- در صورتیکه احتمال می دهید ترمزها خیس شده باشند برای خشک کردن آنها، خودرو را به آرامی برانید و چند بار به نرمی ترمز بگیرید تا نیروی ترمزی عادی مجدداً حاصل شود.

این کار باعث کاهش دید شما شده و چندین ثانیه زمان لازم است تا چشم هایتان مجدداً به تاریکی شب عادت کنند.  
- چراغ های جلو را روشن کنید تا خودروی شما از روبرو قابل رویت باشد.

### رانندگی در باران

رانندگی در جاده های مرطوب و لغزنده خطرناک است و لازم است آمادگی لازم را جهت رانندگی در این شرایط داشته باشید. لذا به توصیه های زیر در این خصوص توجه نمایید.  
- از صحت عملکرد برف پاک کن و شیشه شوی اطمینان حاصل نمایید.

- با سرعت کمتری رانندگی کنید، زیرا علاوه بر این که دید راننده در بارش شدید باران کاهش می یابد جهت متوقف کردن خودرو به مسافت ترمزگیری بیشتری نیاز است.

- در صورتی که لاستیک ها فرسوده باشند، ترمز گرفتن روی سطوح لغزنده به سر خوردن خودرو و سانحه منجر خواهد شد.

- چراغ های جلو را روشن کنید تا خودروی شما از روبرو قابل رویت باشد.

- عبور از گودال های آب با سرعت بالا موجب کاهش کارایی ترمزها خواهد شد. عبور از گودال

## هشدار ⚠

از گاز دادن شدید در شروع حرکت یا رها نمودن ناگهانی پدال کلاچ که موجب درجا چرخیدن چرخ ها می گردد خودداری نمایید. این عمل موجب داغ شدن لاستیک ها و یا حتی ترکیدن آنها و در نتیجه صدمه رساندن به افراد کنار خودرو خواهد شد.

### رانندگی در شب

نظر به اینکه خطرات رانندگی در شب بیشتر از روز است، توصیه های زیر را مورد توجه قرار دهید:

- دید رانندگی در شب بخصوص در خیابان های بدون چراغ، کاهش می یابد لذا از سرعت خودرو بکاهید و فاصله ایمنی را تا خودروی جلویی حفظ کنید.

- آینه ها را طوری تنظیم کنید که از انعکاس نور چراغ های سایر خودروها، بکاهید.

- سطح چراغ های جلو را همواره تمیز نگه دارید. عدم تمیز بودن چراغ ها و یا معیوب بودن آنها، از دید در شب می کاهد.

- از نگاه کردن مستقیم به نور چراغ های خودروهایی که از روبرو می آیند، بپرهیزید. زیرا

## نکات ایمنی جهت رانندگی در زمستان

- به همراه داشتن وسایل کمکی نظیر زنجیر چرخ، مایع مخصوص یخ زدایی شیشه جلو، یک کیسه شن یا نمک، چراغ قوه، یک بیلچه کوچک و کابل باتری کمکی توصیه می گردد.

- از کافی بودن میزان ضدیخ در رادیاتور مطمئن شوید.

- وضعیت باتری و کابل های آن را بازدید نمایید. سرما باعث کاهش کارایی باتری می شود لذا بهتر است از باتری با کیفیت خوب در زمستان استفاده شود تا نیروی استارت در زمستان، کاهش نیابد.

- سیستم جرقه را از نظر هرگونه قطع شدگی اتصالات و آسیب دیدگی بازدید نمایید.

- از ضدیخ مخصوص مایع شیشه شوی در مخزن شیشه شوی استفاده نموده و دقت نمایید مایع شیشه شوی به میزان کافی در مخزن فوق موجود باشد.

(از ضدیخ مایع خنک کننده موتور استفاده ننمایید)  
- در صورت احتمال یخ زدگی از ترمز دستی استفاده ننمایید. این امر اصولاً پس از رانندگی در برف و باران و افت دما تا دمای یخ زدگی، اتفاق می افتد. در این حالت به جای ترمزدستی دسته دنده را در موقعیت دنده یک و یا عقب

قرار دهید. و از مانع مناسب در چرخ های عقب استفاده نمایید.

## رانندگی در مناطق پر آب

در صورت نیاز به عبور از منطقه پر آب دقت نمایید سطح آب پایین تر از طوقه چرخ ها باشد. به آرامی حرکت نمایید زیرا ترمزها به دلیل خیس شدن کارایی عادی خود را ندارند و فاصله توقف در اثر ترمزگیری زیاد می شود. پس از عبور از منطقه پر آب در حالی که خودرو را به آرامی می رانید، چند بار به نرمی ترمز بگیرید تا ترمزها خشک شوند.

## لاستیک مخصوص برف

توصیه می شود در صورت استفاده از لاستیک مخصوص برف هر چهار چرخ را مجهز به این لاستیک ها نمایید، چرا که در غیر این صورت کنترل خودرو کمی مشکل می شود. سرعت خودرو در صورت استفاده از این لاستیک ها، نباید بیش از ۱۲۰ کیلومتر بر ساعت باشد.

## زنجیر چرخ

استفاده از زنجیر چرخ باید متناسب با قوانین راهنمایی و رانندگی باشد. زنجیر چرخ باید

متناسب با سایز لاستیک باشد در این خصوص به توصیه شرکت سازنده توجه نمایید.

## نصب زنجیر چرخ

به توصیه های شرکت سازنده هنگام نصب دقت کنید. زنجیر چرخ باعث خراشیدگی سطح قالیاق می شود لذا قبل از نصب زنجیر چرخ، قالیاق ها را جدا کنید.

 هشدار

- استفاده از زنجیر، کنترل خودرو را تحت تاثیر قرار می دهد.

- هنگام استفاده از زنجیر چرخ، سرعت خودرو نباید بیشتر از ۵۰ کیلو متر بر ساعت و یا عدد پیشنهاد شده توسط شرکت سازنده باشد.

- با احتیاط رانندگی نمایید و حتی الامکان از عبور روی دست اندازها، چاله ها، پیچ های تند و سایر مواردی که منجر به پرش خودرو می شود، بپرهیزید.

- زنجیر چرخ را روی چرخ های جلو تا حد امکان محکم نمایید. استفاده از زنجیر برای چرخ های عقب توصیه نمی شود. پس از طی مسافت حدود نیم تا یک کیلومتر مجدداً آن ها را محکم نمایید.

### سیستم فرمان هیدرولیک

(Hydraulic Power Steering)

روغنهای محرکه برای این سیستمی باید مورد استفاده قرار گیرد:  
DEXRON II ۱  
PSF-II ۲

میزان روغن برای هر سیستم فرمان در حدود ۸۷۵ سی سی می باشد.

توجه:  
مکان روغن هیدرولیک معین را با شماره نصب شده روی میله درب معین روغن را در حالت موتور خاموش برسی کنید. اگر روغن کم باشد معادل ۱.۱ لیتر اضافه کنید.  
در مواقع بار بار و تعویض روغن هیدرولیک به اندازه روغن توصیه شده در سیستم فرمان هیدرولیک اضافه کردن روغن را ممنوع می دانند.  
هرگز هنگام توقف خودرو در حالی که موتور روشن است، فریبک فرمان را امتحان نکنید. این کار می تواند منجر به آسیب به موتور و پمپ شود.  
در مواقع بار بار و تعویض روغن هیدرولیک، حتماً روغن را در جایگاه شرکت سازنده تعویض کنید.

### احتیاط

هنگامیکه موتور یاغ است فرمان را دور از خود بردارید.  
احتیاط: باغ خشک کننده در معین خودرو حداقل یک بار در ماه باران شود.  
احتیاط: معین باید در حالت معین OWM در ۹۵ تا ۱۰۰ درجه سانتیگراد باشد.  
در مواقع گرمسوز از تست ۱۰۰ و ۱۲۰ درجه سانتیگراد اجتناب کنید.  
درای جدول، مشخصات و ویژگیهای دیگر را مشاهده کنید.

### روانکارها

- روغن موتور را چک کنید.
- بسی از چند بخار روغن از زیر بدنه.
- مشاهده روغن.
- SAE 10W40
- مشکل آلودگی روغن.
- API SL
- مشاهده روغن موتور ک ۳۹ لیتر یا بیشتر ۳۰۰۰ کیلومتر.
- کنترل روغن را مشاهده فرمایید.



### قفل کودک



### در وضعیت بسته

درب از داخل باز نمی شود

|                |                  |                |             |
|----------------|------------------|----------------|-------------|
| SAIPA          |                  | سایپا          |             |
| تأیید نوع (TA) |                  | تأیید نوع (TA) |             |
| شناسی (VIN)    |                  | شناسی (VIN)    |             |
| Pay Load       | GVW              | سال (Year)     | سیستم (Sys) |
| Axle 1         | Axle 2           | نوع (Type)     | موتور (Eng) |
|                |                  | اتاق (Cab)     |             |
| رنگ (Col)      | ظرفیت (Cap. D+P) |                |             |

### اخطار

باغ تحت فشار است  
موقع گرم بودن باز نکنید

### هشدار

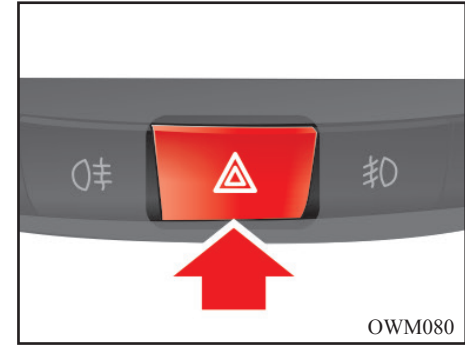
مراقب دستها باشید  
هنگامیکه موتور خاموش است  
پروانه ممکن است به چرخش درآید



## فصل ۶- فوریت های فنی



|    |                                        |
|----|----------------------------------------|
| ۷۴ | ..... تجهیزات هشدار دهنده              |
| ۷۴ | ..... گرمای بیش از حد موتور            |
| ۷۶ | ..... روشن کردن خودرو در شرایط اضطراری |
| ۷۸ | ..... محافظت مدارهای الکتریکی          |
| ۸۲ | ..... تغذیه مدارهای الکتریکی           |
| ۸۵ | ..... بکسل کردن خودرو                  |
| ۸۷ | ..... تعویض چرخ ها                     |



**گرمای بیش از حد موتور**  
اگر نشانگر دمای موتور، دمای بیش از اندازه را نشان دهد، یا موتور دچار افت توان گردد و یا اگر صدای بلند کوبش از موتور شنیده شود، احتمالاً دمای موتور بیش از حد بالا رفته است. در صورت بروز هر یک از علائم فوق طبق دستورالعمل زیر عمل نمایید:

۱- چراغ فلاشر را روشن نمایید، به نزدیکترین محل ایمن رفته و خودرو را متوقف نمایید. دنده را خلاص کرده و ترمزدستی را بکشید.

۲- اطمینان حاصل نمایید که کولر خاموش است.  
۳- اگر مایع خنک کننده یا بخار از رادیاتور بیرون می زند، موتور را خاموش نموده، سویچ را در موقعیت ON قرار دهید، لیکن موتور را روشن ننمایید. وقتی که سویچ در وضعیت ON باشد، فن به طور خودکار به کار می افتد. در صورتی که فن عمل نمی کند، به یکی از نمایندگی‌های مجاز شرکت سایپادک مراجعه نمایید.

چنانچه مایع خنک کننده از رادیاتور بیرون نمی زند، اجازه دهید که موتور در دور آرام کار کند، درب موتور را بالا زده و منتظر بمانید تا موتور آرام آرام خنک شود.

### مثال ایمنی

در مواقع اضطراری و در زمان توقف خودرو در کنار جاده، این مثلث را در جاده قرار دهید تا خودروهایی که به سمت خودروی شما در حال حرکت هستند، متوجه وضعیت اضطراری و وجود خودرو در جاده بشوند.

### هشدار ⚠

هنگام گرم بودن موتور درب رادیاتور را باز ننمایید. چرا که ممکن است بخار و آب داغ به بیرون پاشیده و صدمات جدی به شما وارد سازد. اگر موتور دائماً جوش می آورد نسبت به تعمیر و بازدید سیستم خنک کاری موتور، اقدام نمایید.

### فلاشر

فلاشر به عنوان چراغ هشدار دهنده برای رانندگانی است که در حال نزدیک شدن و سبقت گرفتن از خودروی شما می باشند. همچنین به منظور بکسل خودرو یا توقف در کنار جاده ها، مورد استفاده قرار می گیرد. در صورت روشن شدن فلاشر، چراغ های راهنمای جلو و عقب همزمان روشن و خاموش می شوند.

### توجه ⚠

هنگام روشن بودن فلاشرها، چراغ های راهنما به تنهایی کار نخواهند کرد.

اگر دمای موتور در دور آرام پایین نیامد، موتور را خاموش نموده و مدت کافی صبر نمایید تا خنک شود.

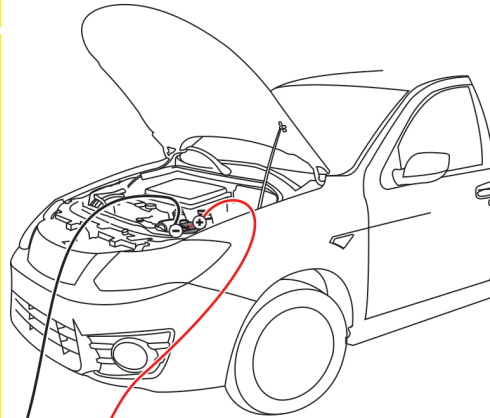
۴- در مرحله بعد سطح مایع خنک کننده را بررسی نمایید. اگر سطح مایع خنک کننده در مخزن پایین بود، درب رادیاتور، پمپ آب، شیلنگ ها و اتصالات بخاری و رادیاتور را بازدید نمایید.

در صورت وجود نشتی قابل ملاحظه یا عیب دیگری که می تواند باعث جوش آوردن موتور گردد، موتور را تا زمان رفع عیب روشن ننمایید و با یکی از نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک تماس بگیرید.

اگر نشتی یا مشکل دیگری را در سیستم خنک کاری خودرو نیافتید، با احتیاط، به مخزن مایع خنک کننده بیافزایید.

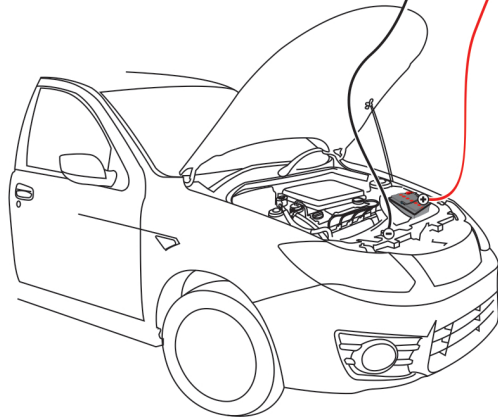
## هشدار ⚠️

- هر گونه جرقه یا شعله ای را از باتری دورنگه دارید. زیرا باتری در شرایط عادی تولید گاز هیدروژن نموده که در صورت تماس با شعله یا جرقه می تواند باعث بروز انفجار گردد.  
در صورتی که باتری تخلیه شده (ضعیف)، یخ زده یا سطح الکترولیت آن پایین است از روش باتری به باتری استفاده ننمایید، چرا که در این حالت ممکن است باتری منفجر شود.



## توجه ⚠️

تنها از سیستم باتری کمکی ۱۲ ولت استفاده نمایید، زیرا استفاده از ولتاژ تغذیه ۲۴ ولت (دو باتری ۱۲ ولت به صورت سری یا یک ژنراتور ۲۴ ولت) می تواند به استارت، سیستم جرقه و سایر قسمت های الکتریکی صدمه بزند.



OWM082

## استفاده از باتری کمکی

استفاده از باتری کمکی به روش نادرست می تواند خطر آفرین باشد.  
بنابراین برای آن که آسیبی به خودتان، خودرو یا باتری وارد نیاید، اتصال باتری به باتری را آنگونه که در این دفترچه راهنما آمده است، انجام دهید.  
در صورت عدم اطمینان از نحوه صحیح انجام این روش، حتماً از یک مکانیک مجرب و یا واحد تعمیر سیار بخواهید تا خودروی شما را برایتان روشن نماید.

## روش اتصال باتری به باتری

۱- اطمینان حاصل نمایید که باتری کمکی ۱۲ ولت است و قطب منفی آن اتصال بدنه شده باشد.  
۲- سطح الکترولیت هر خانه باتری را بررسی نمایید.  
۳- اگر باتری کمکی روی خودروی دیگری قرار دارد، مطمئن شوید که دو خودرو با هم تماس نداشته باشند.  
اجزای مرتبط و ترتیب اتصال آنها به قرار زیر می باشند:

- ۱- قطب مثبت باتری دشارژ شده خودرو
- ۲- قطب مثبت باتری کمکی
- ۳- قطب منفی باتری کمکی
- ۴- اتصال بدنه
- ۵- کابل کمکی

## روشن کردن خودرو در شرایط اضطراری

روشن کردن خودرو به وسیله هل دادن روشن کردن خودرو با هل دادن، ممکن است باعث صدمه دیدن موتور و سیستم کنترل آلاینده‌گی آن شود.



احتیاط

هیچ‌گاه از بکسل کردن برای روشن نمودن خودرو استفاده نکنید، زیرا حرکت ناگهانی رو به جلوی خودرو، در هنگام روشن شدن موتور آن، ممکن است باعث برخورد دو خودرو با یکدیگر شود.

۶

۳- ابتدا خودرویی را که باتری کمکی بر روی آن سوار است روشن نموده و دور موتور آنرا به ۲۰۰۰ دور در دقیقه برسانید، سپس خودرویی که باتری تخلیه شده روی آن قرار دارد (گیرنده) را روشن نمایید.

اگر علت خالی شدن باتری به درستی معلوم نیست (غیر از مواردی چون روشن ماندن اتفاقی چراغ‌ها) لازم است خودرو توسط نمایندگی مجاز شرکت سایپا یدک بررسی شود.

## اتصال کابل های رابط

کابل های رابط را طبق ترتیب اعداد ذکر شده در صفحه قبل متصل نموده و جهت جدا کردن به روش عکس عمل نمایید.

۱- کلیه تجهیزات برقی غیرضروری خودرو را خاموش نمایید.

۲- کابل های رابط را دقیقاً مانند ترتیبی که در صفحه قبل می‌بینید، متصل نمایید، به این ترتیب که، ابتدا سرکابل رابط را به قطب مثبت (+) باتری تخلیه شده (۱)، سر دیگر آن را به قطب مثبت باتری کمکی (۲) متصل نمایید. سپس سرکابل دوم را به قطب منفی باتری کمکی (۳) متصل نموده و سر دیگر آن را به یک نقطه فلزی ثابت و محکم (مثل دسته موتور یا هر سطح رنگ نشده دیگر) از خودروی گیرنده متصل نمایید. دقت کنید که اتصال بدنه از باتری دور باشد.

دقت کنید که نباید قطب منفی (-) باتری کمکی به قطب منفی (-) باتری تخلیه شده، متصل شود. احتیاط نمایید که سر هر کابل جز به قطب یا اتصال بدنه گفته شده، به نقطه دیگری تماس پیدا نکند.

هنگام متصل نمودن کابل ها بر روی باتری خم نشوید.

## هشدار ⚠️

- تنها از فیوز هم ظرفیت و نوع یکسان جهت تعویض فیوز سوخته استفاده نمایید.
- استفاده از فیوز با ظرفیت بالاتر از حد مجاز ممکن است باعث بروز خسارت یا حتی آتش سوزی شود.

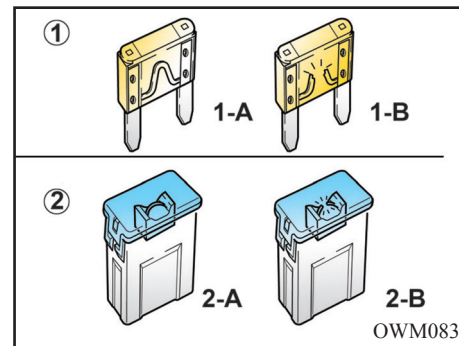
## هشدار ⚠️

- توجه داشته باشید حتی به صورت موقتی نیز، از سیم به جای فیوز استفاده ننمایید. این عمل می تواند باعث صدمه دیدن سیم کشی یا حتی آتش سوزی گردد.
- اگر یکی از سیستم های الکتریکی خودرو کار نمی کند، ابتدا جعبه فیوز داخل اتاق (سمت چپ راننده) را بازدید نمایید.

## فیوزها

فیوزها اتصالات ساده ای هستند که جریان برق را هنگام عبور جریان بیش از حد مشخص شده را قطع نموده تا مدار الکتریکی آسیب نبیند. این خودرو دارای یک جعبه فیوز داخل اتاق و درون محفظه ای در سمت چپ راننده (قسمت پایینی داشبورد) و همچنین یک جعبه فیوز و رله، داخل محفظه موتور، نزدیک باتری می باشد.

جدول فیوزهای داخل این دو جعبه در ادامه همین بخش آورده شده است. اگر هر یک از قسمت های سیستم روشنایی، تجهیزات جانبی یا واحدهای کنترلی عمل نمی کند، فیوز مدار مربوطه را بازدید نمایید. توجه داشته باشید که اگر فیوزی بسوزد قطعه فلزی داخل فیوز ذوب می شود. همیشه فیوز سوخته را با فیوزی با همان ظرفیت تعویض نمایید. اگر فیوز تعویضی مجدداً سوخت، نشان می دهد که در سیستم الکتریکی خودرو مشکلی وجود دارد. بنابر این از سیستم الکتریکی مربوطه استفاده ننموده و سریعاً به نمایندگی مجاز شرکت سایپادک مراجعه نمایید.

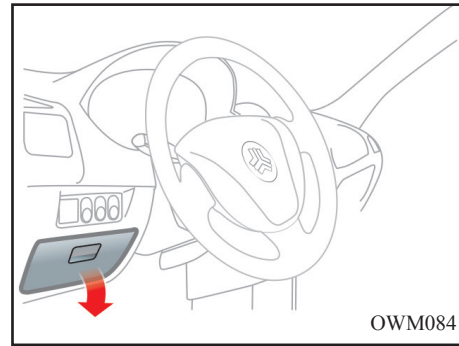
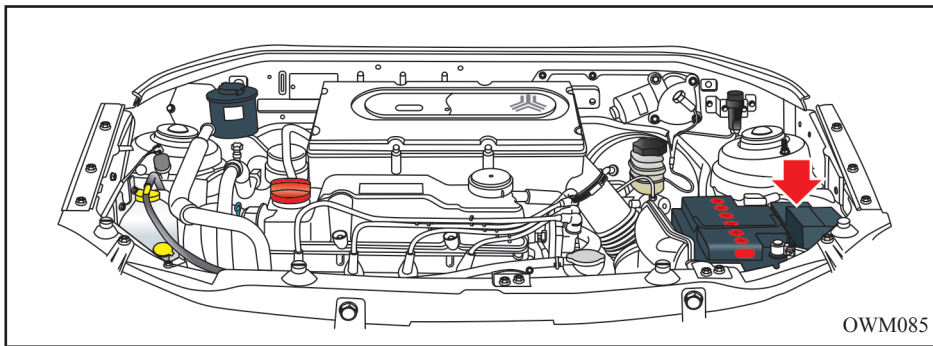


## ۱- فیوز معمولی

- 1-A سالم
- 1-B سوخته

## ۲- فیوز اصلی

- 2-A سالم
- 2-B سوخته



### بررسی جعبه فیوز داخل اتاق

- ۱- سویچ موتور را بسته و تمامی تجهیزات برقی را خاموش و در جعبه فیوز را باز نمایید.
- ۲- با استفاده از انبرک قرار گرفته داخل جعبه فیوز (داخل اتاق)، فیوز معیوب را به صورت صاف و مستقیم، از محل خود بیرون بکشید.
- ۳- اگر فیوزی را که بیرون کشیده‌اید، سوخته است، آن را تعویض نمایید.
- ۴- فیوزی با همان ظرفیت به جای فیوز سوخته قرار داده و مطمئن شوید که در جایش محکم است.

اگر متوجه شدید که فیوز در جایش محکم نمی‌شود، با یکی از نمایندگی‌های مجاز شرکت سایپا یدک مشاوره نمایید.

اگر فیوز یدکی به همراه ندارید، فیوزی با همان ظرفیت را از مداری که برای راه اندازی خودرو ضروری نیست (مانند فیوز سیستم صوتی یا فن‌دک) استفاده نمایید. اگر فیوزهای داخل اتاق سالم بوده و چراغ‌های جلو یا سایر تجهیزات برقی کار نکنند، جعبه فیوز داخل محفظه موتور را بررسی و چنانچه یکی از فیوزها سوخته است، آن را تعویض نمایید.

### بررسی جعبه فیوز داخل محفظه موتور

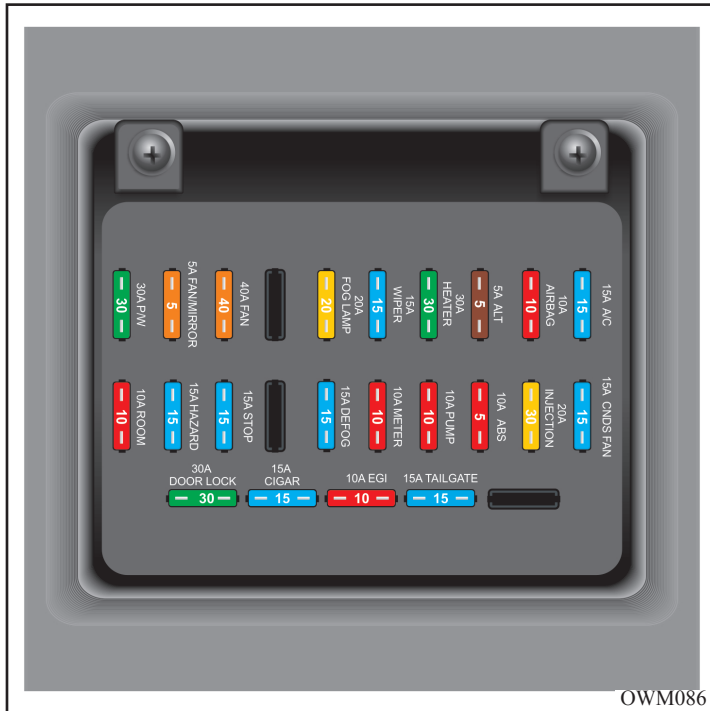
- ۱- سویچ موتور را بسته و تمامی تجهیزات برقی را خاموش نمایید.
- ۲- در جعبه فیوز (داخل محفظه موتور) را باز کنید. محل این جعبه فیوز در شکل بالا نشان داده شده است.
- ۳- فیوزها را بازدید نمایید و اگر یکی از فیوزها سوخته است، آن را با فیوزی با همان ظرفیت تعویض نمایید.

## فیوزها

جعبه فیوز در سمت چپ غربیک فرمان قرار دارد. برای دسترسی به فیوزها در جعبه فیوز را باز کنید. فیوزها اتصالات ساده ای هستند که در موقع لزوم جریان برق را قطع می کنند تا تجهیزات برقی آسیب نبینند. هرگاه یکی از تجهیزات برقی کار نکند ممکن است فیوز محافظ آن سوخته باشد.

## تعویض فیوزها

- ۱- سویچ استارت را ببندید و همه تجهیزات برقی را خاموش کنید.
- ۲- در جعبه فیوز را باز کرده و با توجه به جدول راهنما، دنبال فیوز معیوب بگردید.
- ۳- انبرک قرار گرفته در جعبه فیوز را خارج کنید و به کمک آن فیوز معیوب را از جای خود بیرون بکشید، فیوز سوخته از قطع بودن سیم آن قابل تشخیص است.
- ۴- فیوز سوخته را با یک فیوز مشابه یا ضعیف تر، تعویض کنید. توجه کنید دو عدد فیوز یدکی در جعبه فیوز قرار دارد.



OWM086



هشدار

حتماً از فیوز هم ظرفیت و نوع یکسان جهت تعویض فیوز سوخته استفاده نمایید. استفاده از فیوز با ظرفیت بالاتر از حد مجاز ممکن است باعث بروز خسارت یا حتی آتش سوزی شود. توجه داشته باشید حتی بصورت موقتی نیز، از سیم به جای فیوز استفاده ننمایید. این عمل می تواند باعث صدمه دیدن سیم کشی یا حتی آتش سوزی شود.



هشدار

هرگز از فیوزهای غیر استاندارد حتی برای مدت زمان کوتاه استفاده نکنید زیرا در این صورت به سیم کشی و سیستم های الکتریکی آسیب وارد شده و باعث آتش سوزی خواهد شد.

## جدول مشخصات فیوزها

## جعبه فیوز داخل اتاق

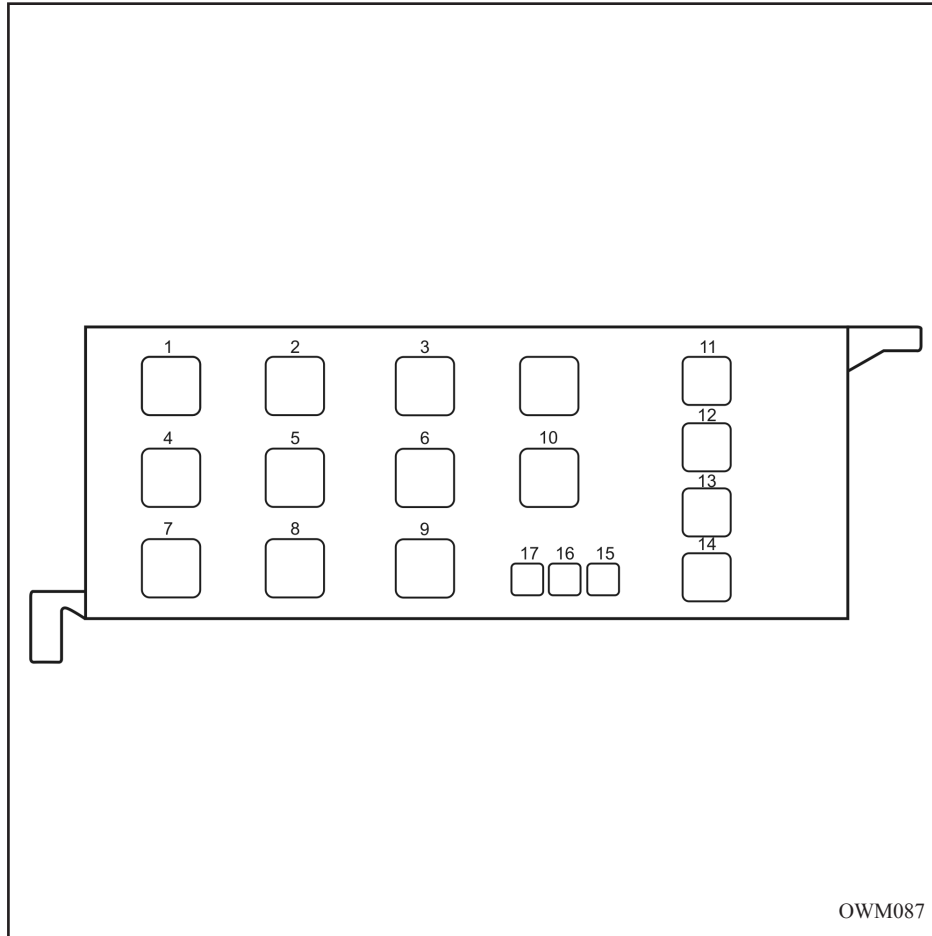
| نام فیوز  | ظرفیت فیوز | مدارهای تحت محافظت                                                |
|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------|
| P/W       | ۳۰ آمپر    | شیشه بالابر                                                       |
| FAN       | ۴۰ آمپر    | فن رادیاتور                                                       |
| FOG       | ۲۰ آمپر    | چراغ مه شکن جلو                                                   |
| WIPER     | ۱۵ آمپر    | برف پاک کن، شیشه شوی                                              |
| HEATER    | ۳۰ آمپر    | بخاری                                                             |
| ALT       | ۵ آمپر     | آلترناتور                                                         |
| AIR BAG   | ۱۰ آمپر    | کیسه هوای ایمنی *                                                 |
| A/C       | ۱۵ آمپر    | سیستم تهویه                                                       |
| ROOM      | ۱۰ آمپر    | حافظه سیستم صوتی، حافظه ساعت، چراغ های داخل اتاق و چراغ صندوق عقب |
| HAZARD    | ۱۵ آمپر    | فلاشر                                                             |
| STOP      | ۱۵ آمپر    | چراغ ترمز، بوق                                                    |
| RELAY-FAN | ۵ آمپر     | رله فن رادیاتور                                                   |

\* مطابق با مدل خودرو

| جعبه فیوز داخل اتاق |            |                                                                                |
|---------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| نام فیوز            | ظرفیت فیوز | مدارهای تحت محافظت                                                             |
| DEF                 | ۱۵ آمپر    | گرمکن شیشه عقب                                                                 |
| METER               | ۱۰ آمپر    | گیج ها، درجه ها، چراغهای هشدار دهنده صفحه کیلومتر، چراغ راهنما و چراغ دنده عقب |
| PUMP                | ۱۰ آمپر    | پمپ سوخت                                                                       |
| ABS                 | ۵ آمپر     | سیستم ترمز ABS                                                                 |
| INJECTION           | ۳۰ آمپر    | انژکتورها                                                                      |
| CNDS FAN            | ۱۵ آمپر    | فن کندانسور                                                                    |
| DOOR LOCK           | ۳۰ آمپر    | قفل مرکزی                                                                      |
| CIGAR               | ۱۵ آمپر    | فندک، ساعت، رادیوپخش                                                           |
| EGI                 | ۱۰ آمپر    | واحد کنترل موتور                                                               |
| TAILGATE            | ۱۵ آمپر    | چراغ خطر، چراغ نمره، چراغ کوچک جلو                                             |

جعبه رله داخل محفظه موتور

محل فیوزهای شماره ۱۱، ۱۶ و ۱۷ خالی می باشد.



OWM087

| رله / فیوز شماره | مدارهای تغذیه شونده                     | ظرفیت        |
|------------------|-----------------------------------------|--------------|
| ۱                | تهویه مطبوع ۱ (A/C)                     | رله ۳۰ آمپر  |
| ۲                | تهویه مطبوع ۲ (A/C)                     | رله ۳۰ آمپر  |
| ۳                | تهویه مطبوع ۳ (A/C)                     | رله ۳۰ آمپر  |
| ۴                | بوق (HORN)                              | رله ۳۰ آمپر  |
| ۵                | چراغ مه شکن جلو (Fr FOG)                | رله ۳۰ آمپر  |
| ۶                | چراغ شیشه گرمکن عقب (REAR DEF)          | رله ۳۰ آمپر  |
| ۷                | فن رادیاتور (دور بالا) (HI SPEED FAN)   | رله ۳۰ آمپر  |
| ۸                | فن رادیاتور (دور پایین) (LOW SPEED FAN) | رله ۳۰ آمپر  |
| ۹                | چراغ مه شکن عقب (Rr FOG)                | رله ۳۰ آمپر  |
| ۱۰               | رله دویل (DUAL RELAY)                   | رله ۳۰ آمپر  |
| ۱۱               | ترمز ABS                                | فیوز ۴۰ آمپر |
| ۱۲               | چراغ مه شکن عقب، چراغهای جلو            | فیوز ۳۰ آمپر |
| ۱۳               | واحد کنترل موتور                        | فیوز ۳۰ آمپر |
| ۱۴               | ترمز ABS                                | فیوز ۳۰ آمپر |



## بکسل بند جلویی و عقبی خودرو

از این حلقه ها تنها به منظور ثابت نگه داشتن خودرو در حین نقل و انتقال استفاده می شود.

## بکسل بند جلویی خودرو

برای استفاده از بکسل بند جلویی، حلقه مذکور را از کیف ابزار خودرو خارج نمایید و پس از باز کردن درپوش روی سپر، آن را در جهت عقربه ساعت بچرخانید و محکم کنید.

## بکسل بند عقبی خودرو

این حلقه در قسمت زیرین سپر عقب خودرو واقع شده است.

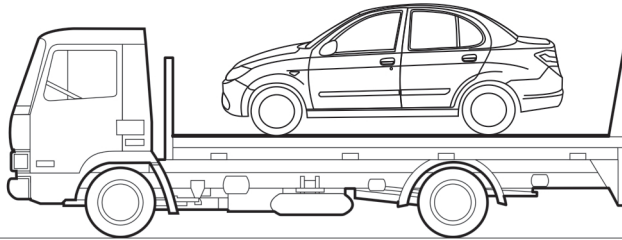
**⚠️ اخطار**

اگر از بکسل بند جلو یا عقب برای بکسل کردن استفاده شود، احتمال صدمه دیدن سپرها و یا حتی جدا شدن از خودرو در هنگام بکسل کردن وجود دارد.

### حمل خودرو

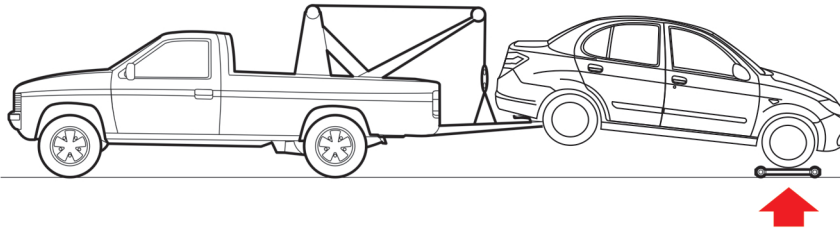
#### حمل با کامیونت

حمل با کامیونت روشی است که برای جلوگیری از هرگونه تصادف و آسیب توصیه می شود.



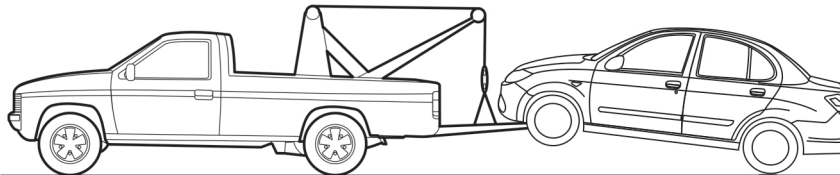
#### بکسل از عقب

در صورت امکان از بکسل کردن معلق خودرو بر روی چرخ های جلو خودداری کنید، در صورت اجبار، تنها در مسافت های کوتاه و با حداقل سرعت خودرو را بکسل کنید. فرمان باید در حالیکه چرخ ها در موقعیت کاملاً مستقیم قرار گرفته اند، قفل شود. به این منظور علاوه بر قفل فرمان از گیره یا بست های نگهدارنده مناسب استفاده کنید.



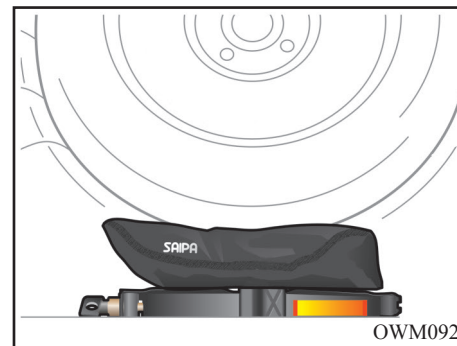
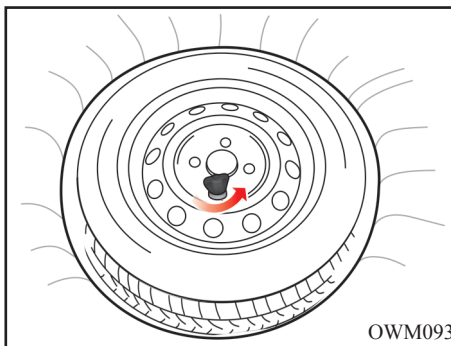
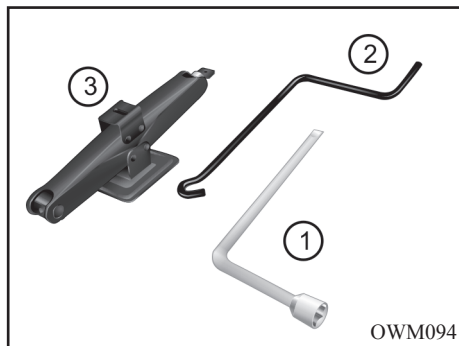
#### بکسل از جلو

فرمان باید در حالی که چرخ ها در موقعیت کاملاً مستقیم قرار گرفته اند قفل شود، علاوه بر قفل فرمان، از گیره یا بست های نگهدارنده استفاده کنید.



OWM091

## تعویض چرخ ها



۶

ابزار  
۱- آچار چرخ، ۲- آچار جک، ۳- جک

**هشدار** ⚠️

### تعویض چرخ جلو

هنگامی که زیریکی از چرخ های جلو جک زده اید، حتی درگیر کردن دنده و قرار دادن صحیح جک به زیر خودرو نمی تواند از حرکت و در رفتن احتمالی خودرو جلوگیری نماید. در این حالت باید حتما ترمز دستی را کاملاً بالا کشیده و دو طرف چرخ که به حالت قطری روبه روی چرخ پنچر قرار دارد مانعی قرار دهید. پس از انجام عملیات فوق هر چه سریعتر، فشار باد چرخ را بازدید نمایید و در صورت نیاز در حد تعیین شده تنظیم کنید.

### چرخ زاپاس

برای بیرون آوردن چرخ زاپاس، پیچی که چرخ را در جایش نگه داشته، خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید و باز نمایید.

**هشدار** ⚠️

تایر زاپاس برای مصرف موقت در نظر گرفته شده است لذا در هنگام پنچری، تایر پنچر را در اولین فرصت ترمیم نموده و پس از ترمیم و اصلاح پنچری، با تایر زاپاس تعویض نمایید و مجدداً چرخ زاپاس در محل زاپاس بند نگهداری شود. این عمل باعث می شود تایرها همیشه از نظر میزان ساییدگی و فرسودگی با هم برابر باشند و کنترل خودرو بهتر انجام خواهد شد.

### چرخ زاپاس و ابزار پنچرگیری

جک، آچار جک و آچار چرخ را از محل نشان داده شده در زیر موکت کف صندوق عقب خارج کنید.

لازم به ذکر است با چرخاندن پیچ جک بوسیله دست، درآوردن و ثابت کردن جک زیر پایه نگهدارنده انجام می شود.

## هشدار ⚠

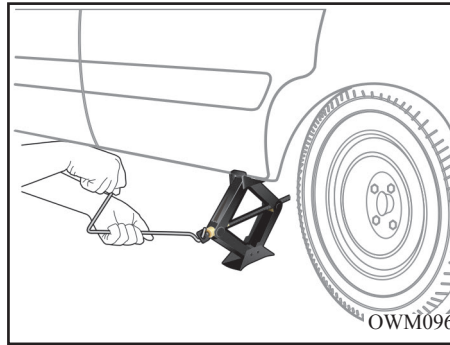
- برای تعویض چرخ و سایر تعمیرات، خودرو را کاملاً به خارج از جاده ببرید.
- اگر احساس کردید که به درستی قادر به تعویض چرخ نیستید، خودرو را به کنار جاده برده و از یک سرویس کار سیار کمک بگیرید.
- بار بیش از حد مجاز به جک وارد نیاورید.
- هنگام جک زدن، تنها از محل های مناسب تعیین شده استفاده نمایید.

دقت نمایید که هیچگاه نباید زیر سپرها و سایر نقاط خودرو (به جز محل های تعیین شده) جک زد.

- هنگامی که خودرو را با جک بالا برده اید هرگز زیر آن نروید و مراقب باشید که هیچ قسمت بدناتان زیر خودرو قرار نگرفته باشد.

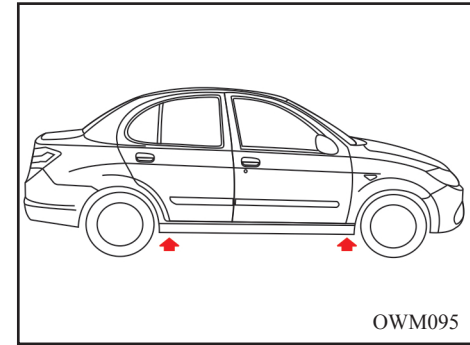
- هنگامی که زیر خودرو جک زده اید استارت نزنید و موتور را روشن نکنید.

- برای جلوگیری از صدمه و یا خطر احتمالی، تنها از جک قرار داده شده در خودرو و فقط از محل های تعیین شده برای جک زدن، استفاده نمایید.



### جک زدن زیر خودرو

- ۱- مهره های چرخ را توسط آچار چرخ شل کنید.
- ۲- خودرو را توسط جک از روی زمین بلند نموده تا حدی که چرخ از زمین جدا شود.
- ۳- مهره های چرخ را کاملاً باز کرده و چرخ را خارج نمایید.
- ۴- لاستیک زاپاس را در جای لاستیک باز شده قرار داده و مهره های چرخ را با دست تا آخر سفت نمایید.
- ۵- جک را پایین آورده و از زیر خودرو خارج کنید.
- ۶- تمامی مهره ها را به ترتیب ضربدری کاملاً محکم کنید.
- ۷- ابزار را در جای ابزار قرار دهید و چرخ را در محل خود در قسمت عقب خودرو بگذارید.



### محل جک در زیر خودرو

جک را در یکی از نقاط نشان داده شده در دو طرف خودرو نزدیک چرخ می خواهید تعویض کنید قرار دهید.

مطمئن شوید که جک در سطح هموار و افقی قرار دارد.

هرگز با وجود سرنشین در داخل خودرو از جک استفاده نکنید.

مطمئن شوید چرخ های جلو کاملاً مستقیم هستند.

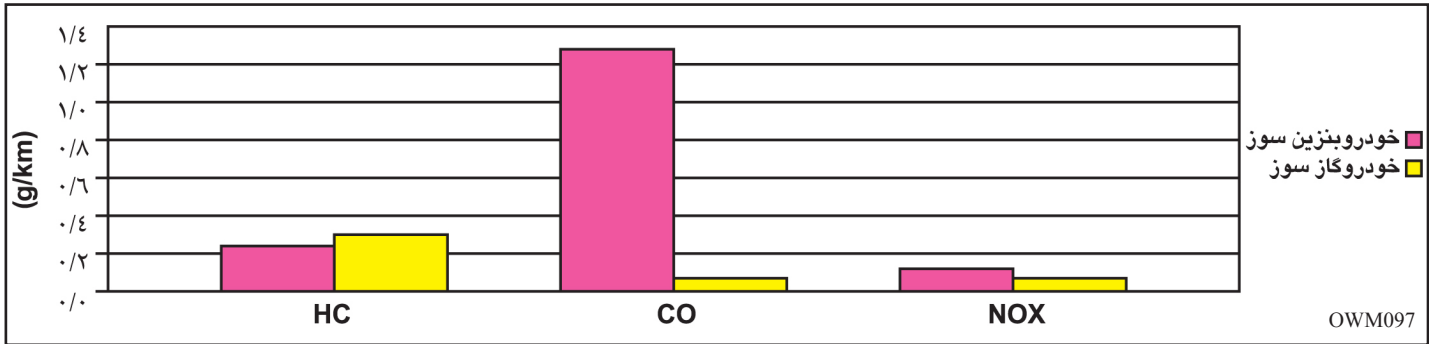
ترمز دستی را بکشید و خودرو را در دنده یک قرار دهید.

## فصل ۷ - راهنمای استفاده از خودروهای دوگانه سوز\*



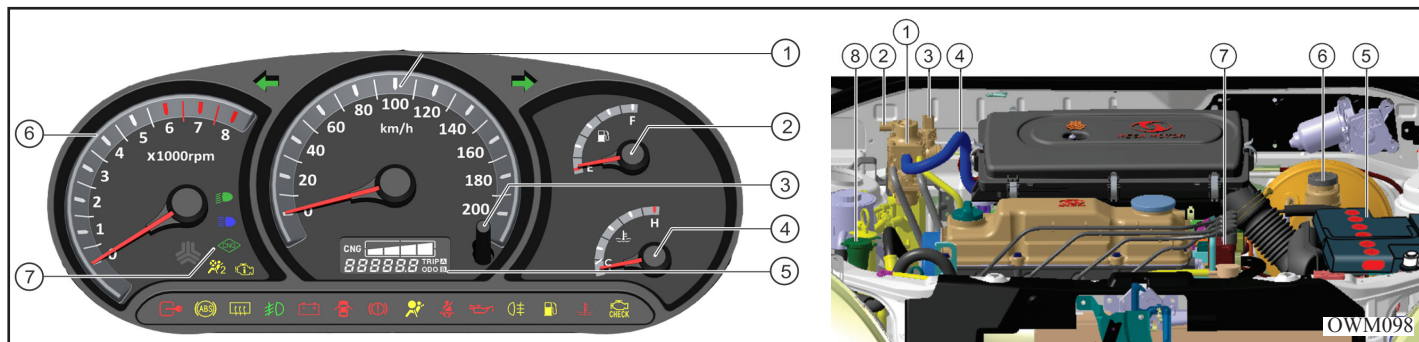
|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| ۹۰ | ..... معرفی گاز CNG             |
| ۹۱ | ..... محفظه موتور               |
| ۹۱ | ..... صفحه نمایش                |
| ۹۲ | ..... کلید تغییر وضعیت سوخت     |
| ۹۳ | ..... نشانگر مقدار گاز مخزن CNG |
| ۹۴ | ..... سوختگیری                  |
| ۹۵ | ..... نکات و الزامات ایمنی      |
| ۹۹ | ..... عملیات سرویس های دوره ای  |

\* مطابق با مدل خودرو



آنکه احتمال خطر انفجار آنها در هنگام سوانح اتومبیل کمتر است زیرا گاز به آسانی در اتمسفر پخش می شود و بعلت سبکی به طرف بالا حرکت می کند. گاز طبیعی معمولاً در داخل مخازن با فشار ۲۰۰ bar در خودروها ذخیره می شود و با توجه به وزن و اندازه و حجم موتور خودرو، مخازن با حجم های متفاوت به تعداد مورد نیاز بر روی خودروها نصب می شوند. از سوی دیگر می توان گفت، خودروهای دو سوخته، یک باک بنزین دارند، بنابراین پیمایش خودرو با سوخت گاز به پیمایش خودرو با سوخت بنزین اضافه می شود.

در خلال آزمایش هایی که اخیراً بر روی خروجی های اگزوز خودروها، تحت شرایط متفاوت رانندگی در جهان صورت گرفته است، یک خودرو با سوخت گاز طبیعی و یک خودرو مشابه با سوخت بنزین مقایسه شده اند، نمودار فوق بیانگر میزان کاهش در آلاینده های خروجی خودرو گاز سوز می باشد (بدون تعویض کاتالیست اگزوز). استفاده از گاز طبیعی سبب از بین رفتن دوده سیاه و ذرات معلق و همچنین آلاینده هایی می شود که عمدتاً ناشی از موتورهای دیزلی هستند و عامل بوجود آمده حساسیت و بیماری ریوی از جمله آسم می شود. همچنین مزیت خاص استفاده از گاز طبیعی، صدای کم موتورهای گاز سوز در مقایسه با موتورهای بنزینی و دیزلی است، ضمن



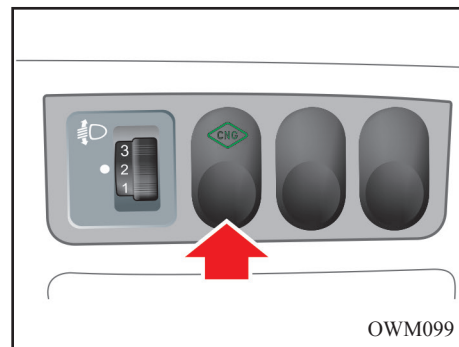
### صفحه نمایش جلو

- ۱- سرعت سنج
  - ۲- نمایشگر میزان سطح بنزین
  - ۳- دکمه صفر کننده مسافت سنج
  - ۴- درجه حرارت موتور
  - ۵- نشانگر دیجیتالی کیلومتر شمار و مسافت سنج و سطح سوخت CNG
  - ۶- دورسنج موتور
  - ۷- نشانگر وضعیت سوخت خودرو
- این نشانگر  در صورتی که روشن باشد یعنی خودرو در حالت گاز و در صورتی که خاموش باشد خودرو در حالت بنزین سوز است.

### قطعات محفظه موتور

(مجهز به سیستم گاز سوز CNG)

- ۱- رگلاتور گاز
- ۲- شیر برقی قطع کن گاز
- ۳- سنسور فشار گاز
- ۴- شیلنگ گاز (فشار پایین)
- ۵- باتری
- ۶- مخزن مایع ترمز
- ۷- کوئل
- ۸- مخزن آب شیشه شور



### کلید تغییر وضعیت سوخت

در خودروی های گاز سوز انژکتوری کلید تغییر وضعیت سوخت به صورت Push button است که با هر بار فشار دادن آن به سمت بالا و مکث مناسب می توان وضعیت سوخت خودرو را تغییر داد. این کلید روی داشبورد قرار دارد.

### نحوه عملکرد خودرو با گاز و بنزین

با توجه به این امر که کارکرد با سوخت گاز از ارجحیت بیشتری برخوردار می باشد، نحوه عملکرد سیستم به گونه تعبیه شده است تا همیشه خودرو در حالت بنزینی روشن شده و سپس در صورت حصول شرایط لازم (دما...) به صورت خودکار خودرو به سوخت گاز تغییر وضعیت دهد. وضعیت نوع سوخت مصرفی در هر لحظه به کمک نشانگر وضعیت سوخت بر روی صفحه نمایش جلو به اطلاع راننده رسانده می شود در عین حال راننده با هر بار فشار دادن کلید وضعیت سوخت می تواند از وضعیت سوخت گاز به بنزین و یا از حالت بنزین به گاز تغییر وضعیت دهد. البته تغییر دادن سوخت در صورتی امکان پذیر است که دمای موتور به حد مناسب رسیده باشد و سوخت در مخازن بنزین و گاز به اندازه کافی موجود باشد. اگر خودرو روی گاز کار نماید و گاز تمام شود، سیستم مدیریت موتور به صورت خودکار به سوخت بنزین تغییر وضعیت می دهد و در صورتی که خودرو روی بنزین کار نماید و سطح بنزین پایین باشد خودرو به صورت خودکار به سوخت گاز تغییر وضعیت می دهد، در این حالت هنوز مقدار سوخت در باک موجود می باشد.

مدیریت کنترل موتور (ECU) این مقدار سوخت را برای استارت های بعدی نگه می دارد تا در زمان استارت زدن، بنزین کافی موجود باشد. لازم بذکر است است که تغییر وضعیت سوخت هنگامی انجام می شود که سوخت کافی در باک بنزین یا مخزن CNG وجود داشته باشد.

### نکته مهم در خصوص نوع سوخت

مالکان محترم این خودرو باید توجه داشته باشند که استفاده از گاز و بنزین به صورت متناوب الزامی است. در صورتیکه برای مدت زمان طولانی خودرو با گاز و یا بنزین کار نماید ممکن است خودرو دچار مشکلاتی در انژکتورها و دیگر اجزاء شود. پس الزامی است که هیچگاه خودرو بیش از ۱۰۰۰ کیلومتر با یک سوخت کار نکند و حتما بعد از هر ۱۰۰۰ کیلومتر کارکرد خودرو با یک سوخت حداقل یک مخزن یا باک کامل از سوخت دیگر استفاده شود.



- در هر یک از دو حالت فوق، در صورت تحریک سوئیچ CNG توسط راننده، چراغ CNG خاموش شده و موتور پس از گرم شدن نیز از سوخت بنزین استفاده خواهد کرد."

### نشانگر نوع سوخت مصرفی

نشانگر وضعیت سوخت بصورت سمبل مخزن و نوشته CNG بر روی صفحه نمایش جلو نشان داده می شود. وقتی خودرو با گاز کار می نماید چراغ نمایشگر روشن می باشد و وقتی که خودرو با سوخت بنزین کار می کند این چراغ خاموش میشود.

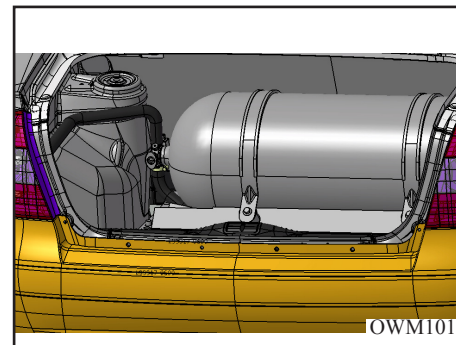
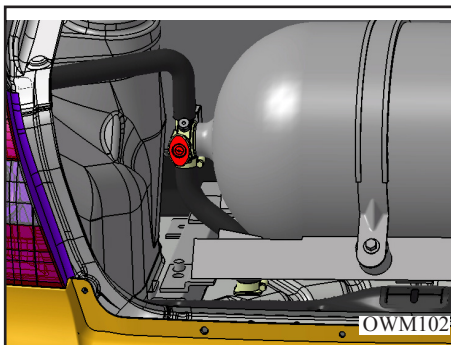
حد مورد نظر خاموش گردد، در این شرایط هیچ گونه مشکلی در سیستم نمایشگر و یا مصرف بالای گاز وجود ندارد و طبیعی می باشد.

### عملکرد چراغ CNG

- در صورت خالی بودن مخزن گاز، چراغ CNG بعد از روشن کردن موتور به حالت چشمک زن در آمده و پس از گرم شدن موتور، خاموش می گردد.  
- در صورت وجود گاز در مخزن، چراغ CNG بعد از روشن کردن موتور به حالت چشمک زن در آمده و پس از گرم شدن موتور، سوخت گاز طبیعی به صورت خودکار مورد استفاده قرار خواهد گرفت. در این حالت، چراغ CNG روشن باقی می ماند.

### نشانگر مقدار گاز مخزن CNG

بر روی صفحه نمایش جلوی خودرو و در قسمتی که کیلومتر شمار خودرو قرار دارد، نشانگر دیجیتالی سطح مخزن سوخت نیز دیده می شود. این نشانگر بصورت نمودار استوانه ای با پنج سطح، empty، ۱/۴، ۱/۲، ۳/۴، full، نمایش داده می شود. که در صورت تمام شدن گاز، نشانگر میزان سوخت CNG شروع به چشمک زدن می کند. (عددی که در قسمت پایین دیده می شود مربوط به مسافت پیموده شده خودرو می باشد.) با توجه به اینکه در بعضی از جایگاه های تغذیه گاز CNG و در برخی از مواقع بدلائل فنی فشار گاز تغذیه نسبت به فشار استاندارد متفاوت می باشد لذا امکان دارد فشار و حجم گاز ثابت نبوده و ممکن است زودتر از



### سوختگیری

- نحوه سوختگیری سیستم به شرح ذیل است:
- موتور را خاموش کنید.
- پیچ درب شیر پر کن را باز کنید.
- اپراتور جایگاه، پر کن (دیسپنسر) را در محل مخصوص قرار داده و مخزن را پر می نماید.
- پس از تکمیل شدن مرحله سوختگیری، درب شیر پر کن را در محل نشیمنگاه خود محکم نمائید.

- مخازن هر سه سال یکبار مورد بازرسی ادواری قرار می گیرند و برای اینکار باید به مراکز صاحب صلاحیت مراجعه نمود.

- برای اینکه نشستی احتمالی گاز از طریق مجرای تهویه به بیرون خودرو هدایت شده و در این حالت از تجمع گاز در داخل خودرو جلوگیری گردد، بایستی از سالم بودن و اتصال صحیح لوله های خرطومی، کاور لاستیکی متصل به پرکن و نیز محکم بودن بست های لوله خرطومی واقع در صندوق عقب خودرو اطمینان حاصل گردد.

### نکات ایمنی در مورد مخازن

مخازن گاز **CNG** بر اساس ضرایب اطمینان بسیار بالا طراحی شده اند و بخاطر حصول اطمینان از عملکرد آنها و لوله های فشار قوی و اتصالات آنها، بایستی تحت بازرسی های دوره ای قرار گیرند، بنابر این توجه به موارد زیر از طرف استفاده کننده خودرو ضروری می باشد:

- باید از خراشیده شده مخزن توسط قطعات خودرو یا هر گونه قطعه دیگر که در صندوق عقب خودرو قرار داده می شود جلوگیری شود.

- حفاظ مخازن هر ۶ ماه یکبار چک شود تا بر اثر تکانهای هنگام حرکت در محل نصب خود شل نشده باشد.

- دسترسی به شیرهای مخزن، پس از باز کردن درب صندوق عقب و برداشتن موکت خواهد بود.

### توجه ⚠️

در صورت نشت گاز قبل از باز کردن درب های خودرو نهایت دقت و احتیاط لازم است زیرا احتمال جرقه در اثر فعال شدن سوئیچ های روشنائی، چراغ های داخل خودرو و قطع اتصال باتری وجود دارد.

### ب) موارد احتیاطی و ایمنی در هنگام سوخت گیری

- قبل از سوخت گیری موتور باید خاموش شود.
- در هنگام سوخت گیری راننده باید از خودرو خارج شده و اجازه داده شود تا سوختگیری توسط اپراتور انجام گیرد.
- راننده باید از بسته شدن درب شیر پر کن مطمئن شود.

### ج) نکات ایمنی در مورد کیت گاز سوز

با توجه به فشار بالای گاز مورد استفاده در خودروهای دو گانه سوز و حساس بودن قطعات سیستم به هرگونه عیب و ایراد غیر اساسی، استفاده کننده باید از موارد ایمنی مربوط به قطعات کیت اطلاع داشته باشد و نکات ایمنی ذکر شده در دفترچه را با اهمیت تلقی نموده و برای رفع عیب حتماً به مراکز مجاز مراجعه نماید.

### نکات و الزمات ایمنی استفاده از خودروهای

#### گاز سوز

موارد کلی که توسط راننده هنگام استفاده و سوخت گیری باید رعایت شود عبارتند از:

#### الف) موارد عمومی ایمنی استفاده کنندگان در خودروهای گاز سوز

- در صورت استشمام هرگونه بوی گاز بویژه صبح ها و پیش از روشن کردن خودرو، ابتدا باید شیر اطمینان قطع گاز که بر روی مخزن تعبیه شده است بسته و با استفاده از سوخت بنزین خودرو راه اندازی شده و سریعاً به نمایندگی مجاز مراجعه شود.

- چنانچه خودرو در یک محیط بسته قرار گرفته باشد و نشت گاز محرز شود، باید خودرو به حالت یدک کشیدن یا هل دادن به محوطه باز منتقل شود. در این وضعیت هیچ منبع احتراق نباید فعال شود، هیچگونه سوئیچ برقی نباید خاموش یا روشن شود و موتور نباید استارت زده شود.

- توصیه می شود که از ضد یخ در تمامی طول سال چه فصل گرم و چه در فصل سرد استفاده گردد. در صورت عدم استفاده از ضد یخ احتمال آسیب دیدن قطعات سیستم گاز سوز و موتور خودرو وجود خواهد داشت.

**ایرادات کلی که می تواند توسط شخص راننده شناسایی شود به شرح زیر است:**

### الف) نکات ایمنی در مورد لوله های فشار قوی انتقال گاز و در پوش پر کن اتصالات:

راننده باید اطلاعات زیر که همواره در کنار و نزدیک محل پر کن درج می گردد را با دقت مطالعه کند این اطلاعات شامل موارد زیر می باشند.

- نوع سوخت (CNG) می باشد.
- تاریخ انقضای اعتبار استفاده از مخازن گاز که بر روی مخزن حک گردیده است.
- فشار سرویس سیستم

در صورتیکه لوله های انتقال سوخت آسیب دیده باشند، باید در مراجعه به نمایندگیهای مجاز تعویض شوند. ( هر گونه عملیات تعمیر لوله های سوخت رسانی ممنوع می باشد.) در صورت مشاهده هر کدام از موارد زیر در اتصالات و لوله های فشار قوی باید به نمایندگی های مجاز مراجعه شود:

- هر گونه زنگ زدگی، خوردگی، سائیدگی و یا خرابی ناشی از ضربه در اتصالات لوله های فشار قوی گاز.
- لاغر شدن پیچ های اتصال مخزن (در اثر

تنش)، بریدگی های اتاق (ترک ها) و فرسایش فلزهای اتاق و یا فریم مخازن و...

- هر گونه پیچ خوردگی، خرابی و سائیدگی پوشش لوله های انتقال گاز و شیلنگ های قابل انعطاف.

به این نکته بایستی توجه داشت که تمامی موارد فوق در مراکز و تعمیرگاههای مجاز، سالی یکبار مورد بررسی قرار می گیرند. همواره بعد از سوخت گیری برای جلوگیری از ورود گرد و غبار، مایعات، و سایر موارد باید درپوش شیر پر کن در جای خود بسته شود. با توجه به مطالب فوق، موارد زیر در ارتباط با وسائل اطمینان تخلیه فشار باید مورد بازرسی های دوره ای قرار گیرند:

فعالیت های حرارتی (مانند جوشکاری) که در نزدیکی لوله های فشار قوی گاز و با اتصالات انجام می شود باید به گونه ای انجام شود که افزایش دمای لوله های انتقال گاز و اتصالات نسبت به دمای محیط بیشتر نشود. در غیر اینصورت باید از عایق های حرارتی استفاده شود. در صورت مشاهده هر گونه سوراخ و یا وجود ترک های سطحی روی لوله های لاستیکی باید به مراکز و تعمیرگاههای مجاز مراجعه شود. در صورت عدم استفاده از سیستم سوخت رسانی گاز

طبیعی بنا به هر دلیل برای مدت طولانی باید شیر قطع کن اصلی سیستم CNG حتما بسته باشد. به هنگام بروز شکستگی یا گسیختگی در لوله های انتقال گاز، برای جلوگیری از انباشت گاز، جریان گاز از مخزن با بسته شدن شیر مخازن بصورت کامل قطع گردد.

### ب) الزامات ایمنی وسایل اطمینان تخلیه فشار:

در سیستم گاز رسانی فشار قوی برای اطمینان از عدم افزایش فشار بیش از حد مجاز که معادل ۲۶۰bar می باشد، شیر مخازن گاز CNG مجهز به وسایل یا مکانیزم های ایمنی زیر می باشد:

- وسیله اطمینان تخلیه فشار جهت جلوگیری از افزایش فشار بیش از حد، داخل مخازن که شامل مکانیزم های زیر است:
- صفحه حساس به فشار
- قطعه حساس به دما
- وسیله اطمینان از جریان بیش از حد گاز CNG که در صورتی که لوله های فشار قوی آسیب دیده باشد و دچار نشتی و جریان گاز به فضای آزاد شد، باشد این وسیله جریان گاز را قطع می کند.

## نکات و الزمات ایمنی

که هیچگونه لقی، حرکت طولی و شل بودن پیچ ها در محل نصب مشاهده نشود.

- باید دقت شود پیچ های اتصال تسمه ها به بدنه محکم و در جای خود قرار داشته باشند.

- باید دقت شود که لوله های سوخت و تخلیه بطور مناسب و محکم به خودرو متصل شده باشند.

- دقت شود که واشرهای لاستیکی زیر تسمه ها به خوبی در جای خود قرار گرفته باشند و تاب خوردگی و یا تغییر شکل نداشته باشند.

- در صورت صدمه دیدن شیر یا لوله های رابط شیرهای اطمینان یا وسایل تخلیه فشار و مخزن، سیستم باید برای بازرسی به نمایندگیهای مجاز ارجاع شود.

- در صورت استنشام بوی گاز در اطراف مخازن یا لوله های رابط، خودرو باید برای بازرسی به نمایندگیهای مجاز ارجاع شود.

- هیچگونه فرو رفتگی در سطح روی مخازن نباید بوجود آید.

- هرگز از سوهان برای زدودن خوردگی سطحی مخزن استفاده نشود.

- از ریختن هر گونه مایع اسید یا باز، روی مخازن که موجب از بین رفتن رنگ و نهایتاً خوردگی مخازن فلزی شود یا در مورد مخازن

شیلنگهای انتقال گاز باید به مراکز تعمیر مجاز مراجعه شود.

### د) سایر موارد ایمنی قابل توجه:

- هنگام شستشوی داخل موتور باید از تماس مایع شستشو با اتصالات و تجهیزات سیستم گازسوز جلوگیری شود.

- مخازن و تسمه های نگهدارنده آن از نظر علائم خرابی باید بازرسی شوند. در صورت مشاهده هر گونه آسیب دیدگی در مجموعه مخازن، باید در تعمیرگاههای مجاز بازرسی دقیق انجام شود.

- هر کدام از مخازن باید جداگانه مورد بررسی قرار گیرند و مخازن به لحاظ نصب صحیح مورد بازرسی قرار گیرند.

- لوله ها و شیلنگها از نظر نشتی(با استفاده از محلول آب و صابون)، خرابی، فرسایش و علائم استهلاک یا خوردگی باید بازرسی شوند.

- در صورت وقوع هر گونه سانحه یا تصادف شدید رانندگی، بدلیل امکان جدا شدن مخازن از حفاظ لوله های انتقال، خودرو برای کنترل مخازن باید به نمایندگیهای مجاز به منظور انجام بازرسی ها مراجعه نماید.

- باید دقت شود که مخازن توسط تسمه های نگهدارنده به خوبی مهار شده باشد به این معنی

ج) نکات ایمنی در مورد کاهنده فشار (رگلاتور):

- لازم است استحکام محل قرار گیری رگلاتور و عدم لقی و جابجایی آن به صورت ماهیانه کنترل شود.

- به علت افت فشار شدید، دما در محل رگلاتور شدیداً افت می کند و در صورت قطع شدن و یا گردش غیر کافی مایع گرم کننده رگلاتور، ممکن است بعد از روشن نمودن خودرو در محل رگلاتور یخ زدگی دیده شود. در صورت مشاهده هر گونه یخ زدگی در اطراف رگلاتور باید به نمایندگی های مجاز مراجعه شود.

- از آنجائیکه رگلاتورها بوسیله آب رادیاتور که از سر سیلندرها عبور می کنند، گرم می شوند، بایستی از ضدیخ های مجاز که بر روی عملکرد رگلاتور تأثیر منفی ندارند، استفاده شود.

- بایستی دقت شود که وزن مربوط به رگلاتور را لوله انتقال گاز متصل به آن تحمل نکند در صورت مشاهده هر گونه تغییر حالت در لوله گاز متصل به رگلاتور، یا خارج شدن لوله از بست های نگهدارنده بایستی به نمایندگیهای مجاز مراجعه شود.

در صورت مشاهده هر گونه لقی در محل اتصال شیر برقی و یا بقیه اتصالات مربوط به لوله و

کامپوزیتی باعث از بین رفتن لایه رزین می شود باید جدا پرهیز شود.

- علیرغم وجود موکت محافظ در صندوق عقب، دقت نمایید به هنگام حمل مواد اسیدی و خورنده که احتمال ریزش آن در صندوق عقب وجود دارد به مخازن گاز آسیبی وارد نشود.

- در صورت صدمه دیدن یا زنگ زدگی شیر پر کن گاز یا لوله های رابط آن، سیستم باید برای بازرسی و تعمیر به نمایندگی های مجاز ارجاع شود.

## نگهداری و بازدید از خودرو

در استفاده از خودروی گاز سوز موارد زیر را رعایت نمایید:

رعایت این موارد ساده و بازرسی هفتگی یا ماهیانه، علاوه بر جلوگیری از بروز خطر، طول عمر خودرو را نیز افزایش می دهد.

### موارد قابل بازدید

- ۱- نشستن گاز از مخزن و اتصالات
- ۲- سوراخ شدگی و یا وجود ترکهای سطحی روی لوله های لاستیکی
- ۳- محکم بودن کانکتور اتصالاتی قطعات الکتریکی
- نظیر شیر قطع کن گاز و...

۴- سالم بودن فیوزها

۵- محکم بودن محل اتصال رگلاتور، شیر سوخت گیری، شیر برقی و لوله های فشار قوی

### عیب یابی

- اگر خودرو قادر به کارکرد در حالت CNG نباشد، موارد زیر را بررسی کنید:

- آیا مقدار کافی گاز در مخزن وجود دارد؟

- آیا مقدار بنزین کافی جهت استارت در حالت بنزین وجود دارد؟

- آیا فیوزها سالم است؟

- از بکار بردن فیوزهایی بغیر از موارد توصیه شده، اجتناب نمایید، زیرا باعث سوختن ECU خواهد شد.

- در صورت خرابی سیستم گاز سوز در حین رانندگی، بررسی کنید که آیا این حالت در موقعیت بنزین سوز نیز رخ می دهد یا خیر.

- در صورت کنترل موارد ذکر شده و عدم رفع عیب خودرو، با یکی از نمایندگی های مجاز تماس بگیرید و از تعمیرات یا تنظیمات توسط خودتان یا نمایندگی هایی به غیر از نمایندگی های مجاز جدا خودداری نمایید، زیرا باعث عدم اعتبار گارانتی خودرو خواهد شد.

## عملیات تعمیراتی سیستم CNG

جهت تعمیرات در بازه های زمانی معین و رانندگی با سیستم CNG، توجه ویژه ای به موارد زیر داشته باشید:

- تنظیم سوپاپ ها

- بازدید شمع ها و کابل های جرقه

- کنترل دور آرام (بررسی شرایط عملکرد) و قطعات مرتبط

- عملکرد خودرو در حالت کارکرد با بنزین با توجه ویژه به سنسور اکسیژن

- خواندن کدهای خطا

- مکش هوا را مورد بررسی قرار دهید.

- عملکرد کاهنده فشار در رگلاتور را مورد بررسی قرار دهید.

| کیلومتر کارکرد |             |             |              | عملیات                           | پریود زمانی |       |       |       |
|----------------|-------------|-------------|--------------|----------------------------------|-------------|-------|-------|-------|
| ۱۰۰۰۰<br>KM    | ۲۰۰۰۰<br>KM | ۵۰۰۰۰<br>KM | ۱۰۰۰۰۰<br>KM |                                  | ۶ ماه       | ۱ سال | ۲ سال | ۳ سال |
| *              |             |             |              | انجام تست نشستی کلیه اجزای سیستم | *           |       |       |       |
|                | *           |             |              | بازدید و اشیر شیر تغذیه سوخت گاز |             | *     |       |       |
| *              |             |             |              | بازدید حفاظ مخازن گاز            | *           |       |       |       |
|                |             | *           |              | بازدید مخازن گاز                 |             |       |       | *     |
|                | *           |             |              | بازدید لوله های گاز CNG فشار قوی |             | *     |       |       |

۷

نکته ⚠

عمر مخازن گاز CNG به مدت ۱۵ سال پس از تاریخ ساخت می باشد و پس از آن می بایست مخازن تعویض گردند.

توجه ⚠

لازم است برای خودروهای دوگانه سوز از لاستیک هایی استفاده گردد که حداکثر فشار قابل تحمل آنها بیش از ۴۰psi (معادل ۲۷۵kpa) باشد.

توجه ⚠

تأکید می شود که موارد ذکر شده توسط نمایندگی های مجاز شرکت سایپادک انجام می شوند و نباید مشتری راساً سیستم را باز یا تعمیر نماید.



## فصل ۸- نگهداری خودرو



|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| نگهداری سیستم ترمز .....           | ۱۰۲ |
| نگهداری سیستم فرمان هیدرولیک ..... | ۱۰۴ |
| نگهداری توسط مالک خودرو .....      | ۱۰۵ |
| محفظه موتور .....                  | ۱۰۶ |
| روغن موتور و فیلتر .....           | ۱۰۷ |
| سیستم خنک کاری موتور .....         | ۱۰۹ |
| بازدید از سطح مایع شیشه شوی .....  | ۱۱۰ |
| تعویض تیغه های برف کن .....        | ۱۱۱ |
| مراقبت از لاستیک ها و چرخ ها ..... | ۱۱۲ |
| نگهداری از باتری .....             | ۱۱۵ |
| تعویض لامپ ها .....                | ۱۱۶ |
| تعویض روغن ها .....                | ۱۲۰ |
| نگهداری از بدنه خودرو .....        | ۱۲۱ |
| نگهداری تزئینات داخلی خودرو .....  | ۱۲۳ |

### ⚠ احتیاط

فقط از روغن ترمز استاندارد و مخصوص استفاده نمایید.  
هرگز انواع مختلف روغن را با یکدیگر مخلوط ننموده و مورد مصرف قرار ندهید.

### ⚠ هشدار

روغن ترمز شدیداً سمی است و باید در ظرف دربسته و دور از دسترس کودکان نگه داشته شود. در صورت خوردن روغن ترمز، سریعاً به پزشک مراجعه کنید.

### ⚠ توجه

به دلیل احتمال آتش سوزی، مراقب باشید روغن ترمز روی موتور گرم نریزد.

### ⚠ توجه

روغن ترمز سطوح رنگ شده را خراب می کند. روغن را ابتدا با یک تکه پارچه تمیز جمع کنید و سپس محل را با آب و شامپوی مخصوص خودرو بشویید.

### بازدید روغن ترمز

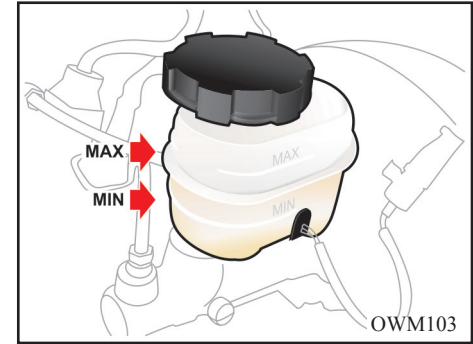
سطح روغن ترمز را بازدید نمایید. سطح روغن در داخل مخزن مربوطه باید بین MAX (حداکثر) و MIN (حداقل) باشد. چنانچه سطح روغن پایین تر از MIN بوده و یا چراغ ترمز روشن شود می بایست روغن به آن اضافه نمایید تا به خط MAX برسد.

قبل از اضافه کردن روغن، اطراف درب مخزن مربوطه را برای جلوگیری از هر گونه ورود مواد اضافه به داخل روغن پاک نمایید.  
توجه داشته باشید که با طی مسافت های زیاد مقدار روغن ترمز کاهش می یابد. در صورتیکه سطح روغن ترمز در مخزن بسیار پایین باشد و یا نیاز به پر نمودن مجدد در فواصل کوتاه وجود داشته باشد حتماً به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.

### 🚲 نکات زیست محیطی

### روغن ترمز

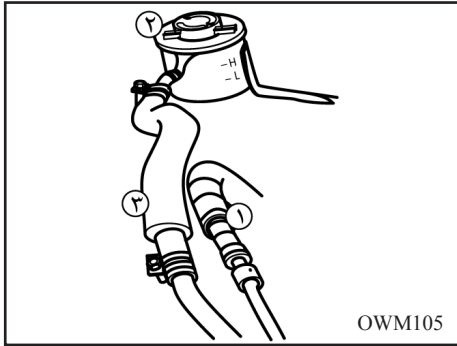
مایع ترمز (روغن ترمز) ترکیبی سنتزی می باشد که قسمت اعظم آن را ترکیبات پلی گلیکول اتری تشکیل می دهد لذا از ریختن آن بر روی خاک و آب و آلوده کردن آنها جدا خودداری نمایید.



### بازدید عملکرد بوستر ترمز

صحت کار بوستر ترمز را به شرح زیر مورد بازرسی و آزمایش قرار دهید:

- ۱- پدال ترمز را چند بار فشار داده و سپس آن را پایین نگه دارید و استارت بزنید. پس از روشن شدن موتور، پدال ترمز به آرامی پایین می رود.
- ۲- پدال ترمز را فشار داده و موتور را خاموش کنید. حدود ۳۰ ثانیه پدال را پایین نگه دارید. در این لحظه پدال نه بالا می رود نه پایین.
- ۳- مجدداً استارت زده و اجازه دهید به مدت ۲ دقیقه موتور روشن باشد. سپس آن را خاموش کنید. اکنون چندین بار پدال ترمز را فشار دهید. باید با هر بار فشار دادن، حرکت پدال کاهش یابد. در صورت عدم صحت موارد فوق، سیستم ترمز معیوب بوده و بایستی به یکی از نمایندگی های مجاز سایپادک مراجعه نمایید.



### محل قرارگیری قطعات مجموعه

۱- لوله سیال فشار قوی

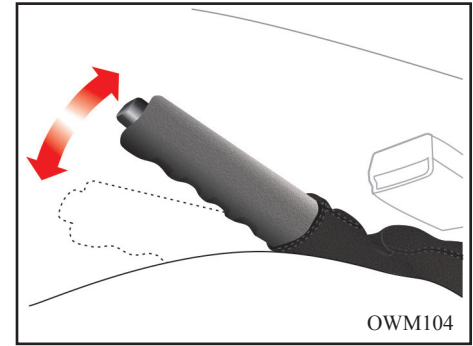
۲- مخزن

۳- لوله مکش

### نکات زیست محیطی

#### لنت ترمز/صفحه کلاچ

به رغم رعایت قانون ممنوعیت استفاده از مواد دارای آزبست و استفاده از لنت های ترمز/ صفحه کلاچ با الیاف جایگزین آزبست در تمامی محصولات گروه خودرو سازی سایپا، متأسفانه در بازار غیردولتی لنت های ترمز / صفحه کلاچ وارداتی غیرمجاز به وفور یافت می شوند. لذا توصیه می شود در هنگام تعویض لنت های ترمز / صفحه کلاچ ترجیحاً به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه نموده و یا در هنگام خرید این قطعات به عبارت (Free Asbestos) توجه نمایید.



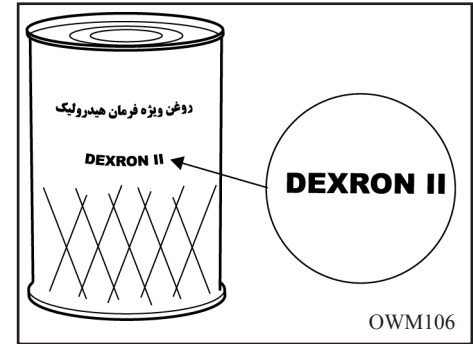
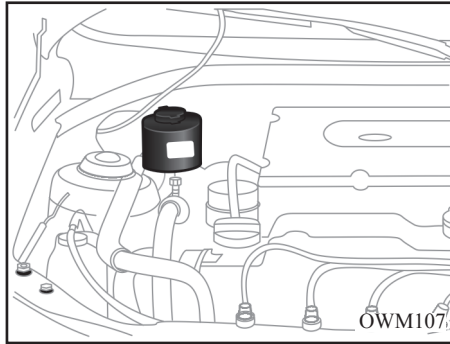
### بازدید ترمز دستی

توجه داشته باشید که ترمز دستی باید قادر باشد تا در شیب های تند به تنهایی خودرو را نگه دارد. در حالی که اهرم ترمز دستی تا انتها خوابیده است اهرم را بالا کشیده و صدای دندانه ها (تیک) را بشمارید. اگر تعداد دندانه ها درست نباشد (۵ تا ۷ تیک) جهت تنظیم به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.

## نکات زیست محیطی

### گریس، روان کارها

گریس و روان کارها عمدتاً دارای عناصری مثل سدیم، کلسیم، آلومینیوم، باریوم و مس هستند و به جهت بالا بردن خاصیت گریس در کاهش ساییدگی، ترکیب دی سولفید مولیبدن نیز به آن اضافه شده است لذا مواظب نشستی آن از خودروها و ریزش آن به آب و خاک باشیم.



### میزان روغن

- میزان مورد نیاز روغن هیدرولیک فرمان:  
۸۷۵ سی سی

### بررسی سطح روغن فرمان هیدرولیک

سطح روغن هیدرولیک باید به طور مرتب بازدید شود. برای این منظور می بایست موتور خاموش بوده و خودرو روی سطحی صاف باشد. سطح روغن هیدرولیک را در مخزن آن بررسی نمایید. این سطح باید بین دو نشانه L و H میله نشانگر نصب شده روی درب مخزن باشد. قبل از افزودن روغن هیدرولیک، اطراف درب مخزن روغن را کاملاً تمیز نمایید.

### روغن های مجاز

روغن های مجازی که در سیستم فرمان هیدرولیک می تواند مورد استفاده قرار گیرد:

DEXRON-II  
PSF-III

### توجه

ورود هرگونه گرد و غبار و ذرات خارجی به داخل روغن هیدرولیک، منجر به بروز آسیب جدی در سیستم فرمان هیدرولیک خودروی شما خواهد گردید.

## نگهداری توسط مالک خودرو

### حداقل هر ماه یک مرتبه موارد ذیل بررسی گردد:

- سطح مایع خنک کننده موتور در مخزن آن
- عملکرد چراغ‌های بیرونی خودرو (شامل چراغ های ترمز، چراغ های راهنما و فلاشر)
- سطح روغن هیدرولیک فرمان
- سطح روغن موتور
- سطح روغن ترمز

### حداقل هر سال دو مرتبه موارد ذیل بررسی گردد: (مثلاً هر بهار و پاییز)

- عملکرد برف پاک کن و پاشش مایع شیشه شوی (تیغه های برف پاک کن را با پارچه ای تمیز که با مایع شیشه شوی مرطوب شده است، پاک نمایید).
- کمربند ایمنی به جهت قرارگیری و عملکرد صحیح آن
- وضعیت لاستیک چرخها

### هشدار

#### در حین رانندگی با خودرو موارد ذیل بررسی گردد:

- تغییر صدای آگزوز و یا تغییر بوی گازهای خروجی از آگزوز
- لرزش در غربیلک فرمان
- افزایش یا کاهش نیروی لازم برای چرخاندن فرمان خودرو (دقت کنید که غربیلک نسبت به جهت مستقیم خود تغییر ننماید).
- شنیده شدن صدای غیرعادی، کشیده شدن خودرو به یک سمت، افزایش اندازه حرکت پدال یا سفت شدن پدال در هنگام توقف خودرو
- تغییر در عملکرد گیربکس (سطح روغن گیربکس)
- عملکرد ترمزدستی
- نشستی مایعات از خودرو (توجه داشته باشید که چکیدن قطرات آب از سیستم کولر پس از استفاده از آن، عادی است).

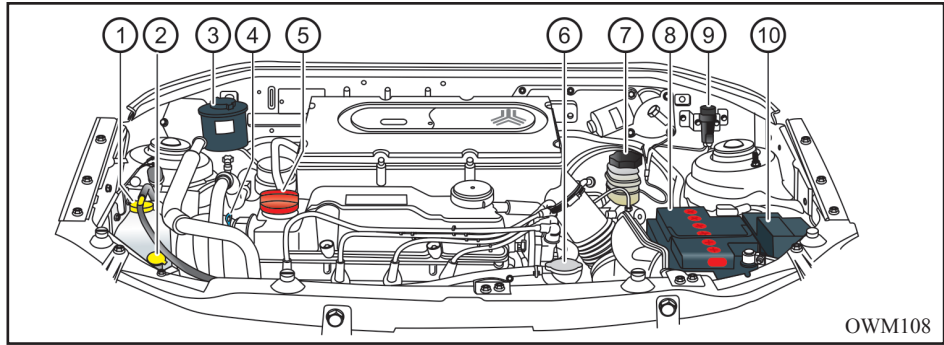
موارد زیر مجموعه ای از بررسی ها و بازدیدهایی است که باید در فواصل زمانی ذکر شده (بسته به نوع کارکرد خودرو)، توسط مالک خودرو یا مکانیک ماهر انجام پذیرد، تا رانندگی راحت تر و با اطمینان بیشتری صورت گیرد.

هر گونه مشکلی را سریعاً به نمایندگی مجاز شرکت سایپادک یا یک مکانیک مجرب اطلاع دهید، تا شما را برای تعمیر یا تنظیم، راهنمایی نماید.

هزینه‌های مربوط به نگهداری توسط مالک خودرو شامل گارانتی نبوده و هزینه خدمات، قطعات و روغن مصرفی از مالک دریافت می‌شود.

## هشدار ⚠

از دستکاری کلیه شیلنگ های سوخت،  
 بخصوص شیلنگ ورودی بنزین به ریل سوخت  
 خودداری کنید. تعمیرات این بخش فقط توسط  
 افراد مجاز انجام شود.



- ۱- مخزن مایع خنک کننده موتور
- ۲- مخزن مایع شیشه شوی
- ۳- مخزن روغن هیدرولیک فرمان
- ۴- میله نشانگر سطح روغن موتور (گیج روغن)
- ۵- درب محفظه روغن موتور
- ۶- درب رادیاتور
- ۷- مخزن روغن ترمز
- ۸- باتری
- ۹- سویچ قطع اضطراری سوخت
- ۱۰- جعبه فیوز

## نکات زیست محیطی

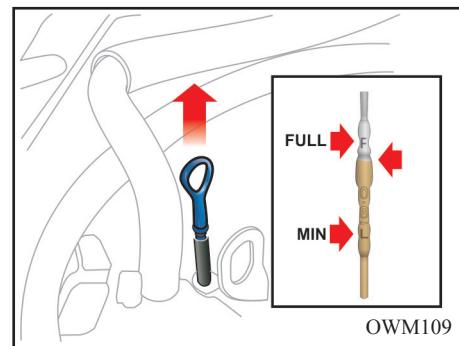
### روغن موتور

- محیط زیست را با تعویض بیش از حد روغن آلوده نکنیم.
- رنگ روغن به تنهایی ملاک مناسبی برای تشخیص کیفیت روغن موتور و تعویض آن نیست.
- پایه‌ی اکثر روغن‌های موتور، نفت خام می‌باشد. لذا با مصرف بهینه آن در حفاظت از منابع بکوشیم.
- در هنگام تعویض روغن خودرو مراقب نشتی‌ها بوده و از تخلیه روغن مصرف شده (روغن سوخته) بر روی خاک و آب جداً خودداری کنیم.

سطح روغن باید بین دو علامت F و L باشد. اگر سطح روغن نزدیک یا روی L بود، مقداری روغن بیافزایید تا سطح آن به F برسد. توجه کنید که نباید بیش از حد روغن اضافه گردد. تنها از روغن موتور مورد تایید استفاده نمایید. (به قسمت روغن‌های توصیه شده در همین فصل رجوع نمایید).

### ⚠ هشدار

- تماس طولانی مدت پوست با روغن موتور کارکرده می‌تواند باعث سرطان پوست گردد. بنابراین پس از کار با روغن موتور کارکرده، پوست خود را با آب و صابون بشویید.
- روغن موتور را دور از دسترس کودکان قرار دهید.



### بررسی سطح روغن موتور

- ۱- خودرو را در سطحی صاف قرار دهید.
- ۲- موتور را روشن نموده و بگذارید تا به دمای معمول کاری خود برسد.
- ۳- موتور را خاموش کرده و چند دقیقه صبر کنید تا روغن به کارتل برگردد.
- ۴- میله نشانگر سطح روغن را بیرون کشیده، تمیز نمایید و دوباره آنرا کاملاً در محل خود داخل نمایید.
- ۵- میله نشانگر سطح را دوباره بیرون بکشید و این بار به محلی که روغن به آن رسیده است (سطح روغن) توجه نمایید.

## تعویض روغن موتور و فیلتر روغن

فواصل زمانی تعویض روغن موتور و فیلتر آن را طبق برنامه زمانی نگهداری خودرو رعایت نمایید.

۱- موتور را برای چند دقیقه روشن نموده و سپس آن را خاموش نمایید. درب محفظه روغن موتور را بردارید.

۲- با برداشتن درب محفظه روغن و باز کردن پیچ تخلیه، روغن را در یک ظرف مناسب، تخلیه نمایید.  
۳- در این مرحله فیلتر روغن را با آچار مخصوص آن باز نمایید.

۴- با یک تکه پارچه تمیز محل نصب فیلتر را پاک نمایید.

۵- اورینگ فیلتر روغن جدید را به مقداری روغن آغشته نمایید.

۶- پس از آنکه روغن کاملاً تخلیه شد، پیچ تخلیه را ببندید.

۷- فیلتر روغن را با آچار مخصوص در محل خود نصب نمایید.

۸- موتور را با روغن تازه به حدی پر نمایید که سطح روغن به علامت F بر روی میله نشانگر برسد (دقت نمایید که بیش از حد روغن اضافه ننمایید).

۹- با دقت درب محفظه روغن را ببندید.

۱۰- موتور را روشن کنید و بررسی نمایید که اطراف اورینگ فیلتر روغن، نشتی وجود نداشته باشد.

۱۱- موتور را خاموش کرده و چند دقیقه صبر کنید تا روغن به کارتل برگردد سپس مجدداً سطح روغن را بازدید نمایید و در صورت نیاز تا علامت F روی نشانگر پر نمایید.

## ⚠ احتیاط

هم موتور و هم روغن آن داغ هستند، احتیاط نمایید که آسیبی به خودتان نرسانید.

## ⚠ توجه

مراقب باشید که اورینگ فیلتر روغن قدیمی بر روی محل نصب شدن فیلتر باقی نماند، در غیر اینصورت ممکن است باعث بروز نشت روغن و در نتیجه صدمه دیدن موتور گردد.

دقت نمایید که گرید روغن مصرفی حتماً باید مطابق با درجه کیفیت مشخص شده باشد

## ⚠ توجه

- هر چند فیلترهای روغن ممکن است از نظر ظاهری یکی باشند، لیکن طراحی داخلی آنها می تواند متفاوت باشد. این گونه فیلترها قابل جایگزینی با یکدیگر نیستند.

برای جلوگیری از آسیب دیدن احتمالی موتور تنها از فیلتر تعیین شده استفاده نمایید (در این زمینه با نمایندگی مجاز شرکت سایپایدک مشورت نمایید).

- دستورالعمل های مرتبط با نصب فیلتر روغن را به دقت مورد توجه قرار داده و انجام دهید، زیرا نصب نادرست فیلتر روغن می تواند نشتی روغن و در نتیجه آسیب موتور را به همراه داشته باشد.

| نقطه جوش<br>(°C) | نقطه انجماد<br>(°C) | درصد<br>حجمی ضد<br>یخ در آب |
|------------------|---------------------|-----------------------------|
| ۱۰۱              | -۴                  | ۱۰                          |
| ۱۰۲              | -۷                  | ۱۷                          |
| ۱۰۳              | -۱۱ ~ -۱۰           | ۲۵                          |
| ۱۰۵              | -۱۸ ~ -۱۷           | ۳۳                          |
| ۱۰۸              | -۳۷ ~ -۳۶           | ۵۰                          |
| ۱۱۱              | -۵۲ ~ -۵۰           | ۶۰                          |

### توجه

مقادیر درج شده در جدول مربوط به ضدیخ هایی با پایه گلیکول هستند. استفاده از ضدیخ هم برای فصول سرد و هم برای فصول گرم توصیه می شود. استفاده از مخلوط بهینه ۵۰ درصد آب و ۵۰ درصد ضد یخ به عنوان سیال خنک کننده موتور (ضد یخ- ضد جوش) توصیه می شود.

### هشدار

#### برداشتن درب رادیاتور

- هنگام روشن بودن موتور هرگز درب رادیاتور را باز ننمایید.  
انجام این عمل می تواند باعث صدمه دیدن سیستم خنک کاری و همچنین خود موتور گردد و مهمتر اینکه خارج شدن آب جوش و بخار می تواند موجب آسیب های جدی به شما شود.

#### باز کردن درب رادیاتور

- ابتدا موتور را خاموش کرده و صبر کنید تا خنک شود. هنگام باز کردن درب رادیاتور احتیاط نمایید.  
- دستمالی ضخیم را به دور درب رادیاتور ببندید و آنرا به آرامی در خلاف جهت عقربه های ساعت تا اولین پله باز نمایید.  
- صبر نمایید تا فشار داخل رادیاتور کاملاً تخلیه شود. هنگامی که مطمئن شدید فشار سیستم خنک کاری کاملاً تخلیه شده است، با استفاده از دستمال ضخیم درب رادیاتور را فشار داده و آن را در جهت خلاف عقربه های ساعت به حدی بچرخانید که کاملاً باز شود.

### سیستم خنک کننده موتور

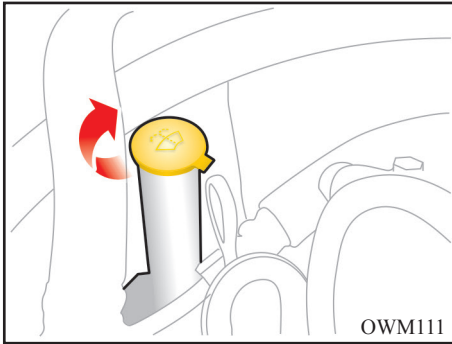
سیستم خنک کننده موتور از نوع تحت فشار بوده و شامل یک مخزن حاوی ضدیخ چهار فصل می باشد.

پیش از شروع زمستان و مسافرت به نواحی سردسیر سیستم خنک کننده را از نظر وجود ضدیخ و سطح مایع خنک کننده در مخزن بازدید نمایید.

- هرگز از الکل و متانول در مایع خنک کننده استفاده ننمایید و آنها را با مایع خنک کننده مخلوط ننمایید.

- از محلولی با بیش از ۶۰٪ و یا کمتر از ۳۵٪ ضدیخ استفاده نکنید، زیرا چنین مایع خنک کننده ای دارای خاصیت و توانایی مناسبی نیست.

- برای دانستن تاثیر مقدار ضدیخ به جدول روبرو مراجعه نمایید.

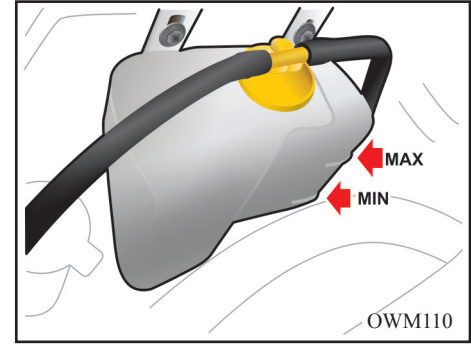


اگر مایع خنک کننده خودرو مرتباً کاهش می یابد، برای بازدید مدار سیستم خنک کاری به نمایندگی مجاز شرکت سایپادک مراجعه نمایید.

### تعویض مایع خنک کننده

برنامه زمانی نگهداری خودرو برای تعویض مایع خنک کننده را رعایت نمائید.

- از آب بدون املاح در مخلوط مایع خنک کننده استفاده نمایید.



### بازدید از سطح مایع شیشه شوی

سطح مایع شیشه شوی داخل مخزن را بررسی نموده و در صورت نیاز به آن مایع بیافزایید. اگر مایع شیشه شوی در اختیار ندارید از آب تمیز استفاده نمایید. در صورتیکه درجه حرارت هوا پایین بوده و احتمال یخ زدن آب وجود دارد، از محلولی که خاصیت ضد یخ دارد، برای مایع شیشه شوی استفاده نمایید.

- از آنجایی که در موتور خودروی شما اجزای آلومینیومی به کار رفته است برای محافظت آن ها در برابر خوردگی و یخ زدگی از موادی با پایه اتیلن گلیکول در مایع خنک کننده استفاده نمایید.

### بررسی سطح مایع خنک کننده

وضعیت تمامی اتصالات و شیلنگ های سیستم خنک کاری و بخاری را بررسی نمایید و هر گونه شیلنگ باد کرده و معیوب را تعویض نمایید.

هنگامی که موتور سرد است، سطح مایع خنک کننده در رادیاتور باید پر بوده و در مخزن نیز باید بین علائم MAX و MIN قرار داشته باشد. در صورت کم بودن مایع، مقدار کافی در سیستم اضافه نمایید تا سطح مایع به علامت MAX برسد. دقت نمایید که بیش از اندازه مایع اضافه نکنید.

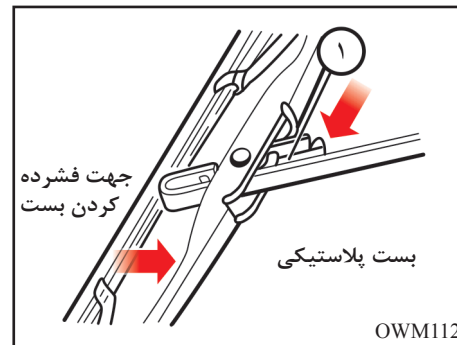
احتیاط کنید که بازوی برف پاک کن بر روی شیشه نیفتد.

### توجه

- اگر شیشه ها به مقدار کافی پاک نمی شوند، شیشه و تیغه های برف پاک کن را با پاک کننده ای خوب و بی ضرر تمیز نموده و کاملاً با آب تمیز نمایید.

- برای آن که تیغه های برف پاک کن صدمه نبینند، گازوئیل، نفت، تینر و سایر حلال ها را بر روی آن ها (یا حتی نزدیک آن ها) به کار نبرید.

- برای جلوگیری از آسیب دیدن بازوهای برف پاک کن و سایر اجزاء، برف پاک کن را با فشار دست حرکت ندهید.



### تعویض تیغه های برف پاک کن

هنگامی که برف پاک کن شیشه ها را به خوبی پاک نمی کند ابتدا سطح شیشه را پاک کنید و سپس تیغه ها را با آب و مواد پاک کننده به خوبی بشویید و مجدداً عملکرد آن را بررسی کنید. در صورت نامطلوب بودن ممکن است تیغه های برف پاک کن ساییده، فرسوده و یا شکسته شده باشند. در این حالت تیغه ها را باید تعویض نمود.

بازوی برف پاک کن را از روی شیشه بلند کرده و آن را به گونه ای بچرخانید که بست پلاستیکی قفل کننده قابل دیدن باشد. بست را فشرده و تیغه را به سمت شیشه بلغزانید، سپس آن را از بازوی برف پاک کن خارج نمایید.

## ⚠ توجه

- استفاده از هر نوع یا اندازه لاستیک غیر از موارد تایید شده توسط کارخانه می تواند در رانندگی، کنترل خودرو، فاصله خودرو تا زمین و همچنین دقت کیلومتر شمار تاثیر گذارد.

- رانندگی با لاستیک های سائیده شده بسیار خطرناک است، زیرا قدرت ترمزها، دقت فرمان و همچنین خاصیت چسبندگی خودرو به زمین را کاهش می دهد.

- بهترین روش در تعویض لاستیک، تعویض لاستیک هر چهار چرخ به صورت همزمان است. در صورت عدم امکان، چرخ های جلو و یا چرخ های عقب همزمان با هم تعویض گردد.

توجه داشته باشید که تعویض یک لاستیک به تنهایی، می تواند تاثیر زیادی بر روی کنترل خودرو بگذارد.

## مراقبت از لاستیک ها

جهت نگهداری صحیح خودرو، ایمنی بیشتر آن و همچنین صرفه جویی در مصرف سوخت، همواره فشار باد لاستیک ها را تنظیم و نیز حدمجاز بار روی خودرو را رعایت نمایید.

### فشار باد لاستیک

لازم است باد لاستیک تمامی چرخ ها (شامل چرخ زاپاس) را هر ماه بررسی نمایید. اندازه گیری فشار باد لاستیک ها را هر ماه و هنگامی که سرد هستند انجام دهید. (سرد بودن لاستیک یعنی اینکه حداقل سه ساعت از زمان رانندگی گذشته باشد یا مسافت رانندگی شما کمتر از ۱/۵ کیلومتر باشد).

توجه نمایید که فشار توصیه شده باد لاستیک باید جهت رانندگی و کنترل مطلوب خودرو و حداقل فرسایش لاستیک ها رعایت گردد.

تمامی مشخصات (شامل اندازه ها و فشار باد) در جدول مشخصات باد لاستیک ها و بر روی برچسبی که در پایین نوار آب بندی درب جلو چسبانده شده، ذکر شده است (مطابق شکل صفحه بعد).

## ⚠ احتیاط

در صورتی که ابعاد چرخ مناسب نباشند، می تواند تاثیر نامطلوبی بر عمر چرخ و بلبرینگ های آن، عملکرد سیستم ترمز، کنترل خودرو، فاصله خودرو تا سطح زمین، فاصله بدنه تا لاستیک، فاصله بدنه تا زنجیر چرخ، دقت کیلومتر شمار، زاویه نور چراغ های جلو و ارتفاع سپرها بگذارد.

## نکات زیست محیطی

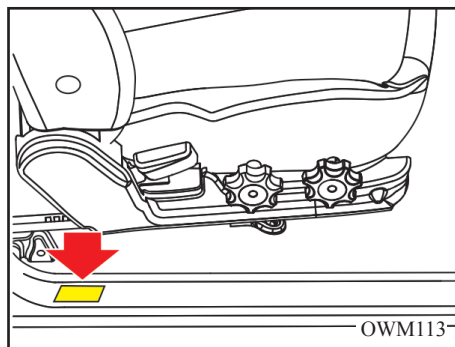
### لاستیک

- اگر فقط یک لاستیک خودرو به اندازه ۶ درجه psi (تقریباً معادل ۰/۴ بار) کم باد بوده و فشار باد بقیه چرخ‌های آن تنظیم شده باشد، در این صورت باز هم مصرف سوخت آن خودرو به اندازه ۳ درصد افزایش یافته و عمر مفید تایر کم باد کاهش خواهد یافت.

- با تنظیم فشار باد لاستیک‌ها، می‌توان مصرف سوخت را تا ۶ درصد کاهش داد.

### توجه

در هنگام تعویض لاستیک ها، هرگز انواع مختلف لاستیک (رادپال، بایاس و ...) را همزمان با هم به کار نبرید و دقت نمایید که لاستیکهای چهار چرخ خودرو دارای اندازه، طراحی و ساختار یکسان باشند. تنها از لاستیک‌هایی که نوع آنها توسط کارخانه توصیه شده است استفاده نمایید.



### هشدار

فشار باد بیشتر یا کمتر از حد مجاز لاستیک علاوه بر آنکه باعث کاهش عمر لاستیک می‌شود، بر کنترل خودرو در زمان رانندگی هم اثر نامطلوبی می‌گذارد.

همچنین احتمال ترکیدن یا بی‌بی شدن ناگهانی لاستیک وجود دارد که موجب عدم امکان کنترل خودرو می‌گردد.

هنگام جابجا کردن لاستیک های رادپال که آج لاستیک آنها به صورت غیرمقارن یا جهت دار است، چرخ ها را فقط با چرخ همان سمت تعویض کنید.

### لاستیک ها و رینگ ها

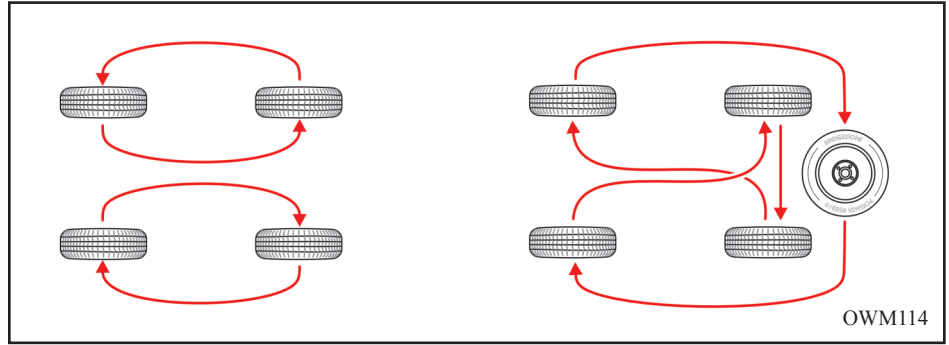
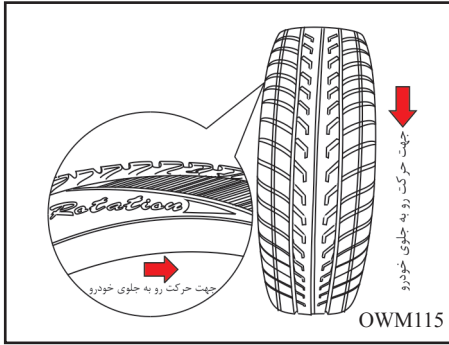
درخصوص باد لاستیک ها به موارد زیر توجه شود:

- فشار باد لاستیکی که گرم است نسبت به لاستیک سرد بیشتر است. لذا باد لاستیک گرم را برای تنظیم فشار خالی نکنید زیرا هنگام سرد شدن لاستیک فشار باد کمتر از حد مجاز خواهد بود.

- باد لاستیک کمتر از حد مجاز، باعث افزایش فرسایش لاستیک، افزایش مصرف سوخت و مشکل شدن کنترل خودرو می‌گردد.

کم بودن فشار باد لاستیک مانع آب بندی کافی لاستیک با رینگ می‌گردد. در صورتی که فشار باد بیش از اندازه کم شود می‌تواند باعث آسیب دیدگی رینگ و یا جدا شدن لاستیک از رینگ شود. بنابراین فشار باد لاستیک را در محدوده مجاز نگه دارید. در صورتی که فشار باد لاستیک مرتباً کاهش می‌یابد، به نمایندگی مجاز سایپایدک یا یک تعمیرگاه مراجعه نمایید.

- باد بیش از حد مجاز لاستیک ها، باعث کوبش در هنگام رانندگی، ایجاد مشکلاتی در کنترل خودرو و فرسایش شدید لاستیک در وسط آن می‌گردد و احتمال واژگون شدن خودرو در خطرات جاده ای افزایش می‌یابد.



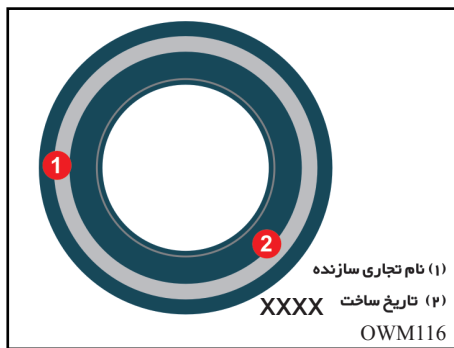
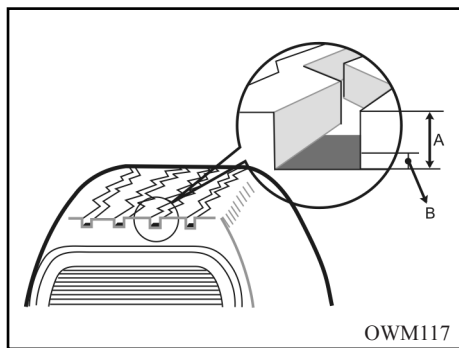
هر ۲۰ هزار کیلومتر صورت پذیرد. لاستیک‌های خودروی شما در کارخانه بالانس شده اند. ولی به مرور زمان به بالانس مجدد نیاز دارند. اگر در طول رانندگی متوجه لرزش در خودرو شدید، خودروی خود را برای بازدید چرخ ها به نمایندگی مجاز شرکت سایپادک منتقل نمایید. هر بار که لاستیک از داخل رینگ چرخ بیرون بیاید باید مجدداً بالانس شود. در خودروهای مجهز به لاستیک های جهت دار (Directional)، نصب لاستیک باید به گونه ای انجام پذیرد که جهت فلش روی لاستیک با جهت حرکت رو به جلوی خودرو هماهنگ و همسو باشد. در این حالت اگر از جلوی خودرو به لاستیک نگاه کنیم شیارها می بایست به شکل V یا Y قرار گیرند.

دقت نمائید که نشانه ای از تورم، در قسمت آج لاستیک یا دوطرف لاستیک وجود نداشته باشد. در صورتی که متوجه هر یک از علائم مذکور شدید، لاستیک را تعویض نمایید. هنگامی که جابجایی چرخ ها انجام شد، فشار باد لاستیک های جلو و عقب را به میزان توصیه شده تنظیم کرده و مهره چرخ ها را محکم نمایید. هر زمان که چرخ ها را با یکدیگر جابجا می نمایید، سایش لنت های ترمز را بازدید نمائید. **زاویه چرخ ها و بالانس بودن آن ها** علاوه بر تنظیم فشار باد لاستیک ها، تصحیح زاویه چرخ ها عامل دیگری است که به کاهش فرسایش لاستیک ها کمک می نماید. تصحیح زاویه چرخ های خودروی شما باید هر ۲۴ ماه یا

### جابجاکردن چرخ ها

برای آنکه فرسایش لاستیک ها به صورت یکنواخت انجام پذیرد توصیه می شود که چرخ ها را هر ۱۰ هزار کیلومتر با یکدیگر جابجا نمایید. اگر فرسایش بیش از اندازه وجود دارد، جابجا کردن چرخ ها را زودتر انجام دهید. هنگام جابجا کردن چرخ ها، بالانس بودن آنها را بررسی نمائید. همچنین بررسی نمائید که فرسایش و خوردگی ناهموار و نابرابر وجود نداشته باشد. غالباً فرسایش غیرعادی در اثر فشار باد نامناسب لاستیک ها، تنظیم نامناسب زاویه چرخ ها، بالانس نبودن آنها، ترمزهای شدید یا گردش های تند و داغ کردن رینگ چرخ به وجود می آید.

## مراقبت از لاستیک ها و چرخ ها



### زمان تعویض لاستیک و نشانگر ساییدگی لاستیک

بر روی آج اکثر لاستیک های تولید شده، نشانگر حد نهایی سایش وجود دارد. این نشانگر به صورت برجستگی در فواصل مشخص قسمت عمیق آج های لاستیک وجود دارد. چنانچه عمق آج لاستیک در اثر سایش با این نشانگرها هم سطح شود، زمان تعویض لاستیک فرا رسیده است.

در صورتی که به هر دلیلی لاستیک، دچار فرسایش زودرس، ترک خوردگی بر روی دیواره یا بروز مشکل در آج ها شده است می بایست سریعتر تعویض گردد.

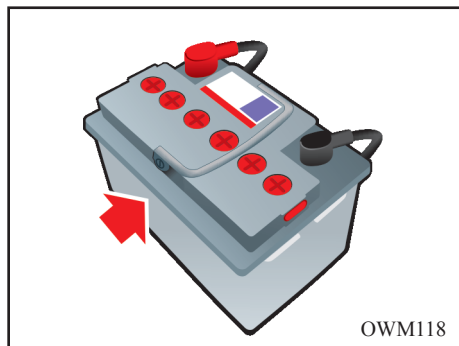
### عمر مفید لاستیک

زمان ساخت لاستیک بر روی دیواره لاستیک با کد ۴ رقمی حک شده است. دو رقم سمت چپ، مربوط به هفته ساخت و دو رقم سمت راست، مربوط به سال ساخت است. (بطور مثال: ۳۰۱۰ نشان دهنده ساخت لاستیک در هفته سی ام سال ۲۰۱۰ میلادی می باشد).

به عنوان یک قاعده کلی نباید با لاستیکی که بیش از ۶ سال از تاریخ ساخت آن گذشته است (حتی اگر به ظاهر سالم باشد) رانندگی کرد. این قاعده شامل حال لاستیک زاپاس نیز می شود.

### تعویض چرخ ها

هنگام تعویض یک چرخ، اطمینان حاصل نمائید که چرخ جدید از نظر قطر، پهنا، بیرون آمدگی چرخ از بدنه و سایر مشخصات ابعادی، منطبق با اندازه چرخ های تائید شده توسط کارخانه است.



### نگهداری باتری

- باتری را در جایش محکم و ایمن نمایید.
- باتری را باید کاملاً خشک و تمیز نگه داشت.
- دقت نمائید قطب‌ها و اتصالات باتری تمیز و محکم باشند.
- اگر بر روی باتری و قطب‌های آن الکترولیت ریخت، سریعاً آنرا با استفاده از آب شستشو دهید.
- اگر از خودرو برای مدت طولانی استفاده نمی‌کنید، کابل‌های مثبت و منفی را از روی آن باز نمایید.
- بطور مرتب سطح الکترولیت را در باتری بازدید نمایید.

- هیچ گاه وقتی که کابل‌های باتری متصل هستند، اقدام به شارژ کردن آن ننمایید.

### نکات زیست محیطی

#### باتری

از مهم‌ترین آلاینده‌های باتری خودرو سرب و اسید سولفوریک می‌باشد، لذا باتری‌های کهنه و بی‌استفاده را نباید در طبیعت رها نمود بلکه باید آن‌ها را در اختیار مراکز مجاز قرار دهیم.

### توجه

در صورت دشارژ باتری و یا بروز هرگونه علائم غیر عادی به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.

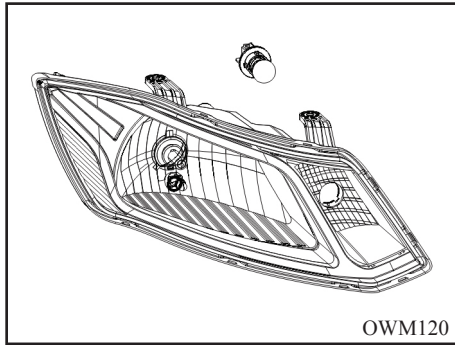
### باتری

همواره قبل از کار کردن با باتری دستورالعمل‌های زیر را به خاطر بسپارید:

- هر گونه سیگار، آتش و یا جرقه را از باتری دور نگهدارید.

- هیدروژن گازی شدیداً قابل اشتعال می‌باشد. این گاز همواره، در هر خانه (سلول) باتری وجود دارد و در معرض شعله یا جرقه منفجر می‌شود. اگر الکترولیت با چشمان شما تماس پیدا کند، آن‌ها را حداقل ۱۵ دقیقه با آب شستشو دهید و سریعاً برای انجام فعالیت‌های درمانی اقدام نمایید. در صورت امکان تا پیش از رسیدن کمک‌های پزشکی از اسفنج یا پارچه‌ای نمناک برای پاک کردن چشمان خود استفاده نمایید. - در صورتی که الکترولیت با پوست شما تماس پیدا کرد، آن را کاملاً با آب بشوید. در صورتی که احساس درد یا سوختگی دارید، اقدامات درمانی لازم را انجام دهید.

- باتری را دور از دسترس کودکان نگه دارید، زیرا داخل باتری، اسید سولفوریک وجود دارد. - هنگامی که باتری با بدنه پلاستیکی را حمل می‌کنید، احتیاط نمایید به بدنه آن فشار وارد نشود زیرا ممکن است اسید نشت کرده و باعث آسیب دیدن پوست شما گردد.



### تعویض لامپ چراغ راهنمای جلو

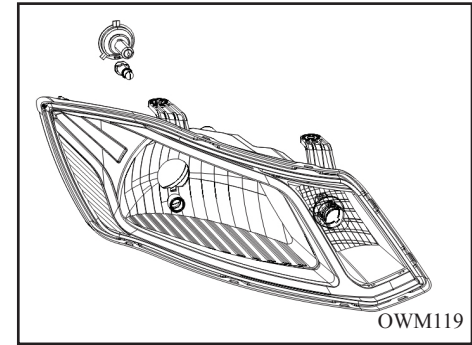
- ۱- مجموعه چراغ جلو را از بدنه باز نمایید.
- ۲- سرپیچ لامپ چراغ راهنما را به سمت بیرون بکشید و از مجموعه چراغ جلو جدا نمایید.
- ۳- برای بیرون آوردن لامپ، آنرا از سرپیچ بیرون بکشید.
- ۴- لامپ جدید را گرفته و آنرا داخل سرپیچ نمایید.

### ⚠ هشدار

- لامپ های هالوژن
- هنگام تعویض لامپ از عینک ایمنی استفاده نمایید.
  - قبل از کار بر روی لامپ ها، اجازه دهید خنک شوند.
  - لامپ های هالوژنی حاوی گاز فشرده هستند. در صورتی که لامپ هالوژنی بشکند، منفجر شده و خرده شیشه به اطراف پراکنده می کند.
  - همیشه با لامپ های هالوژن بسیار با دقت کار کنید، تا از ضربه دیدن و سوانح ناشی از آن جلوگیری شود.

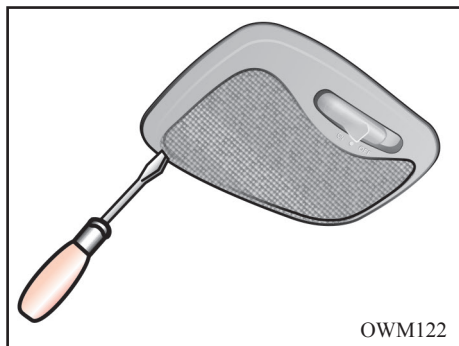
### ⚠ هشدار

- احتیاط نمایید هنگامی که لامپ روشن است با مایعات تماس پیدا نکند.
- هرگز لامپ را با دست بدون پوشش لمس نکنید، هر نوع آلودگی و چربی باقی مانده روی لامپ ممکن است سبب شود لامپ هنگامی که روشن شود، بیش از اندازه داغ شده و در نتیجه منفجر گردد.
- توجه داشته باشید تنها هنگامی می توان چراغ جلو را روشن نمود که لامپ در داخل مجموعه چراغ جلو و در محل مربوطه نصب شده باشد.



### تعویض لامپ چراغ جلو

- ۱- درب محفظه موتور را باز نمائید.
- ۲- مجموعه چراغ را با باز کردن ۲ عدد پیچ به طرف بیرون کشیده و از روی بدنه جدا نمایید.
- ۳- کانکتور برق را از مجموعه چراغ جدا نمایید.
- ۴- درپوش روی لامپ را در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید و باز نمایید.
- ۵- کانکتور لامپ را جدا نمایید.
- ۶- برای جدا کردن لامپ چراغ جلو، انتهای خار فلزی را فشار داده و از محل قرارگیری خود خارج نمایید.
- ۷- لامپ را از محل خود روی مجموعه چراغ جلو بیرون بکشید.
- ۸- لامپ جدیدی را روی مجموعه چراغ جلو نصب نموده و توسط خار فلزی لامپ را در جایش ثابت نمایید.

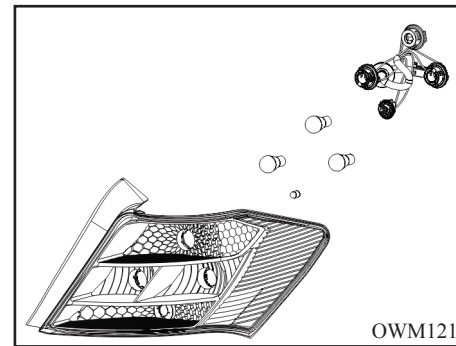


OWM122

### تعویض چراغ داخل اتاق

- ۱- با استفاده از یک پیچ گوشتی دو سو، به آرامی و با حرکت اهرم مانند (مطابق شکل) طلق را از قاب روی چراغ جدا نمایید.
- ۲- گیره فنری (از نوع فلزی) را به سمت بالا فشار داده تا لامپ خارج گردد.
- ۳- یک لامپ جدید را در جای خود نصب کنید. راحت ترین روش برای این کار آن است که ابتدا لامپ را داخل گیره فنری قرار دهید، سپس انتهای دیگر را بلغزانید تا در جایش قرار گیرد.
- ۴- برآمدگی طلق را با شیارهای محفظه چراغ سقفی هم راستا نموده و فشار دهید تا در جایش قفل شود.

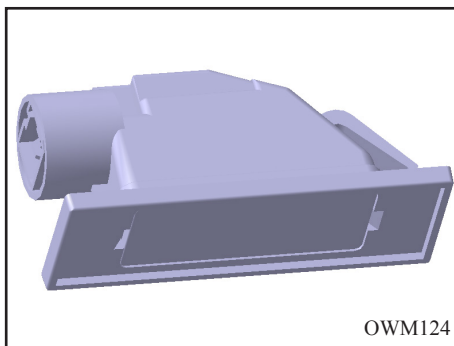
- ۶- سرپیچ لامپ را در مجموعه چراغ های عقب قرار داده و یک چهارم دور در جهت عقربه های ساعت بپیچانید تا سرپیچ در جایش قفل شود.
- ۷- مجموعه چراغ ها را با دقت در جایش نصب نمایید.



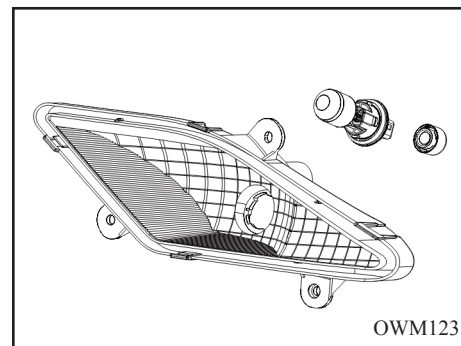
OWM121

### تعویض لامپ چراغ عقب

- ۱- موکت کف صندوق عقب را کنار بزنید و ۳ عدد مهره اتصال مجموعه چراغ عقب به بدنه را باز نمایید.
- ۲- با دقت مجموعه چراغ ها را از خودرو جدا نمایید.
- ۳- سرپیچ چراغ را در جهت عکس چرخش عقربه های ساعت، بپیچانید تا باز شود، سپس آنرا از محفظه بیرون بیاورید.
- ۴- لامپ را کمی فشار داده و یک چهارم دور عکس جهت عقربه های ساعت چرخانده و لامپ را از سرپیچ بیرون بیاورید.
- ۵- لامپ جدید را داخل سرپیچ گذاشته و مقداری فشار دهید، سپس یک چهارم دور در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا در جایش قفل شود.



OWM124



OWM123

### چراغ پلاک

توسط یک پیچ گوشتی کوچک، طلق چراغ پلاک را باز کرده و سپس لامپ را تعویض نمایید. در انتها طلق را در محل خود قرار دهید.

### نحوه ی تعویض چراغ مه شکن عقب

از پشت چراغ سوکت آن باز می شود و برای دسترسی به پشت چراغ می توان از زیر خودرو (زیر سپر) سوکت را چرخاند.

توجه 

استفاده از روغن موتور با سطح کیفی توصیه شده شرکت سایپا و تعویض آن طبق جدول سرویس های ادواری (مشرح در فصل گارانتی همین دفترچه) منجر به افزایش عمر مفید قطعات مجموعه موتور شده و از آسیب دیدگی آنها جلوگیری خواهد شد. لذا ضروری است ضمن رعایت موارد فوق از روغن موتور توصیه شده سایپا که با شرایط آب و هوایی ایران سازگاری داشته و با آرم سایپا در کلیه نمایندگی های مجاز و فروشگاه های سایپا یدک قابل تهیه می باشد استفاده گردد. شایان ذکر است در صورت عدم استفاده از روغن موتور توصیه شده و بروز مشکل فنی در مجموعه موتور خودرو، گارانتی مجموعه موتور خودرو ابطال می گردد.

جهت اطلاع از اعداد ویسکوزیته پیشنهاد شده توسط استاندارد SAE برای روانکارها، به جدول همین صفحه مراجعه نمایید.

## مشخصه روانکارهای توصیه شده

برای کمک به داشتن موتور و قوای محرکه سالم، با توان ثابت و عمر بیشتر، تنها از روانکارهای توصیه شده با کیفیت مناسب استفاده نمایید. استفاده از روانکارهای توصیه شده بازدهی موتور و قوای محرکه را بهبود بخشیده و در نتیجه باعث بهبود مصرف سوخت می گردد. این روانکارها صراف برای این خودرو توصیه شده است.

مشخصات روغن های توصیه شده:

| روغن / موارد کاربرد     | نوع روغن                                      |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| روغن گیربکس             | API:GL4 mineral<br>SAE: 75W90<br>**SAE: 80W90 |
| روغن موتور              | API:SJ<br>SAE:10 W 40                         |
| روغن ترمز               | SAEJ1703,DOT-3                                |
| گریس نسوز               | NLGI NO.2                                     |
| روغن فرمان<br>هیدرولیک* | DEXRON II<br>PSF-III                          |

\*\* پیشنهاد می گردد گریدهای ستاره دار در مناطق گرمسیر مورد استفاده قرار گیرد.

\*مطابق با مدل خودرو

## نکات زیست محیطی

با تمیز نگه داشتن و رسیدگی به رنگ خودرو در زیبایی محیط زیست شهری سهیم باشیم.

### رنگ خودرو

از مهم‌ترین آلاینده‌های رنگ خودرو، کروم (Cr) می‌باشد لذا در هنگام استفاده از رنگ خودرو بویژه در تعمیرگاه‌ها و نمایندگی‌ها مراقب نشت و ریزش آن به آب و خاک باشیم.

## توجه

- پاک کردن گرد و غبار و کثیفی با پارچه خشک از روی بدنه می‌تواند باعث خراشیدگی سطح رنگ آن شود.

- از برس‌های سیمی، پاک‌کننده‌هایی با خاصیت خورندگی، شوینده های قوی که دارای مقدار زیاد آلکالاین یا مواد شیمیایی فعال هستند، برای شستن قطعات با روکش کروم یا آلومینیومی استفاده ننمایید.  
در صورت استفاده از این مواد، احتمال صدمه دیدن پوشش های محافظ و تغییر رنگ آنها وجود دارد.

## واکس بدنه

همیشه پیش از واکس زدن، بدنه خودرو را بشویید و خودرو را هنگامی واکس بزنید که قطرات آب بر روی آن باقی نمانده باشد.

از ماده جلا دهنده (پولیش) جامد یا مایع با کیفیت خوب استفاده نموده و به توصیه های شرکت سازنده عمل نمایید.

همه قسمت های فلزی تزئینات داخلی را نیز پولیش نمایید تا از سطوح آن ها محافظت شود. پاک کردن روغن، قیر و موادی مانند آن باعث پاک شدن پولیش آن محل بر روی بدنه خودرو می شود. بنابراین حتماً آن قسمت را پولیش نمایید (حتی اگر سایر قسمت های بدنه خودرو نیاز به پولیش نداشته باشند).

## احتیاط

- پس از شستشوی خودرو، در حالی که با احتیاط و آهسته رانندگی می کنید، با گرفتن ترمز بررسی نمایید که توانایی و عملکرد آن در اثر رطوبت دچار مشکل نشده باشد. در صورتی که لنت های ترمز خیس شده باشند با چند ترمز آهسته، ضمن حرکت رو به جلوی خودرو، لنت ها را خشک نمایید.

## توجه

برای شستشوی بدنه خودرو از صابون های قوی، پاک کننده های شیمیایی یا آب داغ استفاده ننمایید. همچنین خودرو را در زیر نور مستقیم خورشید یا هنگامی که بدنه آن داغ است، نشویید. دقت نمایید که پس از شستشوی خودرو، اثری از مواد شوینده بر روی بدنه آن باقی نماند. برای این منظور سطح خودرو را با آب خنک یا ولرم به صورت کامل بشویید.

## احتیاط

- شستشوی محفظه موتور با آب ممکن است باعث ایجاد اختلال در کار بعضی از مدارهای الکتریکی آن شود. هنگام شستشوی محفظه موتور با آب، بسیار احتیاط نمایید.

## ترمیم آسیب دیدگی سطح بدنه خودرو

خراش های عمیق یا پدیدگی های بوجود آمده در سطح رنگ خودرو باید سریعاً ترمیم شوند، زیرا قسمتی از فلز که رنگ آن از بین رفته است به سرعت زنگ زده و می تواند در اثر پیشروی منجر به هزینه های سنگین تعمیراتی شود.

## توجه ⚠

در صورتی که بدنه خودروی شما صدمه دیده و نیاز به هر گونه تعمیری دارد، اطمینان حاصل نمایید که تعمیرگاه مربوطه، از مواد ضدزنگ بر روی قسمت های تعمیر شده یا تعویض شده استفاده نماید.

## احتیاط ⚠

پس از شستشوی خودرو باید آهسته رانندگی کرده، ترمز بگیرید و از خشک شدن لنت های ترمز اطمینان حاصل نمایید.

## تمیز کردن زیر خودرو

اگر چه کف خودرو با مواد ضدزنگ پوشانده شده است، لیکن مواد خورنده که در جاده ها برای آب کردن برف و یخ استفاده می شود، می تواند باعث زنگ زدن سریع لوله های بنزین، سیستم اگزوز، سینی کف اتاق و کارتل شود. برای جلوگیری از این مسئله، کف خودرو را یک بار در ماه و به خصوص در انتهای فصل زمستان با آب سرد یا ولرم بشویید. به شستن این قسمت ها توجه خاصی نمایید زیرا در معرض دید نیستند و احتمال دارد متوجه خرابی آن نشوید. سینی کف، لبه های زیرین درب ها و اجزاء شاسی خودرو دارای سوراخ های آبریز می باشند. این سوراخ ها نباید مسدود شوند. زیرا آب جمع شده در این قسمت ها می تواند باعث زنگ زدگی شود. اگر این قسمت ها را فقط خیس کرده و به صورت کامل پاک ننمایید، شرایط بدتری به وجود می آید.

## توجه ⚠

در هنگام پاک کردن سطح داخلی شیشه عقب، نباید آنرا بخراشید یا با شیء نوک تیز بر روی آن بکشید، زیرا ممکن است شبکه گرمکن شیشه عقب صدمه ببیند.

## نگهداری تزئینات داخل خودرو

## هشدارهای کلی

دقت نمایید مواد خورنده مانند عطرها یا کرم های آرایشی بر روی داشبورد نریزد، زیرا می توانند باعث آسیب دیدن یا از بین رفتن رنگ آن شوند.

در صورتی که یکی از این مواد بر روی داشبورد ریخت، سریعاً پاک نمایید.

## تمیز کردن پارچه های تودوزی

ابتدا گرد و غبار روی پارچه را پاک کرده و سپس بوسیله شامپو فرش خوب تمیز نمایید. لکه هایی را که روی پارچه ها می افتد سریعاً به وسیله لکه بر پارچه، پاک نمایید.

اگر این لکه ها را سریعاً پاک ننمایید، احتمال دارد که روی پارچه باقی مانده و حتی رنگ آن را تغییر دهند.

## احتیاط ⚠

استفاده از هر پاک کننده و روشی جز آنچه توصیه شده است، می تواند باعث صدمه دیدن پارچه و یا کاهش مقاومت در برابر سوختن آن شود.

## نگهداری تزئینات داخل خودرو

اطراف خودرو می‌گردد. جهت رفع این مشکل وجود مجموعه‌ای با قابلیت جذب و بازیافت بخار بنزین ضروری است. در خودروها این فرآیند توسط کنیستر یا بخارگیر بنزین صورت می‌پذیرد. بخار بنزین از طریق شیلنگ به ورودی کنیستر منتقل و در حین عبور از لایه‌های کربن اکتیو جذب آن می‌شود.

اثر کنیستر بر کاهش آلودگی محیط زیست بازیافت و مصرف بخار بنزین اثر کنترلی محسوسی به واسطه جلوگیری از انتشار بخار سمی در محیط زیست خواهد داشت. زمان تعویض کنیستر مطابق استانداردهای معتبر صنایع خودرو سازی در صورت منفی بودن نتیجه تست عملکرد توسط مراکز معاینات فنی خودرو، ۳۰ هزار کیلومتر در شرایط عمومی، ۲۴ ماه بعد از زمان نصب می‌باشد.

### هشدارهای کلی

دقت کنید که به کار بستن توصیه‌های سازنده، هنگام استفاده از مواد شیمیایی پاک کننده و پولیش، اهمیت فراوانی دارد. تمام هشدارهای توصیه شده بر روی برچسب ها را بخوانید.

بشوید، ممکن است بعضی از این رسوبات باقی بمانند. در این حالت باید از صابون ملایم مخصوص شستشوی خودرو استفاده نمایید.

## نکات زیست محیطی

### کولر خودرو

یکی از مهم‌ترین آلاینده‌های سیستم‌های خنک‌کننده، گازهای مخرب لایه‌ی ازن (مانند گاز فریون) می‌باشد. خوشبختانه در خودروهای تولیدی شرکت سایپا، گاز R134a جایگزین گازهای مخرب لایه ازن گردیده است که فاقد اثرات مخرب بر لایه ازن می‌باشد.

### ترموستات

عملکرد مناسب ترموستات موجب عملکرد موتور در دمای بهینه، ۲ درصد صرفه‌جویی در مصرف سوخت را به همراه دارد.

### کنیستر

بنزین موجود در باک خودرو به واسطه ماهیت طبیعی آن تبخیر شده و در صورت ارتباط با هوای آزاد در آن منتشر می‌شود. انتشار بخار بنزین در هوا باعث آلودگی محیط زیست در

### تمیز کردن شیشه های خودرو

اگر سطح شیشه های خودرو با لایه ای از گریس، روغن یا ماده جلادهنده پوشیده شود و دید مناسب از بین برود، شیشه باید توسط پاک کننده مناسب شیشه پاک گردد. برای این منظور به دستورالعمل موجود بر روی قوطی پاک کننده دقت نمایید.

### نگهداری سطح بدنه خودرو

#### شستشو

برای حفاظت بدنه خودرو از زنگ زدگی و صدمه دیدن، حداقل یک بار در ماه آن را با آب ولرم یا سرد بشوید.

توجه داشته باشید که هر گونه ماده باقی مانده و ذرات رسوب کرده از جمله نمک، گل و سایر مواد کثیف را پاک نمایید.

مطمئن شوید که سوراخ‌های تخلیه آب کف خودرو و لبه های تحتانی درب ها پاک و تمیز باشند. حشره، قیر، صمغ یا شیره درختان، فضله پرندگان، مواد صنعتی و سایر رسوبات، در صورتی که سریعاً از روی بدنه خودرو پاک نشوند، می‌توانند به سطح آن صدمه بزنند.

حتی اگر سریع اقدام نموده و سطح بدنه خودرو را با آب ساده و بدون مواد پاک کننده



### هشدارهای پلیسی جهت پیشگیری از سرقت خودرو

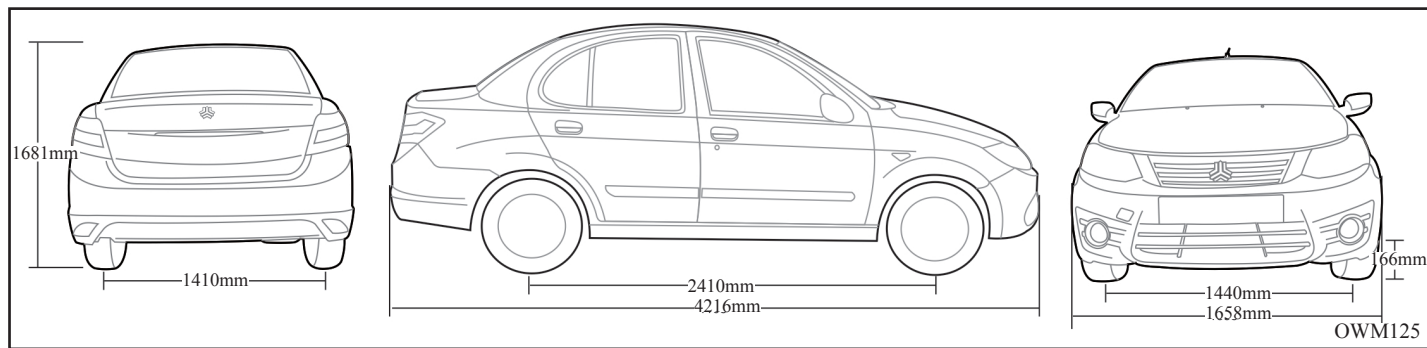
- در صورت اقدام به فروش خودرو از طریق انتشار آگهی در جراید، چنانچه خریدار جهت تست، رانندگی خودرو را به عهده دارد سعی کنید زمانی از خودرو پیاده شوید که خودرو خاموش شده و خریدار (راننده) از آن پیاده شده و سوییچ را به شما مسترد نماید. در ضمن از قرار دادن اسناد مالکیت در داخل داشبورد هنگام تست خودرو (توسط خریدار) خودداری و بهتر است فردی از بستگان و دوستان نیز شما را همراهی نمایند.
- در هنگام خریداری خودرو حتماً کلیه سوییچ ها را تحویل گرفته و چنانچه خودرو مجهز به سیستم ضد سرقت است از روشن شدن خودرو توسط کلیه سوییچ ها مطمئن شوید.
- چنانچه قصد فروش خودرو را دارید و فروشنده چک تضمینی و یا مسافرتی ارائه می نماید، قبل از بررسی اصالت چک از تحویل دادن خودرو به خریدار خودداری نمایید.
- اگر قصد خریداری خودروی دست دوم را دارید، ابتدا هویت اصلی فروشنده و مالکیت براساس مطابقت مشخصات خودرو با اسناد را احراز نموده و سپس اقدام به خرید نمایید. در صورت امکان خودرو را از مراکز همگانی معاملات خودرو و با مشورت کارشناس بررسی اصالت آن مراکز، خریداری نمایید.
- چنانچه جهت فروش خودرو در روزنامه ها آگهی چاپ نمودید و خریداران به آدرس شما مراجعه و عنوان کردند خودرو آن ها نزد شما بماند تا خودرو فروشی شما را امتحان کنند به هیچ وجه قبول نکنید چه بسا که خودروی ارائه شده آن ها مسروقه باشد.

## فصل ۹ - مشخصات خودرو



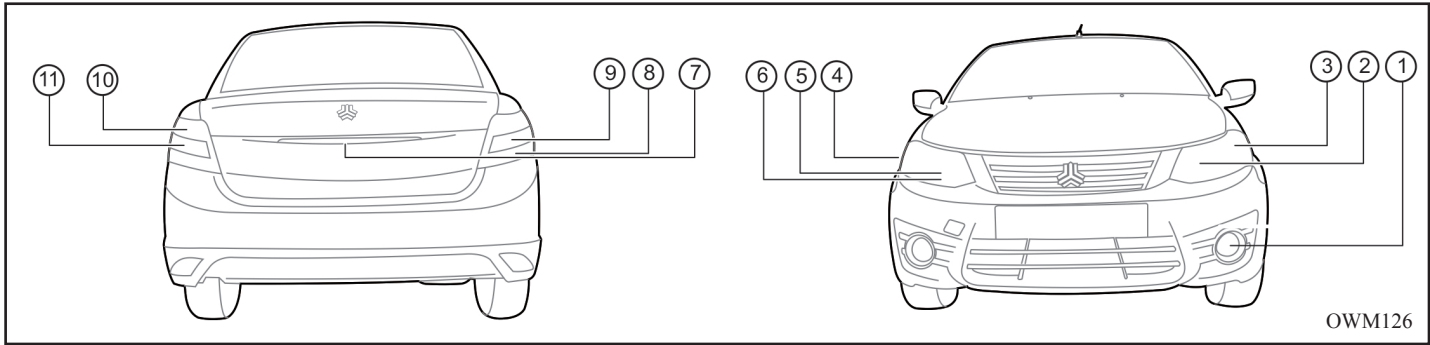
وزن ها (کیلوگرم)

| وزن (کیلوگرم) | شرح                                |
|---------------|------------------------------------|
| ۱۰۵۰          | مدل استاندارد (بدون آپشن) بدون بار |
| ۱۴۵۰          | با حداکثر بار مجاز                 |



ابعاد (میلیمتر)

|      |                                      |
|------|--------------------------------------|
| ۴۲۱۶ | طول خودرو                            |
| ۱۶۵۸ | عرض خودرو                            |
| ۱۴۸۱ | ارتفاع بدون باربند                   |
| ۲۴۱۰ | فاصله مرکز محور جلو تا مرکز محور عقب |
| ۱۴۴۰ | فاصله مراکز چرخ های جلو              |
| ۱۴۱۰ | فاصله مراکز چرخ های عقب              |
| ۱۶۶  | حداقل فاصله تا زمین                  |



مشخصات خودرو

چراغ ها

- ۱- چراغ مه شکن جلو \*
  - ۲- چراغ جلو چپ
  - ۳- چراغ راهنما
  - ۴- چراغ راهنمای گلگیر
  - ۵- چراغ جلو راست
  - ۶- چراغ کوچک
  - ۷- چراغ پلاک
  - ۸- چراغ عقب
  - ۹- چراغ دنده عقب
  - ۱۰- چراغ مه شکن عقب
  - ۱۱- چراغ راهنما عقب
- \* مطابق با مدل خودرو

## چراغ ها

| توان مصرفی (وات) | لامپ مربوطه               | شرح                |
|------------------|---------------------------|--------------------|
| ۶۰/۶۰            | جلو (نور بالا/ نور پایین) | چراغ های جلو       |
| ۵                | کوچک                      |                    |
| ۵                | راهنمای گلگیر             |                    |
| ۲۱               | راهنمای تغییر مسیر        |                    |
| ۵۵               | مه شکن جلو*               |                    |
| ۵-۲۱             | عقب و استپ                | چراغ های عقب       |
| ۲۱               | راهنمای عقب               |                    |
| ۲۱               | دنده عقب                  |                    |
| ۵                | پلاک خودرو                |                    |
| ۲۱               | مه شکن عقب                |                    |
| ۱۰               | داخل اتاق                 | چراغ های داخل اتاق |
| ۵                | داخل صندوق عقب            |                    |

\* مطابق با مدل خودرو

## سیستم انتقال قدرت

| نسبت دنده | نوع دنده |
|-----------|----------|
| ۳/۴۵      | دنده ۱   |
| ۱/۹۴      | دنده ۲   |
| ۱/۳       | دنده ۳   |
| ۰/۹۷      | دنده ۴   |
| ۰/۷۸      | دنده ۵   |
| ۳/۵۵      | دنده عقب |

مشخصات موتور

| ردیف | مشخصات موتور          | واحد    | مقادیر   |
|------|-----------------------|---------|----------|
| ۱    | قطر سیلندر            | mm      | ۷۵/۶     |
| ۲    | کورس پیستون           | mm      | ۸۳/۷     |
| ۳    | حجم جابجایی موتور     | cc      | ۱۵۰۳     |
| ۴    | نسبت تراکم            |         | ۹/۷ : ۱  |
| ۵    | حداکثر قدرت موتور     | hp/rpm  | ۸۷/۵۴۰۰  |
| ۶    | حداکثر گشتاور         | N.m/rpm | ۱۲۶/۳۶۰۰ |
| ۷    | نوع سوپاپ ها          |         | SOHC     |
| ۸    | تعداد سیلندرها        |         | ۴        |
| ۹    | ترتیب احتراق سیلندرها |         | ۱-۳-۴-۲  |
| ۱۰   | استاندارد آلایندگی    |         | یورو ۴   |
| ۱۱   | دور آرام              | rpm     | ۸۵۰      |

ظرفیت ها (لیتر)

|     |                |
|-----|----------------|
| ۳/۴ | روغن موتور     |
| ۶/۴ | مایع خنک کننده |
| ۲/۵ | روغن گیربکس    |
| ۴۱  | باک بنزین      |

برچسب انرژی خودروهای بنزینی (بر حسب L/100 km)

| ترکیبی | بین شهری | شهری |
|--------|----------|------|
| ۷/۰۲   | ۵/۷      | ۹/۱  |

سیستم الکتریکی

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| باتری                       | ۵۰ آمپر ساعت         |
| ولتاژ و شدت جریان آلترناتور | ۱۲ ولت ۹۰ آمپر       |
| استارت                      | ۱۲ ولت ۰/۸۵ کیلو وات |
| شمع                         | فیلر دهانه شمع       |
|                             | نوع                  |
|                             | ۰/۷ میلیمتر          |
|                             | FR8DE- BOSCH         |

لاستیک ها

| نوع موتور  | ابعاد لاستیک                    | فشار باد لاستیک |                |
|------------|---------------------------------|-----------------|----------------|
|            |                                 | جلو             | عقب            |
| بنزینی     | رینگ فولادی R82-13H ۱۷۵/۷۰      | ۲/۳ bar, ۳۳ psi | ۲/۳ bar, ۳۳psi |
|            | رینگ آلومینیومی* R82-14H ۱۸۵/۶۰ |                 |                |
| دوگانه سوز | رینگ فولادی R82-13H ۱۷۵/۷۰      | ۲/۳ bar, ۳۳ psi | ۲/۵ bar, ۳۶psi |
|            | رینگ آلومینیومی* R82-14H ۱۸۵/۶۰ |                 |                |

\* مطابق با مدل خودرو



## فصل ۱۰- گارانتی خودرو



|     |                                           |
|-----|-------------------------------------------|
| ۱۳۶ | ..... حقوق مشتریان                        |
| ۱۳۸ | ..... گارانتی خودرو                       |
| ۱۳۹ | ..... استثنائات گارانتی                   |
| ۱۴۰ | ..... موارد نقض و ابطال گارانتی           |
| ۱۴۱ | ..... گارانتی رنگ خودرو                   |
| ۱۴۲ | ..... عملیات سرویس اولیه                  |
| ۱۴۳ | ..... جدول سرویس های ادواری               |
| ۱۴۵ | ..... برنامه سرویس و نگهداری در شرایط سخت |

**مشتری گرامی:**

جهت تکمیل خدمات خودرویی خود، خرید و بهره‌مندی از سرویس‌های گوناگون همچون تعهید گارانتی خودرو، انواع خدمات امدادی و... به سایت [saipayadak.org](http://saipayadak.org) مراجعه و یا با شماره تلفن‌های ضروری موجود در سایت تماس حاصل نمایید.

لطفا هنگام مراجعه به نمایندگی‌های مجاز شرکت سایپا، این کارت را همراه داشته باشید.

**تلفن: ۶۱۶۱۶۱۶۱**  
**۹۶۵۵۰**

**سایپا**  
**سایپا**  
**سایپا**

[www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)

**سایپا کارت طلایی**

**نوع خودرو**  
**شماره شناسی**  
**نام مالک**

جهت اطلاع از خدمات تعهید و تعهید خودرو و امداد آبی، راهنمای مشتری، شماره کارت‌های ضروری و سایر خدمات، به سایت [saipayadak.org](http://saipayadak.org) مراجعه و یا با شماره تلفن‌های ضروری موجود در سایت تماس حاصل نمایید.

**سایپا**  
**سایپا**  
**سایپا**

## سایپا کارت طلایی:

مشتري گرامی، ارائه خدمات پس از فروش مناسب و مطابق با نیازهای مشتریان از الویت‌های اصلی گروه خودروسازی سایپا می‌باشد. در این راستا بسته‌های خدمات ویژه و جذابی همچون امداد تکمیلی، گارانتی خودرو در برابر تصادفات و سرقت‌ها، خدمات در محل مشتری، افزایش دوره گارانتی خودرو پس از پایان گارانتی عادی و موارد دیگری توسط این گروه بصورت تخصصی و مشتری مدار تهیه گردیده است که جهت اطلاع از موارد موجود و آتی و همچنین مزایای این خدمات از شما دعوت می‌گردد به سایت شرکت سایپا [WWW.SAIPAYADAK.ORG](http://WWW.SAIPAYADAK.ORG) و یا به نمایندگی‌های مجاز این شرکت در سراسر کشور مراجعه نمایید.

## حقوق مشتریان محصولات شرکت سایپا

سایپا یدک مبتکر طرح های نوین خدماتی در صنعت خودرو کشور، در راستای نهادینه کردن فرهنگ مشتری محوری در سطح شبکه نمایندگی های مجاز در سراسر کشور، در نظر دارد مجموعه اطلاعات ضروری در خصوص حقوق فی مابین را به منظور ارائه خدمات پس از فروش اثربخش و متناسب با حد انتظار مالکین محترم تقدیم نماید. لذا با اعتقاد به این مجموعه قوانین و مقررات گارانتی بعنوان چارچوب تعیین کننده دامنه اختیارات طرفین بشرح ذیل ارائه میگردد که امید است مثمر ثمر واقع گردد.

توجه 

## متعلقات الزامی همراه خودرو

متعلقات الزامی همراه خودرو از قبیل رادیو پخش، چرخ زاپاس، جک، آچار چرخ، کفپوش متحرک، مثلث خطر و سایر تجهیزات خودرو

## ضوابط و مقررات خدمات پس از فروش و وظایف نمایندگیهای مجاز

- خدمات گارانتی منوط به انجام سرویس اولیه و ادواری می باشد که دوره زمانی و کیلومتر انجام آن باتوجه به نوع خودروی شما در این دفترچه ذکر شده است.
- استهلاک معمولی قطعات داخلی: تودوزی، روکش های صندلی، موکت کف، لامپ چراغ ها و همچنین بهای روغن موتور، روغن گیربکس، فیلتر روغن، فیلتر هوا و موارد مصرفی: لنت ترمز، صفحه کلاچ و تیغه برف پاک کن جز تعهدات گارانتی نمی باشد.
- از آنجائیکه طبق مقررات گارانتی، کلیه قطعات تعویض شده در دوره گارانتی متعلق به شرکت خودروساز می باشد لذا نمایندگی از عودت قطعات داغی به شما مشتری گرامی معذور می باشد.

- واحد پذیرش نمایندگی موظف است هزینه تقریبی ارائه خدمات فنی و قطعات یدکی مصرفی و زمان تحویل خودرو را به مالکین محترم اعلام نماید. مسئولیت عیب یابی، تعمیر و یا تشخیص تعویض قطعات معیوب بعده کارشناس فنی نمایندگی های مجاز می باشد. لذا در هنگام مراجعه به تعمیرگاه صرفاً نسبت به اعلام عیوب خودرو خود اقدام فرموده، موضوع کارشناسی یا تعویض قطعات را به نمایندگان مجاز واگذار ننمائید.
- نمایندگی موظف به پیش بینی تامین قطعات مورد نیاز بوده بنحوی که خودروی مشتری حداقل زمان توقف در نمایندگی راداشته باشد زیرا نمایندگی در مقابل توقف بی مورد خودرو مسئول می باشد.

نمایندگی موظف به استفاده از قطعات استاندارد و مورد تأیید شرکت می باشد.

تبعات ناشی از تعمیرات غیر استاندارد بعهدہ نمایندگی مجاز خواهد بود لذا جلب رضایت مشتریان و تحقق تعهدات نمایندگی به مشتریان از وظایف مهم نمایندگی مجاز می باشد.

نمایندگی مجاز موظف به ارائه فاکتور رسمی در قبال ارائه کلیه خدمات اعم از سرویس اولیه، گارانتی و غیر گارانتی می باشد و در صورت وجود هرگونه ابهام در شرح اقدامات انجام شده و یا هزینه تعمیرات اعم از قیمت قطعات و اجرت تعمیرات پاسخگو خواهد بود.

نمایندگان مجاز موظف به نصب تابلو رتبه بندی (رتبه ارزیابی نمایندگی در آن درج شده است) در محل پذیرش می باشند.

نمایندگی مجاز موظف است در دوران وارانتی تعمیرات را فقط براساس موارد ذکر شده در برگ پذیرش انجام دهد و از تعمیرات مازاد برآن خودداری نمایند.

- تعمیرگاه های مجاز موظفند صورتحساب مشتری را بر اساس فهرست زمان تعمیرات و همچنین نرخ ساعت تعمیرات تنظیم نمایند و در صورت درخواست مشتری فهرست تعمیرات خود را به رؤیت ایشان برسانند.

- مجموعه های معیوب قبل از سرویس اولیه نیز بایستی تعمیر یا تعویض گردند.

- کلیه نمایندگی های مجاز موظف به پذیرش خودرو جهت سرویس اولیه و گارانتی در روز مراجعه می باشند.

- هرگونه عیب و نقص و خسارت مالی و جانی وارده به مصرف کننده و اشخاص ثالث که بدلیل تعویض یا نصب قطعات در سیستم های جانبی و یا دریافت خدمات خارج از شبکه خدمات پس از فروش سایپا یدک در طی دوران گارانتی ایجاد شود، مشمول گارانتی نبوده و هیچگونه حقی برای مصرف کننده و اشخاص ثالث در برابر شرکت سایپا و یا شرکت سایپا یدک ایجاد نمی کند.

- هرگونه عملیات لازم تحت عنوان گارانتی می بایست توسط نمایندگی مجاز سایپا یدک صورت پذیرد.

- خدمات گارانتی محدود به تعویض و یا تعمیر قطعات معیوب (بنا به تشخیص شرکت سایپا یدک) و دستمزد مربوطه می باشد.

- تعویض یا تعمیر قطعات تحت عنوان گارانتی نمی تواند موجب تمدید دوره گارانتی خودرو گردد.

- برای دریافت خدمات سرویس اولیه و گارانتی حتماً از طریق نمایندگی های مجاز و یا تعمیرگاه های مرکزی شرکت اقدام شود. این شرکت در قبال هزینه های صرف شده از طریق تعمیرکاران متفرقه هیچگونه مسئولیتی ندارد.

”جهت اطلاع از متن کامل آیین نامه اجرایی و قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو از سایت اینترنتی [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org) بازدید نمایید.”

## گارانتی خودرو

خودروی شما مطابق زمان و کیلومتر (هر کدام زودتر فرا رسد) مندرج بر روی کارت خدمات خودرو، به شرط انجام به موقع سرویس اولیه و سرویس های ادواری، مطابق شرایط درج شده در این دفترچه، توسط شرکت سایپا یدک، گارانتی می گردد.

### سرویس اولیه

انجام سرویس اولیه این خودرو، بین کیلومتر ۴۵۰۰ تا ۵۵۰۰ و یا ۶ ماه پس از تاریخ شروع گارانتی (هر کدام زودتر فرا رسد) الزامی بوده و عدم انجام سرویس اولیه در محدوده های زمانی و مسافتی مذکور، منجر به ابطال گارانتی خودرو می گردد.

**تبصره ۱:** انجام بازدیدهای سرویس اولیه فقط یک بار و به صورت رایگان صورت می پذیرد.

**تبصره ۲:** هزینه مواد مصرفی و اجرت تعویض آنها (روغن موتور، فیلتر روغن و فیلتر هوا\*) در سرویس اولیه به عهده مشتری می باشد.

### سرویس های ادواری

انجام سرویس های دوره ای مطابق با جدول مندرج در همین دفترچه الزامی بوده و عدم انجام آن ها در شبکه نمایندگی های مجاز سایپا منجر به ابطال گارانتی خودرو می گردد.

**تبصره ۱:** اجرت انجام سرویس های ادواری و هزینه مواد مصرفی مورد استفاده در این سرویس ها بر عهده مشتری می باشد. خدماتی که هزینه آنها بر عهده بسته خدمت (کارت نارنجی) می باشد، نیازی به پرداخت وجه از طرف مشتری نیست.

**تبصره ۲:** اولین سرویس دوره ای می تواند هم زمان با سرویس اولیه انجام شود.

### کارت خدمات خودرو

کارت خدمات خودرو که در هنگام تحویل خودرو به مشتری ارائه می گردد، کارتی است که به منظور استفاده از خدمات خودرو ثبت مکانیزه و سیستمی سوابق تعمیراتی خودرو تهیه شده است.

**تبصره ۱:** همراه داشتن کارت خدمات خودرو به هنگام مراجعه به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک جهت استفاده از خدمات گارانتی الزامی است.

**تبصره ۲:** کارت خدمات بصورت سالم تحویل مشتری می گردد و در صورت بروز هر گونه ایراد فیزیکی و اختلال سیستمی در کارت خدمات، هزینه صدور مجدد کارت بر عهده مشتری خواهد بود.

\* در صورت نیاز تعویض گردد.

## استثنائات گارانتی

موارد زیر خارج از تعهدات گارانتی می باشد:

- ۱- تعمیرات ناشی از فرسودگی متداول خودرو (منظور از فرسودگی متداول، خرابی های ناشی از عدم انجام تعمیرات و نگهداری مناسب، عدم انجام بازدیدهای ادواری، فرسودگی لاستیک و مواردی نظیر لامپ و فیوز می باشد).
  - ۲- هزینه های مربوطه به عملیات سرویس و نگهداری خودرو، تنظیمات رایج و سرویس های ادواری
  - ۳- هر گونه صدمات ناشی از عوامل که مرتبط با ساختار خودرو نباشد شامل تصادفات، سنگ خوردگی، خراش، سرقت، آتش سوزی و بلایای طبیعی و غیر مترقبه، جنگ، اغتشاش و آشوب.
  - ۴- اقلام ضمانت در خودرو شامل کلیه اجزاء، قطعات و مجموعه های خودرو به جز قطعات و مواد مصرفی و استهلاکی می باشد.
- لیست قطعات و مواد مصرفی در خودرو که مشمول ضمانت نمی باشند:

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| روغن ها نظیر روغن موتور، گیربکس، ترمز و هیدرولیک  |
| مایعات نظیر مایع ضد یخ، مایع شیشه شوی             |
| فیلتر ها نظیر فیلتر بنزین، فیلتر هوا و فیلتر روغن |



### موارد منجر به جرح سر نشین

مشاهده شده است جهت تمیز ماندن موکت کف اقدام به نصب مشمع در کف اتاق می نمایند که به دلیل عدم رعایت گشتاور در مونتاژ مجدد صندلی و کمربند ایمنی در هنگام حادثه باعث مجروح شدن سرنشینان شده است.

### موارد منجر به آتش سوزی خودرو

- ۱- مشاهده شده است به هنگام نصب روکش صندلی، دسته سیم بین اتصالات و بدنه خودرو قرار گرفته که این امر موجب آتش سوزی خودرو می گردد.
- ۲- مشاهده شده است به هنگام نصب دزدگیر تغییراتی در سیم کشی و مدارات الکتریکی خودرو می دهند که این امر موجب آتش سوزی خودرو می گردد.
- ۳- استفاده از وسایل غیر استاندارد مانند (فیوزها، باندها، چراغ های جلو و عقب و راهنما و ...)
- ۴- استفاده از وسایل غیر استاندارد در محل فندک مانند (مدولاتور FM، دستگاه تصفیه هوا، چراغ شارژی و ...) که این امر موجب آتش سوزی خودرو می گردد.

تحت شرایط زیر گارانتی خودرو از درجه اعتبار ساقط شده و شرکت سایپا یدک هیچ گونه تعهدی در خصوص خودروی مشتری نخواهد داشت:

- ۱- استفاده از قطعاتی که مورد تایید شرکت سایپا یدک نباشد.
- ۲- ایجاد تغییرات بر روی خودرو، بدون تایید و موافقت شرکت سایپا یدک
- ۳- عدم انجام سرویس اولیه و سایر سرویس های ادواری مندرج در همین دفترچه
- ۴- هرگونه تغییر در سیم کشی و مدارات الکتریکی خودرو (سوییچ قطع کن صفحه کیلومتر، تغییر به دلیل نصب دزدگیر و ...)
- ۵- هرگونه عیب و نقص و خسارات مالی و جانی به مصرف کننده و اشخاص ثالث که بدلیل تعویض یا نصب قطعات در سیستم های جانبی و یا دریافت خدمات خارج از شبکه خدمات پس از فروش سایپا یدک در طی دوره گارانتی ایجاد شود، مشمول گارانتی نبوده و هیچگونه حقی برای مصرف کننده و اشخاص ثالث در برابر شرکت های سایپا و سایپا یدک ایجاد نمی کند.
- ۶- در صورتی که هر کدام از قطعات مربوط به سیستم کیلومتر شمار دستکاری شود بگونه ای که اختلاف پیمایش در سیستم خودرو رویت گردد.
- ۷- هر گونه تغییر در سیستم های الکتریکی و الکترونیکی خودرو مانند نصب دزدگیر، سیستم های صوتی، تغییر در سیم کشی که منجر به بروز ایراد در خودرو گردد.
- ۸- تعویض اتاق کامل در اثر تصادف شدید.

## محدودیت های گارانتی خودرو

- ۱- خدمات گارانتی محدود به تعمیر و یا تعویض قطعه معیوب می باشد که هزینه آن بر عهده شرکت سایپا یدک می باشد. همچنین تشخیص عیب قطعه و تصمیم گیری در خصوص تعمیر یا تعویض آن بر عهده شرکت سایپا یدک است.
- ۲- قطعات تعویض شده در دوره گارانتی خودرو متعلق به شرکت سایپا یدک می باشند.
- ۳- تعمیر یا تعویض قطعات تحت عنوان گارانتی نمی تواند موجب تمدید دوره گارانتی خودرو گردد.
- ۴- لیست قطعاتی که به عنوان قطعات مصرفی و استهلاکی نبوده ولی عمر کارکرد آن ها کمتر از مدت زمان معین در دوران ضمانت خودرو می باشد که برای این گونه قطعات می بایست ضمانت کارکرد مطابق با زمان اعلامی در جدول ذیل لحاظ گردد:

| صفحه کلاچ                                                                 | باتری       | نصف مدت زمان دوره ضمانت و کارکرد                  |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------|
|                                                                           |             |                                                   |
| لنت ترمز                                                                  | لامپ        | تسمه ها                                           |
| تیغه برف پاک کن                                                           | شمع موتور   | حدافل کارکرد معادل ده هزار کیلومتر از تحویل خودرو |
| حسگر دوم اکسیژن                                                           | کربن کنیستر | کاتالیزور                                         |
| لاستیک تایر و سیستم پخش خودرو ضمانت به عهده شرکت عرضه کننده خودرو می باشد |             | حدافل ۱۸ ماه یا ۳۰ هزار کیلومتر                   |
|                                                                           |             | ۲۴ ماه یا ۴۰ هزار کیلومتر                         |

**تبصره -** تعویض قطعات مصرفی و قطعات استهلاکی چنانچه ناشی از عیب کیفی و مونتاژی موجود در هر یک از مجموعه های خودرو باشد بصورت رایگان بوده و بر عهده عرضه کننده خودرو می باشد.

## گارانتی رنگ خودرو

خودروی شما دارای ۳ سال گارانتی رنگ می باشد و در صورت بروز تغییراتی در رنگ خودرو نظیر ریزش رنگ، دو رنگ شدن، پوسته شدن، مشتری می بایست با مراجعه به یکی از نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک، مراتب را سریعاً به اطلاع برساند.

**تبصره ۱-** ریزش مواد شیمیایی و آسیب های ایجاد شده در اثر نگهداری نامناسب خودرو، تحت پوشش گارانتی قرار نمی گیرند.

**تبصره ۲-** زدودن چربی و یا تمیز کردن قطعات مکانیکی، زیر اتاق خودرو، قطعات لولدار، قطعات پلاستیکی بیرونی رنگ شده به کمک موادی که مورد تایید فنی نیستند یا وسایل شوینده با فشار توصیه نمی گردد.

سرویس های پیش بینی شده در این دفترچه با توجه به توصیه های کارخانه سازنده، این خودرو بوده و انجام به موقع سرویس اولیه و سرویس های ادواری شما را در نگهداری خودروی خود در وضعیت مطلوب یاری می نماید.

### عملیات سرویس اولیه

۱. بازدید سیستم خنک کننده موتور
۲. بازدید وضعیت تسمه دینام و کولر و تنظیم آنها در صورت نیاز
۳. بازدید لقی پدال و تنظیم سیم کلاچ
۴. بازدید وضعیت عملکرد ترمزو کنترل سطح روغن ترمز (نشتی)
۵. بازدید وضعیت باک بنزین، لوله ها، شیلنگ ها و اتصالات (نشتی)
۶. بازدید سیستم فرمان هیدرولیک (نشتی سیستم و همچنین اتصالات چهار شاخ بوسیله چرخش فرمان و وجود صدا چک شود).
۷. بازدید وضعیت گردگیرهای مجموعه های جعبه فرمان و پلوس
۸. بازدید وضعیت لاستیک ها (تنظیم باد)
۹. بررسی نشتی از مجموعه موتور و گیربکس
۱۰. بازدید وضعیت باتری و اتصالات
۱۱. بازدید و کنترل گشتاور کلیه اتصالات ایمنی

| ردیف | زمان انجام                        | کیلومتر و یا مدت زمان کارکرد هر کدام زودتر اتفاق بیافتند |       |       |       |       |       |       |       |
|------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|      |                                   | ماه                                                      |       |       |       |       |       |       |       |
|      |                                   | کیلومتر                                                  |       |       |       |       |       |       |       |
|      | قسمت مربوطه                       | ۱۰۰۰۰                                                    | ۲۰۰۰۰ | ۳۰۰۰۰ | ۴۰۰۰۰ | ۵۰۰۰۰ | ۶۰۰۰۰ | ۷۰۰۰۰ | ۸۰۰۰۰ |
| ۱    | تسمه دینام و تهویه مطبوع          | I                                                        | I     | I     | R     | I     | I     | I     | R     |
| ۲    | روغن موتور                        | R                                                        | R     | R     | R     | R     | R     | R     | R     |
| ۳    | فیلتر روغن                        | R                                                        | R     | R     | R     | R     | R     | R     | R     |
| ۴    | روغن گیربکس                       | I                                                        | I     | I     | R     | I     | I     | I     | R     |
| ۵    | تسمه تایمینگ                      | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | R     | I     |
| ۶    | شمع موتور                         | هر ۲۰۰۰۰ کیلومتر تعویض شود                               |       |       |       |       |       |       |       |
| ۷    | فیلتر هوا                         | I                                                        | R     | I     | R     | I     | R     | I     | R     |
| ۸    | لوله های سوخت                     | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۹    | وضعیت باتری                       | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۱۰   | سیستم الکتریکی                    | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۱۱   | لوله ها ، شیلنگ ها و اتصالات ترمز | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۱۲   | پدال ترمز                         |                                                          | I     |       | I     |       | I     |       | I     |
| ۱۳   | ترمز دستی                         | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۱۴   | پدال کلاچ                         | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     | I     |

| ردیف | زمان انجام                                           | کیلومتر و یا مدت زمان کارکرد هر کدام زودتر اتفاق بیافتند |       |       |       |       |       |       |
|------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|      |                                                      | ماه                                                      | ۱۲    | ۲۴    | ۳۶    | ۴۸    | ۶۰    | ۷۲    |
|      | قسمت مربوطه                                          | کیلومتر                                                  | ۱۰۰۰۰ | ۲۰۰۰۰ | ۳۰۰۰۰ | ۴۰۰۰۰ | ۵۰۰۰۰ | ۶۰۰۰۰ |
| ۱۵   | روغن ترمز                                            | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | R     |
| ۱۶   | بررسی وضعیت لنت ترمز جلو                             | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۱۷   | بررسی وضعیت لنت ترمز عقب                             |                                                          |       | I     |       | I     |       | I     |
| ۱۸   | روغن هیدرولیک فرمان                                  | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | R     |
| ۱۹   | لوله ها و اتصالات فرمان هیدرولیک                     | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۲۰   | اتصالات سیستم تعلیق جلو                              | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۲۱   | مایع خنک کننده موتور                                 | هر ۲۴ ماه یا ۴۰۰۰۰ کیلومتر تعویض شود                     |       |       |       |       |       |       |
| ۲۲   | سیستم خنک کاری موتور (شامل بررسی سطح مایع خنک کننده) | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۲۳   | سیستم تهویه مطبوع                                    | I                                                        | I     | I     | I     | I     | I     | I     |
| ۲۴   | فیلتر سوخت                                           |                                                          |       | R     |       | R     |       | R     |
| ۲۵   | فیلتر هوای تهویه (در صورت مجهز بودن)                 |                                                          |       | R     |       | R     |       | R     |

R = تعویض گردد.

I = بازدید و در صورت نیاز تنظیم، تمیز یا تعویض گردد.

### برنامه سرویس و نگهداری در شرایط سخت

قطعات و سیستم های خودرو هنگامی که در شرایط سخت مورد استفاده قرار می گیرند، باید در فواصل کوتاه تری بازدید و تعویض شوند. برای فاصله زمانی بین بازدیدها و تعمیرات به جدول و شرح آن رجوع نمایید.

| ردیف | قسمت مربوطه           | نوع عملیات | زمان و یا کیلومتر کارکرد انجام عملیات | شرایط رانندگی |
|------|-----------------------|------------|---------------------------------------|---------------|
| ۱    | روغن موتور و فیلتر آن | تعویض      | هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا شش ماه             | A,B,C,F,H     |
| ۲    | فیلتر هوا             | تعویض      | زودتر از موعد معمول                   | B,C,E         |
| ۳    | تسمه تایمینگ          | تعویض      | هر ۴۰۰۰ کیلومتر                       | F             |
| ۴    | شمع موتور             | تعویض      | زودتر از موعد معمول                   | B,H           |
| ۵    | روغن گیربکس           | تعویض      | هر ۳۰۰۰ کیلومتر                       | C,D,E,G,H,I   |

A : رانندگی به دفعات زیاد و در مسافت های کوتاه

B : کارکرد طولانی مدت خودرو در حالت درجا

C : رانندگی در جاده های ناهموار و پر گرد و غبار

D : رانندگی در مناطقی که نمک یا سایر مواد خورنده وجود دارد و یا در سرمای شدید

E : رانندگی در جاده های شن و ماسه ای

F : هنگامی که بیش از ۵۰ درصد مدت زمان رانندگی با خودرو در ترافیک سنگین و در هوای گرم بالاتر از ۳۲ درجه سانتی گراد باشد.

G : رانندگی در مناطق کوهستانی

H : یدک کشیدن کاروان سفری

I : استفاده از خودرو به منظور گشت زنی، تاکسی، یدک کش یا امور بازرگانی



## فصل ۱۱- فهرست نمایندگی های مجاز



جهت اطلاع از آخرین لیست نمایندگی های مجاز شبکه خدمات پس از فروش شرکت سایپا یدک شامل لیست نمایندگان دارای مجوز ارائه خدمات به خودروی شما، لطفاً به بخش خدمات مشتریان فهرست نمایندگان شرکت در سایت شرکت سایپا یدک به آدرس ذیل مراجعه فرمایید:

[www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)

| ردیف | کد تابلو | استان               | شهر          | نام نمایندگی                    | آدرس                                                                       | کد تلفن شهر | دور نگار | تلفن                       |
|------|----------|---------------------|--------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|----------------------------|
| ۱    | ۱۲۸      | تهران               | تهران        | موسی اکبرزادگان - شکراله خدماتی | خ شهیدانمجیدالانراژ چهارراه معینیه پ ۴۲۴                                   | ۰۲۱         | ۷۷۶۰۶۹۰۱ | ۷۷۵۰۹۹۱۲-۷۷۵۰۶۰۲-۷۷۵۰۱۲۲۹  |
| ۲    | ۱۱۶۰     | تهران               | تهران        | محمدعلی فرخزادی                 | اتوبان یادگار امام شمال به جنوب-فرخزاد شمالی -نرسیده به کوچه ایشار پلاک ۱۶ | ۰۲۱         | ۲۲۰۹۶۷۵  | ۲۲۳۶۶۰۳-۰۲۲۰۸۰۶۸           |
| ۳    | ۱۱۱      | تهران               | تهران        | شرکت بازرگانی بزمان             | خ فدائیان اسلام نبش خیابان بنی هاشم پ ۲۸۲                                  | ۰۲۱         | ۵۵۳۰۲۱۲۸ | ۵۵۰۷۹۶۳۶-۹-۵۵۰۷۸۴۹         |
| ۴    | ۱۱۵۷     | تهران               | تهران        | شرکت طاهر خودرو شهریار          | جاده کهنز - به طرف باطری سازی نور - نرسیده به چهارراه شاهدشهر              | ۰۲۱         | ۶۵۴۶۱۱۵  | ۶۵۴۶۱۱۰-۶                  |
| ۵    | ۱۰۲۳     | تهران               | تهران        | شرکت فخرآوران البرز             | خ قزوین- ۱۶ متری امیری- روبروی خ ۳۰ متری شبیری- پلاک ۲۹۸ و ۳۰۰             | ۰۲۱         | ۵۵۷۷۶۸۸  | ۵۵۷۸۲۳۰۲-۵۵۷۰۳۱۶۹          |
| ۶    | ۱۵۱      | خراسان شمالی        | بجنورد       | محمد سعادت                      | خ امام خمینی غربی - جنب نیروگاه                                            | ۰۵۸         | ۲۲۳۱۳۵۸۸ | ۲۲۳۱۲۳۱۱-۲۲۳۱۰۲۵۴          |
| ۷    | ۱۵۳      | خراسان جنوبی        | بیرجند       | غلامحسین فولادی                 | خ طالقانی - پ ۱۱۰                                                          | ۰۵۶         | ۲۲۲۱۲۹۶۸ | ۲۲۲۲۹۶۰۱-۳-۲۲۲۱۳۶۰۳        |
| ۸    | ۳۰۰۸     | خراسان رضوی         | مشهد         | علیرضا سیاسی                    | بلوار صد متری - حدفاصل پمپ گاز و میدان خیام                                | ۰۵۱         | ۲۷۵۲۸۸۰۰ | ۳۷۵۲۸۸۱۱                   |
| ۹    | ۳۰۲۰     | خراسان شمالی        | بجنورد       | عبداله معینی                    | ابتدای جاده - بجنورد - مشهد مقابل شهربازی                                  | ۰۵۸         | ۲۲۲۵۹۵۲۳ | ۲۲۲۵۹۷۷۷-۲۲۲۵۹۶۶-۲۲۲۵۹۵۵   |
| ۱۰   | ۳۰۲۲     | خراسان رضوی         | مشهد         | محمدرضا ورزنده کامه علیا        | خ گازآرتارها - کوشش ۲۲ - خ بزرگمهر                                         | ۰۵۱         | ۲۲۴۳۱۱۶۲ | ۲۲۴۳۴۱۱۱-۲۲۴۳۰۳۴۷          |
| ۱۱   | ۵۳۰۷     | خراسان جنوبی        | طبس          | مهدی عابدزاده                   | میدان آزادگان                                                              | ۰۵۶         | ۲۲۸۲۵۲۳۳ | ۲۲۸۳۱۱۱۱-۷                 |
| ۱۲   | ۳۲۹۴     | اصفهان              | خوراسگان     | محمود قائمیان                   | خوراسگان- خ جی شرقی - روبروی مسجدالمهدی                                    | ۰۳۱         | ۵۲۱۴۹۱۰  | ۵۲۱۰۴۰۰-۵۲۱۰۳۰۰            |
| ۱۳   | ۳۳۲۰     | اصفهان              | نجف آباد     | شرکت صنعت پارس نوری             | خیابان امام خمینی(بلوار پاپس راه ۴) - روبروی ایستگاه پمپ گاز CNG           | ۰۳۱         | ۴۲۴۴۶۷۴۵ | ۴۲۴۴۶۷۴۱-۴                 |
| ۱۴   | ۳۳۰۷     | اصفهان              | آران و بیدگل | شرکت آرمان گستر فلطب            | جنب پارک بزرگ شادی                                                         | ۰۳۱         | ۵۴۷۵۰۶۲  | ۵۴۷۵۰۶۰۰-۱                 |
| ۱۵   | ۳۶۱      | چهارمحال و بختیاری  | شهرکرد       | نعمت اله بهامین - حسن کریمیان   | سه راه قطب صنعتی                                                           | ۰۳۸         | ۲۳۳۲۰۳۳۰ | ۲۳۳۲۶۸۲۲-۲۳۳۲۶۸۲۰          |
| ۱۶   | ۴۴۰۱     | چهارمحال و بختیاری  | بروجن        | الیاس اسکندری                   | کیلومتر ۱۰ جاده مبارکه                                                     | ۰۳۸         | ۲۴۲۲۹۹۹۹ | ۲۴۲۲۹۹۹۰۰-۲۴۲۲۸۸۸۸         |
| ۱۷   | ۲۴۱      | یزد                 | یزد          | سیدمحمد مصلائی                  | بلوار ۱۷ شهریور بعداز متلثی امام شهر                                       | ۰۳۵         | ۳۵۲۳۶۶۸۸ | ۳۵۲۵۱۰۷۸-۳۵۲۵۱۰۷۷          |
| ۱۸   | ۵۳۱۱     | یزد                 | یزد          | علی یمان غنیان                  | بلوار آزادگان(فرودگاه)-جنب هتل کاروان                                      | ۰۳۵         | ۳۷۳۱۴۸۴۴ | ۳۷۳۲۴۹۴۲-۳۷۳۱۱۷۰۳-۳۷۳۲۵۶۵۷ |
| ۱۹   | ۲۲۱      | فارس                | شیراز        | نصراله حریت                     | بلوار سلمان فارسی                                                          | ۰۷۱         | ۳۷۳۰۲۱۱۶ | ۳۷۳۰۲۱۱۱-۵                 |
| ۲۰   | ۲۲۲      | فارس                | شیراز        | حسن هاشمی نژاد                  | انتهای بلوار امیر کبیر جنب پمپ بنزین سایپا                                 | ۰۷۱         | ۳۸۲۲۹۹۲۳ | ۳۸۲۲۷۷۹۸-۳۸۲۲۷۷۸۸          |
| ۲۱   | ۴۲۰۴     | بوشهر               | بوشهر        | پهروز دستارن                    | بزرگراه آیت الله طالقانی                                                   | ۰۷۷         | ۵۵۵۰۰۵۲  | ۲۳۵۱۱۵۵۱-۰۰                |
| ۲۲   | ۴۲۰۵     | بوشهر               | خورموج       | سعید تیموری                     | جاده اصلی بوشهر کنگان- جنوب اداره راه و ترابری                             | ۰۷۷         | ۳۵۲۳۸۵۴۴ | ۳۵۲۳۸۵۴۶-۸                 |
| ۲۳   | ۴۳۰۴     | کهگیلویه و بویراحمد | یاسوج        | شرکت یاسوج خودرو یشار           | تل خسرو- جنب پاپس راه یاسوج-شیراز                                          | ۰۷۴         | ۲۳۳۶۲۰۳۴ | ۲۳۳۵۶۰۳۹                   |
| ۲۴   | ۴۳۰۱     | کهگیلویه و بویراحمد | دهدشت        | علی رستاک                       | کمرندی دوم، جنب درگاهانگاه تأمین اجتماعی                                   | ۰۷۴         | ۲۲۲۶۶۵۰۱ | ۲۲۲۶۶۵۰۰-۲۲۲۶۶۲۷۶          |
| ۲۵   | ۲۵۱      | آذربایجان غربی      | ارومیه       | شرکت باختر تعمیرارومیه          | بلوار آزادی روبروی سیلو                                                    | ۰۴۴         | ۲۲۷۵۰۷۸  | ۲۲۷۵۰۸۱۸-۲۲۷۵۱۷۷۷-۲۲۷۵۰۶۰  |

| ردیف | کد تابلو | استان             | شهر        | نام نمایندگی                 | آدرس                                                                                | کد تلفن شهر | دورنگار                | تلفن                                            |
|------|----------|-------------------|------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------|-------------------------------------------------|
| ۲۶   | ۲۷۲      | اردبیل            | اردبیل     | ابابیل توری                  | میدان جهاد روبروی فروشگاه زنجیره ای رفاه ابتدای جام جم                              | ۰۴۵         | ۳۲۸۱۱۸۶۳               | ۳۲۸۱۱۸۶۱-۳                                      |
| ۲۷   | ۲۱۱۱     | اردبیل            | اردبیل     | مهدی لازمی زارع              | ورودی شهر از سمت تبریز- جنب ورودی شهرک اداری بعثت ۱                                 | ۰۴۵         | ۳۳۷۳۰۳۵۴               | ۳۳۷۳۰۳۵۱-۳                                      |
| ۲۸   | ۲۲۶۷     | آذربایجان شرقی    | تبریز      | غلامرضا جعفری                | ابتدای جاده تهران-سه راهی اهر سمت راست                                              | ۰۴۱         | ۳۶۲۷۴۴۱                | ۳۶۲۷۴۴۸۷-۱-۳۶۲۷۴۴۲۰                             |
| ۲۹   | ۲۲۷۰     | آذربایجان شرقی    | تبریز      | محمود وفادوست                | خ امام خمینی - روبروی باغ گلستان                                                    | ۰۴۱         | ۳۵۵۱۵۷۰۲               | ۳۴۲۱۹۰۰۰۰-۳۵۵۱۱۱۱۱                              |
| ۳۰   | ۲۳۱۱     | آذربایجان غربی    | سلماس      | احد اسدی اهرنجانی            | خ امام خمینی (ره)- روبروی اداره راه و ترابری- فلکه سرباز                            | ۰۴۴         | ۳۵۲۳۷۰۰۱               | ۳۵۲۳۷۰۰۰۰-۲-۳                                   |
| ۳۱   | ۳۱۵۵     | مازندران          | امیرکلا    | شرکت خدمات خودرو بزرگ روشن   | کمربندی بابل-جنب پمپ بنزین                                                          | ۰۱۱         | ۳۳۴۴۹۷۹۶               | ۳۳۴۴۹۷۹۷-۹-۳۳۴۴۹۷۹۰                             |
| ۳۲   | ۲۰۸      | مازندران          | آمل        | شرکت گروه فنی آمل پدک جمشیدی | جاده تهران پالسی راه جنب سردخانه جمشیدی                                             | ۰۱۱         | ۴۴۲۴۱۲۲۰               | ۴۴۲۴۲۸۰۵-۴۴۲۴۹۷۷۲-۶                             |
| ۳۳   | ۲۰۱      | مازندران          | ساری       | حشمت اله هدایتی              | خ گرگان - بعدازپل تین بلوارامام رضاع( اتو سرویس حشمت                                | ۰۱۱         | ۳۲۸۱۶۱۶                | ۳۲۸۱۹۱۹۰-۳۲۸۱۲۳۳                                |
| ۳۴   | ۳۰۷۴     | گلستان            | گنبد کاووس | یوسف مؤمنی                   | خ امام خمینی جنوبی- جنب سیلو                                                        | ۰۱۷         | ۳۳۳۴۱۵۰۴<br>۳۳۳۴۱۶۷۲-۳ | ۳۳۳۴۱۵۰۴-۳۳۳۴۱۶۷۲-۳۳۳۴۱۶۷۲-۳                    |
| ۳۵   | ۳۰۷۵     | گلستان            | گرگان      | سیداحمد حسینی نژاد           | بلوار جرجان - بین جرجان ۱۶ و ۱۸ - پائین تر از ایستگاه اوزینه                        | ۰۱۷         | ۳۲۱۵۳۱۴                | ۳۲۱۵۳۱۴-۳                                       |
| ۳۶   | ۱۲۶      | البرز             | کرج        | سیدمحمدرضا آقا میرکریمی      | خ قزوین - بعد ازمیان جاده - دست راست                                                | ۰۲۶         | ۳۴۵۵۲۷۱۵               | ۳۴۵۵۲۸۷۲-۳۴۵۵۲۷۱۵-۳۴۵۵۲۴۴۵                      |
| ۳۷   | ۴۰۲      | سیستان و بلوچستان | زاهدان     | شه زاد مهاجری                | خ میرزای شیرازی - پ ۱/۱۹۳                                                           | ۰۵۴         | ۳۳۳۳۸۳۲۲               | ۳۳۳۳۴۵۷۰-۳۳۳۵۱۱۷۱-۴                             |
| ۳۸   | ۱۰۴۰     | البرز             | کرج        | عباس رهبردعقان               | م قدس - بلوار امام زاده حسن - روبروی مصلی                                           | ۰۲۶         | ۳۲۲۳۲۹۹۵               | ۳۲۲۰۰۶۴۵                                        |
| ۳۹   | ۳۲۱۱     | سمنان             | شاهرود     | فرخ ترابی                    | سر ششمه خ مشهد مقدس جنب اداره کل راه                                                | ۰۲۳         | ۳۲۲۲۹۷۷۴               | ۳۲۲۲۶۱۰۸                                        |
| ۴۰   | ۳۲۲۰     | سمنان             | سمنان      | علی خرمیان                   | بعد از میدان سیمرخ - جنب بانک ملت                                                   | ۰۲۳         | ۳۳۰۲۱۱۹                | ۳۳۰۲۱۱۶-۱۸                                      |
| ۴۱   | ۳۳۷۱     | مرکزی             | اراک       | شرکت کیهان موتور مرکزی       | وردی شهر از سمت سلفچگان -روبروی شهرک صنعتی قطب اراک                                 | ۰۸۶         | ۳۴۱۳۴۰۵۷               | ۳۴۱۳۴۰۵۰۵                                       |
| ۴۲   | ۳۴۴۱     | قم                | قم         | عباس خالقی                   | میدان پالسی خیابان شهید محلاتی- پلاک ۱۰۹                                            | ۰۲۵         | ۳۷۲۲۵۵۲۶               | ۳۷۲۳۰۸۸۸-۳۷۲۳۱۱۲۵-۳۷۲۳۰۵۳۳                      |
| ۴۳   | ۳۴۴۶     | قم                | قم         | علی اصغر مومنی               | جاده اراک-بلوار امام رضاع( روبروی پمپ بنزین جنب ۲۰متری طباطبائی                     | ۰۲۵         | .                      | ۳۸۸۱۰۶۴۲-۳۸۸۰۳۴۵۴-۳۸۸۱۵۳۰۰<br>۳۸۸۳۹۹۹۰-۳۸۸۱۰۵۰۰ |
| ۴۴   | ۵۴۰۵     | سیستان و بلوچستان | چابهار     | شرکت همکار صنعت چاپبار       | بلوار قدس - روبروی اداره آب و فاضلاب                                                | ۰۵۴         | ۳۵۲۳۲۹۴۴               | ۳۵۲۳۴۰۱۳-۳۵۲۳۲۹۴۵                               |
| ۴۵   | ۲۰۲۱     | گیلان             | رشت        | شرکت پایا صنعت خودرو         | کیلومتر ۶ جاده رشت اتوبانی - بالاتر از کارخانه پوشش - روبروی پمپ بنزین عبدالله زاده | ۰۱۳         | ۳۳۷۰۱۰۰۵               | ۳۳۷۰۱۰۰۰۰-۴                                     |
| ۴۶   | ۲۰۵۷     | قزوین             | قزوین      | سیدعلی اکبر کرمانی           | خ نواب مقابل شهرداری منطقه یک                                                       | ۰۲۸         | .                      | ۳۳۳۴۹۸۴۳-۳۳۳۴۹۸۴۰-۳۳۳۴۹۸۴۰                      |
| ۴۷   | ۲۲۰۷     | زنجان             | زنجان      | محمود مستندی                 | دروازه تبریزبین بلوار استقلال و میدان جهادپلاک ۶۷۸                                  | ۰۲۴         | ۳۳۵۴۸۸۸۰               | ۳۳۵۴۸۸۸۰-۳۳۵۴۸۸۸۰-۳۳۵۴۸۸۸۰                      |
| ۴۸   | ۲۴۴      | گیلان             | لاهیجان    | امیر پور نصیر                | میدان انتظام                                                                        | ۰۱۳         | ۴۴۳۳۱۱۴۱               | ۴۴۳۳۳۳۴۱-۴۴۳۳۳۳۵۹                               |
| ۴۹   | ۲۰۵۳     | قزوین             | بوئین زهرا | حسینعلی امیدلو               | بلوار شهید بهشتی-بین میدان امام حسین و بلوار امام خمینی                             | ۰۲۸         | ۳۴۴۲۴۲۲۰               | ۳۴۴۲۴۲۳۱-۳۴۴۲۴۲۳۲-۳۴۴۲۴۲۳۵                      |

| ردیف | کد تابلو | استان    | شهر      | نام نمایندگی               | آدرس                                                                               | کد تلفن<br>شهر | دورنگار  | تلفن                          |
|------|----------|----------|----------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|-------------------------------|
| ۵۰   | ۲۲۰۲     | زنجان    | ایهر     | محمد محمدیگی               | بلوار خرمشهر - جنب پمپ بنزین                                                       | ۰۲۴            | ۳۵۲۱۴۳۵۴ | ۳۵۲۱۴۰۴-۱                     |
| ۵۱   | ۲۷۱      | کرمانشاه | کرمانشاه | علی صدیقی صفائی            | بلوار شهید بهشتی جنب اداره ارشاد اسلامی                                            | ۰۸۳            | ۳۸۳۳۹۳۴۵ | ۳۸۳۳۹۳۴۴                      |
| ۵۲   | ۳۱۱      | همدان    | همدان    | محسن کوچک عطیعی            | میدان امام حسین ابتدای خیابان صنعت                                                 | ۰۸۱            | ۲۲۶۴۵۴۴۹ | ۲۲۶۴۵۴۴۰-۸                    |
| ۵۳   | ۳۲۲      | لرستان   | خرم آباد | نصرت اله اسلامی زاده       | کیلومتر ۱ جاده خوزستان - جنب ماهواره مخابراتی شهید رحیمی                           | ۰۶۶            | ۲۲۴۰۷۱۱۵ | ۲۲۴۲۹۹۷۹-۲۲۴۰۷۱۱۵             |
| ۵۴   | ۲۱۵۵     | کردستان  | سنندج    | شرکت راهنمایان کردستان     | جنب پمپ بنزین سیلو - روبروی بانک رفاه                                              | ۰۸۷            | ۲۳۳۸۳۲۷۲ | ۲۳۳۸۴۰۰۶-۷-۲۳۳۸۴۰۰۹۷          |
| ۵۵   | ۲۳۶۶     | کرمانشاه | کرمانشاه | شرکت خودرو حرکت غرب        | کمربندی راه کر بلا - روبروی ترمینال اسلام آباد غرب                                 | ۰۸۳            | ۲۷۲۶۶۰۰۰ | ۲۷۲۶۵۰۰۰-۲۷۲۶۵۰۰۲             |
| ۵۶   | ۲۴۰۵     | همدان    | ملایر    | فرهاد قنبری                | بلوار شهید بهشتی روبروی دریاچه تفریحی                                              | ۰۸۱            | ۲۳۳۳۱۱۰۰ | ۲۳۳۳۳۳۸۸-۲۳۳۳۵۳۰۰-۲۳۳۳۴۵۰۵۰   |
| ۵۷   | ۲۴۰۷     | همدان    | همدان    | حافظ فتحی                  | انتهای خیابان آکاتان - جنب ترمینال اتوبوسها                                        | ۰۸۱            | ۲۳۲۲۲۹۷۰ | ۲۳۲۲۴۰۰۱-۲-۲۳۲۲۵۵۲۶-۲۳۲۲۵۵۵۷۰ |
| ۵۸   | ۲۴۵۵     | لرستان   | بروجرد   | محمد رضا گل آرا            | میدان زائران کر بلا - جنب ترمینال غرب                                              | ۰۶۶            | ۴۲۳۱۲۰۲۳ | ۴۲۳۰۲۰۱۲-۱۴                   |
| ۵۹   | ۱۹۳      | خوزستان  | اهواز    | شرکت کجور اهواز            | اتوبان ایت الله بهبهانی کوی مدرس                                                   | ۰۶۱            | ۳۵۵۲۵۷۷۶ | ۳۵۵۲۶۱۶۰-۳۵۵۲۶۱۶۱             |
| ۶۰   | ۳۸۱      | ایلام    | ایلام    | علی محمد سوخته             | جاده کرمانشاه حد فاصل میدان امام حسن (ع) و خیابان دانشگاه                          | ۰۸۴            | ۳۲۲۳۶۹۹۴ | ۳۲۲۳۱۱۸۸-۳۲۲۳۰۸۱۵-۳۲۲۳۴۰۰۶    |
| ۶۱   | ۴۰۰۱     | ایلام    | دره شهر  | احتشام هاشمی               | ابتدای کوی طالقانی - نرسیده به ترمینال مسافری                                      | ۰۸۴            | ۳۵۲۳۲۵۷۷ | ۳۵۲۳۲۴۴۶-۸-۳۵۲۳۵۴۴۴-۵         |
| ۶۲   | ۴۱۳۳     | خوزستان  | اهواز    | سید رحیم صالحی             | میدان تپه - ابتدای جاده فرودگاه                                                    | ۰۶۱            | ۳۲۲۹۱۰۳  | ۳۲۲۹۹۱۰۰۰-۲                   |
| ۶۳   | ۲۶۱      | کرمان    | کرمان    | علی گروهی                  | جاده تهران - نرسیده به پل راه آهن                                                  | ۰۲۴            | ۳۲۱۱۹۲۱۶ | ۳۲۱۱۹۲۱۵-۳۲۱۱۰۴۵-۳۲۱۱۱۲۳۶     |
| ۶۴   | ۵۱۰۲     | کرمان    | کرمان    | محمد علی جدیدالاسلامی      | خ خواجو (تون آپ سابق)                                                              | ۰۲۴            | ۳۳۵۱۵۵۶۱ | ۳۳۵۲۵۲۷۷-۸-۳۳۵۱۷۱۰۰           |
| ۶۵   | ۵۴۰۶     | هرمزگان  | رودان    | پرویز ایگونی               | بلوار انقلاب بعد از مسجد جامع - جنب پمپ بنزین شماره ۲                              | ۰۷۶            | ۴۲۸۸۵۷۶۰ | ۴۲۸۸۵۷۶۰-۴۲۸۸۵۷۵۰             |
| ۶۶   | ۵۴۱۰     | هرمزگان  | بندرعباس | شرکت توسعه خودرو خلیج فارس | بلوار پاسداران - بعد از سه راه چهارباغ - نرسیده به بانک ملی - روبروی بلوار دانشمند | ۰۷۶            | ۳۳۵۱۱۴۳۱ | ۳۳۵۱۱۴۳۵-۲۲                   |

## فصل ۱۲- فهرست موضوعات



|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| بازدیدهای مهم .....                             | ۶۶     |
| برچسب های خودرو .....                           | ۷۱     |
| بررسی سطح روغن هیدرولیک .....                   | ۱۰۴    |
| برف پاک کن و شیشه شوی .....                     | ۶۲     |
| برنامه سرویس و نگهداری خودرو .....              | ۱۴۳    |
| برنامه سرویس و نگهداری خودرو در شرایط سخت ..... | ۱۴۵    |
| بستن درب موتور .....                            | ۳۳     |
| بکسل کردن خودرو .....                           | ۹۸     |
| بوق .....                                       | ۱۱-۳۵  |
| پشت سری .....                                   | ۲۱     |
| پنجره ها .....                                  | ۱۸     |
| تجهیزات داخلی .....                             | ۳۷     |
| ترمز .....                                      | ۴۹     |
| ترمز بوستری .....                               | ۵۰     |
| ترمز دستی .....                                 | ۵۱-۱۰۳ |
| ترمز ضد قفل .....                               | ۴۹     |
| تعویض باتری ریموت کنترل .....                   | ۱۶     |
| تعویض تیغه های برف پاک کن .....                 | ۱۱۱    |
| تعویض چرخ ها .....                              | ۱۱۵    |
| تعویض روغن موتور و فیلتر هوا .....              | ۱۰۷    |

| فهرست موضوعات                    | شماره صفحه |
|----------------------------------|------------|
| آزاد کردن کمر بند ایمنی .....    | ۲۶         |
| آفتابگیر .....                   | ۳۸         |
| آنتن .....                       | ۴۰         |
| آینه ها .....                    | ۳۶         |
| آینه داخل خودرو .....            | ۳۶         |
| آینه های بغل .....               | ۱۰-۳۶      |
| اهرم تنظیم موقعیت فرمان .....    | ۱۱-۳۵      |
| اتصال کابل های رابط .....        | ۷۷         |
| اجزای سیستم کیسه هوا .....       | ۲۷         |
| استفاده از باتری کمکی .....      | ۷۶         |
| اهرم ترمز دستی .....             | ۱۱         |
| اهرم درب موتور .....             | ۱۱         |
| اهرم شیشه شوی و برف پاک کن ..... | ۱۱         |
| باز کردن اضطراری درب باک .....   | ۳۴         |
| باز کردن در پوش باک .....        | ۳۴         |
| باز کردن درب باک .....           | ۳۴         |
| باز کردن درب موتور .....         | ۳۳         |
| باز کننده درب صندوق عقب .....    | ۳۲         |
| بازدید سطح مایع شیشه شوی .....   | ۱۱۰        |

|                                            |                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| چراغ نشان دهنده نور بالا ..... ۵۹          | تعویض فیوزها..... ۸۰                     |
| چراغ نشان دهنده نور پایین ..... ۵۹         | تعویض لامپ ها ..... ۱۱۷                  |
| چراغ های عقب ..... ۱۲۸                     | تعویض مایع خنک کننده ..... ۱۱۰           |
| چراغ هشدار دهنده کمربند ایمنی ..... ۲۵     | تنظیم موقعیت فرمان ..... ۳۵              |
| چراغ هشدار دهنده کیسه هوا ..... ۲۸         | تنظیم ارتفاع نشیمنگاه صندلی ..... ۲۰     |
| چراغ داخل اتاق ..... ۳۵                    | تنظیم آینه ..... ۳۶                      |
| چراغ های راهنما ..... ۶۰                   | تنظیم پشت سری ..... ۲۱                   |
| چراغ هشدار دهنده ترمز دستی ..... ۵۷        | تنظیم پشتی صندلی ..... ۲۰                |
| چراغ های نشانگر و هشدار دهنده ..... ۵۷     | توصیه هایی در خصوص تعویض دنده ..... ۵۰   |
| چراغ هشدار دهنده ترمز ضد قفل ..... ۵۷      | جا سیگاری ..... ۱۱-۳۷                    |
| چراغ هشدار دهنده سیستم ضد سرقت ..... ۵۸    | جا لیوانی ..... ۱۱                       |
| چراغ هشدار دهنده شارژ باتری ..... ۵۷       | جعبه داشبورد ..... ۱۱-۳۸                 |
| چراغ هشدار دهنده فشار روغن موتور ..... ۵۷  | جعبه رله داخل محفظه موتور ..... ۸۳       |
| چراغ های هشدار دهنده کمربند ایمنی ..... ۵۷ | چراغ داخل صندوق عقب ..... ۳۲             |
| چراغ های هشدار دهنده کیسه هوا ..... ۵۸     | چراغ سقفی ..... ۳۵                       |
| چرخ زاپاس ..... ۸۷                         | چراغ عیب یاب موتور ..... ۵۸              |
| در آوردن خودرو از گل و لای و برف ..... ۶۸  | چراغ فلاشر ..... ۵۷                      |
| درب صندوق عقب ..... ۳۲                     | چراغ نشان دهنده گرم کن شیشه عقب ..... ۴۰ |
| درب موتور ..... ۳۳                         | چراغ نشان دهنده مه شکن جلو ..... ۵۹      |
| درب باک ..... ۱۰-۳۴                        | چراغ نشان دهنده مه شکن عقب ..... ۵۹      |

|                                       |                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| ۴۸ ..... سوئیچ موتور                  | ۱۰ ..... درب خودرو                        |
| ۹۴ ..... سوختگیری                     | ۱۱ ..... دسته دنده                        |
| ۱۱ ..... سیستم صوتی                   | ۱۱ ..... دسته راهنما                      |
| ۱۴ ..... سیستم ضد سرقت                | ۵۰ ..... دنده معکوس                       |
| ۴۱ ..... سیستم گرمایش و تهویه         | ۵۶ ..... دور سنج موتور                    |
| ۱۸ ..... شیشه بالابر برقی درب های جلو | ۶۹ ..... رانندگی در باران                 |
| ۶۲-۱۱۰ ..... شیشه شوی                 | ۶۹ ..... رانندگی در شب                    |
| ۹۱ ..... صفحه نمایش (CNG)             | ۶۸ ..... رانندگی در شرایط خاص             |
| ۲۰ ..... صندلی                        | ۷۰ ..... رانندگی در مناطق پر آب           |
| ۲۰ ..... صندلی جلو                    | ۷۶ ..... روش اتصال باتری به باتری         |
| ۲۵ ..... طریقه بستن کمربند ایمنی جلو  | ۴۸ ..... روشن کردن خودرو                  |
| ۲۸ ..... طریقه عملکرد کیسه هوا        | ۷۷ ..... روشن کردن خودرو در شرایط اضطراری |
| ۹۹ ..... عملیات سرویس دوره ای (CNG)   | ۴۹ ..... روشن کردن موتور در حالت خفه      |
| ۵۵ ..... فرمان هیدرولیک               | ۴۹ ..... روشن کردن موتور در حالت گرم      |
| ۱۱۲ ..... فشار باد لاستیک             | ۱۶ ..... ریموت کنترل                      |
| ۶۰ ..... فلاشر                        | ۷۰ ..... زنجیر چرخ                        |
| ۳۷ ..... فندک                         | ۱۱-۳۸ ..... ساعت دیجیتال                  |
| ۷۸ ..... فیوزها                       | ۵۶ ..... سرعت سنج                         |
| ۱۰-۱۷ ..... قفل ایمنی محافظت از کودک  | ۱۸ ..... سوئیچ شیشه بالابر برقی           |
| ۶۵ ..... کاتالیست                     | ۴۸ ..... سوئیچ موتور                      |

|                                     |     |                                        |     |
|-------------------------------------|-----|----------------------------------------|-----|
| کارکرد اقتصادی خودرو .....          | ۶۷  | مشخصات خودرو .....                     | ۱۲۵ |
| کلید تنظیم نور چراغ های جلو .....   | ۶۰  | مشخصات سوخت .....                      | ۶۴  |
| کلید های تنظیم گرمایش و تهویه ..... | ۴۲  | مشخصات فیوزها .....                    | ۷۶  |
| کلید تغییر وضعیت سوخت .....         | ۹۲  | مشخصه روغن ها .....                    | ۱۲۰ |
| کمر بند ایمنی .....                 | ۲۲  | معرفی گاز CNG .....                    | ۹۰  |
| کمر بند های ایمنی برای کودکان ..... | ۲۴  | موقعیت یاب خودرو .....                 | ۱۶  |
| کنسول وسط .....                     | ۳۷  | نشانگر درجه حرارت موتور .....          | ۵۶  |
| کیسه هوا .....                      | ۲۷  | نشانگر سطح بنزین .....                 | ۵۶  |
| کیلومتر شمار .....                  | ۵۶  | نشانگرها و چراغ های هشدار دهنده .....  | ۵۷  |
| گارانتی خودرو .....                 | ۱۳۵ | نشانگر مقدار گاز مخزن CNG .....        | ۹۳  |
| گرم کن شیشه جلو .....               | ۴۳  | نصب زنجیر چرخ .....                    | ۷۰  |
| گرم کن شیشه عقب .....               | ۴۰  | نکات ایمنی جهت رانندگی در زمستان ..... | ۷۰  |
| گرمای بیش از حد موتور .....         | ۷۴  | نکات و الزامات ایمنی .....             | ۹۵  |
| گیربکس .....                        | ۵۰  | نگهداری خودرو توسط مالک خودرو .....    | ۱۰۵ |
| لاستیک مخصوص برف .....              | ۷۰  | نگهداری باتری .....                    | ۱۱۶ |
| مثلث ایمنی .....                    | ۷۴  | نگهداری بدنه خودرو .....               | ۱۲۱ |
| محل زدن جک در زیر خودرو .....       | ۸۸  | وضعیت استارت .....                     | ۴۸  |
| محفظه موتور .....                   | ۹۱  |                                        |     |
| مراقبت از لاستیک ها .....           | ۱۱۳ |                                        |     |
| مسافت سنج .....                     | ۵۶  |                                        |     |



سازمان خدمات پس از فروش سایپا

### توجه

مشتری گرامی لطفا جهت اطلاع از آخرین تغییرات و مشاهده نسخه معتبر این دفترچه به سایت شرکت سایپا یدک بخش خدمات مشتری قسمت راهنمای مشتری و ضوابط گارانتی مراجعه فرمایید. بدیهی است در صورت وجود اختلاف، نسخه موجود بر روی سایت قابل استناد می باشد.

تهران - کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - نیش خیابان دارو پخش-صندوق پستی: ۸۳۶-۳۷۵۱۵    تلفن: ۶۱۶۱۰    دورنگار: ۶۱۶۱۱۹۰۱    امور مشتریان سراسر کشور: ۰۹۶۷۷۰۰۱۹۶۷۷۰    پیامک: ۰۹۶۵۵۰    صندوق پستی امور مشتریان: ۱۴۱۴-۳۷۵۱۵    سایت امور مشتریان : [www.moshtarimadari.com](http://www.moshtarimadari.com)  
پست الکترونیک: [customer@saipa-crm.ir](mailto:customer@saipa-crm.ir)    وب سایت شرکت: [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)